

Parraya Wajalpayi, Jiijajmili Wangka

¹ Jiyupulajalurni kulila! Julyjurnangku wakarnu mirlimirlingka, Jiijajju-jananya wajarnu, kayila-jananya parra wankalpayi.

² Mirlimirlingka jiiangka jilanyarna junu, Jiijajju-jananya nintilpayi martukaja. Palunyangka-jananya kanalpayi martu kujupakaja. Palunyajanu Jiijajpa marlaku yanu ngarnawarra. Palunyangka kurranyu Jiijajju-jananya wajarnu yiyarnu palun-yamilipurlukakaja, wangka-nintikaja, parraya wajalkuranpa, ngurrapartu ngurrapartu. Jiijajpa-jananya ngarnkakutu marlaku yankukijalu nintirnu, palumili warrkamu jungaluya palyalkuraku.

³ Jiijajpa mitujanu wankarringu. Jiiikajangka-jananya yutirringama, palunyamili wangka-nintikajangka. Laltu tayimu-jananya yutirrima wirllarra kujungka. Jiijajpaya nyakupayi rawalu yuti. Nyanguya kulirnuya, “Yilta wanka yutirringu, Jiijajpa.”

Jiijajju-jananya nintilpayi yutirringuka, “Yilta Mamalu-nyurranya ngampurrju kanyilku, palumili walyjakaja wulikaja.”

⁴ Jiijajmili wangka-nintikajaya nyinapayi. Jiijajpa-jananya pakarnu ka-janampa wangkangu, “Mirtanyurra yarra!, majalaya ngaangka, Jarujalumja! Mamalu-nyurrampa

iyialku palunyamili Kuurti, jarrpaku-nyurranya kurrurnja, panyanyjunyurra nyinara. Mamalu-nyurranya Kuurti jarrpajunku, ngarnawarrapurlukalu. Jarrpajunkukija jamartapungu julyju.

⁵ Palunyayuru julyju Jaanju-jananya jarrpajunkupayi kalyungka. Ngaa-nyurranya Kuurti jarrpajunku, Mamalu.”

Jijajpa yanu ngarnawarra

⁶ Jijajju-jananya julyju martukaja wajarnu yiyarnu, palumili wangka-nintikaja. Yanu-jananyaya nintilpayi ngurra kujupakarti, kujupakarti. Palujanuya palumili wangka-nintikajaya kujungkarringu, Jijajja. Jijajpaya japirnu martulu jikajalu, “Kuwarri-lampajukun yarngaku maajarriku?, Juwukajaku?”

⁷ Jijajju-janampa wajarnu, “Yiltarna maaja nyinaku, ngula. Tayimkulara nyaangulaku ngurra, Mamawiyajura kuju ninti. Yiltampa-lampa wajarnu Mamalunga. Jilanyaya kulila!

⁸ Mamamili Kurrurnpa-nyurranya jarrpaku, kayila nyinakunyurra punparrpa. Palunyajanunyurra ngayumili wangka jakurljanu wajalku, ngayujanu. Ngurra kujupa kujupa parlparrijanunyurra parra wajalmalpa, ngurra Juu-tiyawana, ngurra Jamiriyawana, tawunu Jarujalumuwanalurrju. Parra-jananyanyurra wajalmalpa parlparriwana yapurrapurluka, kayilipurluka, kakarrapurluka, yulparipurluka.”

⁹ Palujanu Jijajpa ngarnkakutu ngurrakarti yanu. Yirra nyangamaluya ngarnawarra Jijajja.

Yanu yurnturppuru kayila wiyarringu. Mamalu katingu palumili ngurrakarti.

¹⁰ Yirra nyakupayiluya palunyangka, kayilapula yutirringu puntu kujarra, Mamamili kulupa mirtamirtawinti, parnangka.

¹¹ Wajarnu-janampapula, “Kulilaya Kaliliya-martajilu! Wiyanyurra parra ngarama! Jiinga wiya wulu yankuni. Ngulampa, parra ngaraku marlakurriku yankurni. Jiinga yanu yurnturppuru, kayila marlakurriku yurnturppuru.”

Majayajpaya junu marlakarti

¹² Ngurra jiingkaya Jiijajmili wangka-nintikaja ngarangu purlingka, Yalipajja. Kumuya marlaku yanu Jarujalumkarti. Purli Yalipajpanga Jarujalumja kinti ngarangu.

¹³ Yanuya jarrpakatingu kaninyjarra mayangka, palunyangka. Ngarnawarraya tatirnu, kayilaya nyinapayi. Puntukajaya nyinapayi wangkakarra, Pijja, Jaanpa, Jayimijpa, Yanturu, Pilapu, Tamajpa, Pajalamu, Maajurru, Jayimij kujupa jirlpi Yalpiyajku kaja. Jayimunjiluta, Juutajpa, palunya jirlpi Jayimijku kaja.

¹⁴ Kumuluraya nyinapayi Mamakuraya wangkapayi, ngarnawarrapurlukakuraya. Tujukamuluraya nyinapayi, wangkapayi, Miiri, yipira Jiijajku, tujulurrju. Kumuraya nyinapayi Jiijajku marlangulurrju. Jilanyaya kumurripayi wulu.

¹⁵ Palunyajanuya kujungka wiikingkaya kujungkarringu laltukuyarra, wan yantarta an

tuwinti, Jiiijajmili walyjakaja. Piijalu-janampa wangkapayi.

¹⁶ “Walyjakajaluya kulila! Julyju Mamakurnulu Kuurtilu wangkangulu Tayipitja. Tayipitju kulirnu mirlimirlingka wakarnu jilanya, ‘Juutajpa ngula nyinaku warrinyji miturriku. Palunya miturringu. Wiya martu kujupa nyinaku ngurra jiiangka. Palunyamili warrkamu kujupalu manku.’ Palunyajanu yilta miturringu kuwarri. Juutajju-jananya yanu wajarnu maajakajangka ngalulkurakuya Jiiijajpa, jantulwintilu.

¹⁷ Jiiijajmili julyju wangka-ninti Juutajpa nyinapayi, kumula Mamakurnu nyininpa.”

¹⁸ Ngayulurna-nyurrampa Luukju wajarninpa. “Jiikajaluraya maajakajalu maniraya yungu, Juutajju wajanyjanju. Mani jiiwintilu kayila yanu payamunu parna. Parna jiiangka miturringu ngarntawinti. Nyuru nyinangu raparrkurringu.

¹⁹ Jarujalumumartajiluya jilanya kulirnu wangka walyja wajalpayi, ‘Yakaltama’ Ngayunjula jilanya wajalpayi, ‘Parna jiiinya puta, mijikurlu.’

²⁰ Mamakurnu wangka ngarrinpa, Tayipitju wakarnu julyju jilanya, ‘Palunya miturringu. Wiya martu kujupa nyinaku ngurra jiiangka.’ Jirlpi Tayipitju yarrarnu wajarnu, ‘Palunyamili warrkamu kujupalu manku.’ ”

²¹⁻²² Piijalu-janampa yarrarnu wajarnu, “Palunyajanu martu kujupala manku, kumula warrkamurriku. Jiiijajmili kumula wangka parra wajalku. Jilanyalurrjula parra wajalku Jiiijajpa miturringu, kana pakarnu. Purrkalula

manku, martu kujupa. Jilanyaya kulila!, martu mankukijalu. Jijajpawana julyju parra yankupayi, martu palunya. Jaanju-jananya kalyungka tupulyjulpayi martukaja. Palunyangkala kumu parra yankupayi, martu palunya. Jijajpa yanu ngarnkakutu kumulula yirra nyakupayi, martu palunyalu. Martula jiiyuru manku. Martulula kumulula parra wajanmalpa, Jijajmili wangka.”

²³ Miitingjaya wangkangu, kayila kujarra martu manu. Jii martu kujarra Juujappa kayila Majayajpa. Martu jii yini yupalwinti, Juujappa, Pajapajpa, Jajajjpa.

²⁴⁻²⁵ Martu kuju junkukijaluya Mama ngar-nawarrapurluka japirnu nintilkuraku. Jilanyalura Mama japirnu, “Maaja! Nyuntu-janampan yarngaku nintipuka. Nyuntulu kulini martukaja wanyjalarrikijalu. Wanyjalpan kulini nyuntulu? Nganalaju junku? Nintila-lanyaju! Nganalu Juutajku warrkamu manku? Nyuntumili warrkamu junu yanu, kayila palya yanu warukarti.”

²⁶ Purliya marraka ngarlpurrima, kayila Majayajpa winarringu. Jijajmili martukaja kumuringu Majayajpa, kayila jii martukaja tuwalparingu.

2

Mamamili-jananya Kuurti jarrpangu

¹ Juwukajaya wantapuru kujungkarripayiya, Pintikajja nyinaraku. Palunyangkaluya kujungkarripayi mayi ngalkura, Mamaya marniny-pungkuraku. Jilanyaya kujungkarripayi wantapurukamu wantapuru, wulu. Pintikajjaya kujungkarrira nyinapayi. Palunyangkaya Jiijajmili walyjakajaya mayangka nyinapayi.

² Palunyangkaya ngarnkajanu kulirnu wanga-lyuru, maya jiiwana wiltu wangkangu.

³ Waruyuru-jananya yutirringu wulikajangka, katawana. Waru jangiyuru-jananya tilingarangu.

⁴ Palunyangkaya wangka kujupa kujupaya wangkapayi. Martu kuju wangkapayi, kujupa. Martu kujupa wangkapayi kujupa. Jilanyaya wangkapayi Mamaku Kuurti-jananya jarrpany-jangka. Kuurtilu-jananya Mamamililu nintirnu, wangkaraku.

⁵ Palunyangkaya nyinapayi Jarujalumja Juwukaja, Mamamili walyjakaja. Jiikajaya ngurra kujupajanu, ngurra kujupajanu yankuraluya kujungkarripayi, Jarujalumja.

⁶⁻⁸ Ngarnkajanuya laltulu kulilpayi wanga-lyuru, kaya kujungkarripayi, laltukuyarra. Wangka walyjaya kulira pukurlarripayi Jiijajmili walyjakajaluya wangkanyjan. Jiikajaluya Juwukajalu kulirnu, “Ngayunkurnu-lampaya wangka walyja wangkani.” Parna kujupajanuyajananya kulirnuka kuru pakarnu.

Wajalpayi-ngkuya, “Ngayunkurnu-lampaya wangka yilta wangkani. Ngaakajaya Kaliliyamartaji murrarni wangka kujupa

wangkani. Yaalula-jananya kulirnin ngayunmili wangka wangkanyjanpaya?

⁹ Ngayunpala wangka kujupakurlu kujupakurlu, ngurra yarngajanula. Ngurra jilanyajanu, Pajiya, Mitija, Yilumaja, Mijuputamiya, Juutiya, Kapatujiya, Puntuja, Yayija.

¹⁰⁻¹¹ Ngurra jiijanulurrju Purijiya, Pampiliya, Yijipi, Ruuman, Kuuriti, Yarapiya. Karlkinpaya Lipiyamartaji. Jii Lipiya parna Jariningka ngamu nyininpa. Yarnngalula wangka walyja kulini, Juwukajalukamu, Juwuparnilu. Karlkinpaya Juwuparni Mamaku walyjakaja nyininpa.”

Yarrarnu-ngkuya wajalpayi, “Nintirninpalanyaya Mamaku ngarnawarrapurlukaku. Palunya-lampa maju nyinin, ngampurrju-lanya kanyirnin.”

¹² Palunyangkaraya purtu kulilpayi, “Yaalulanuyaya wangka kujupa kujupa wangkin?”

¹³ Karlkiluya-jananya nganarnpungu, Jiijamili walyjakaja. Jilanyaya wajarnu, “Ngaakajaya wama jikinyjajanu wangka kujupa kujupa wangkin.”

Piijalu-jananya nintirnu

¹⁴ Jiijajmili jakurlpurlukakajaya, palumpa wangka-nintikaja kujungka yikipayi. Piijalulanjanya martukajangka wiltulu wajarnu, “Kulilaya Juwukajalu, ngaamartajilulurrju! Yakaluya kulila!

¹⁵ Mirtalaju ngayun wama jikinyjajanu wangkin, ngaangalaju yaarlipala pakarnu

wangkinpa. Jikiraya rukawiyaju turangkar-rinpa.

¹⁶ Jilanya julyju wajarnu Jawulju Mamamili wangka jakurlpurlukalu.

¹⁷ ‘Mamalurna-jananya ngarnawarra-purlukalu ngula jilanyangku. Ngayulurna-jananya ngayumili Kuurti jarrpajunku, martu yarngangka. Nyuntunmili kajalukamu yurntaltu parra-jananyaya wajalmalpa, ngayumili wangka. Nyuntunmili yirnalukamu warrinyjilurniya kapukurrilmal.

¹⁸ ‘Karlki kujupangkarna-jananya warrkamupurlukangka ngayumili Kuurti jarrpajunku, yirnakajangka, wantikajangkalurrju. Kaya jiikajalu wajalmal ngayumili wangka.

¹⁹ Ngarnkawanarna yalyjirrju kujupa kujupa palyalku. Parnawanalurrjurna kujupa kujupa palyalku. Jurta-ngkuya pungkumal parnanga mijimijirriku. Parnawana warulurrju kamparra wanalmal. Puyulurrju pakara wanalmal. Jiiyuruya martukajalu nyakula ngurlurrimalpa. Wajalmalpa-ngkuya, “Mama ngarnawar-rapurluka maparn yiltaminyirri.”

²⁰ Palu tayimu jirntu mungarriku, ka wirlarra mijimijirriku. Palunyajanu-jananya wumulkuka kuru wajalku, Mama ngarnawar-rapurlukalu, martu wulikajangka.

²¹ Paluyangkayila martukajaluraya japinmalpa wankaya nyinakijalu, Mamalu-jananya wankalku’ Wangka jilanya Jawulju-jananya julyju wajarnu.’ ”

²² Piijalu-jananya yarrarnu wajarnu, “Yijurilkurnu marlajanukajalula kulila!

Mamalu-lanya nintinma Jiijajpa Najarajamartaji, maparn maju. Palunyajanu Jiijajju kujupa kujupa-lanyangku nintilpayi, Mamamililurrju-lanya wangka yalyjirrju nintilpayi. Jiijajpanga maparnkurlu, Mamamili nyakupayinyurra. Nintilunyurra kulirni.

²³ Julyju Mamalu kulirnuka, ka yiyarnu Jiijajpa kanyurra pungkura miturntankuraku. Jilanya julyju kulirnu Jiijajpanyurra mankurananyanyurra yungku, walykukaja kaya katira wiltijunku, kayila miturntanku. Yiltaya Jiijajpa ngaangka miturntanu.

²⁴ Palunyajanuyila Mamalu Jiijajpanga mitujanu wankarnuka manu ngarajunu. Jiijajpanga maaja maju yarnngaku-lampa mirta mitu wulu ngarringu, paki.

²⁵ Yirna Tayipitju julyju wakarnu Kurayijpanga ngulampanga yutirriku.

“Jilanyara wakarnu,
 ‘Ngayulurna kulirni maaja majurni nyin-
 inpa, ngampurrjurni kanyirni. Mirtarna-
 janampa ngurlurriku martu karlkiku, jurta-
 payiku. Maajalurni palunyalu ngampurrju
 kanyirni.

²⁶ Palunya wuluyilarna marninypongkula nyinin, pukurlju. Kulirninparna ngulam-
 pangarna miturrikuka, wankarrikuka wanka
 nyinamal.

²⁷ Mirtarni maajalu junku yanku, wulurna
 mitu ngarriku, yurnarriku. Wankalkurni
 ka ngampurrju kanyilku, nyuntumili
 warrkamupurluka kunyjnyu.

28 Nyuntulurnin nintirnuka miturrirarna wanka nyinamal. Palunyajanurna pukurlpa nyinaku, nyuntungkarnanta.’ ”

29 Piijalu-jananya yarrarnu nintilpayi, “Waly-jakajalurniya kulila! Jungalurna-nyurranya wajarnin. Yirna Tayipitpa yilta miturringu. Palunyangkaya julyju tuunyjunu pirtingka, kaluya yapu ngarajunu. Kintilu yikini, nyakupayila.

30 Tayipit jii Mamamili wangka jakurlpurluka nyinapayi. Jilanyalu julyju jamartapungu, Mamalu, ‘Ngulampangarna nyuntumili marlajanu kujurna junku, ka-janampa maaja maju nyinaku, puntu yarnngaku.’ ”

31 Yarrarnu-jananya Piijalu wajalpayi, “Julyju Tayipitju kulirnu, ngulampanga Mamalu palyalku. Palunyajanu Kurayijpa mirlimirlingka wakarnu, ngulampanga mitujanu pakalku. Jilanya wakarnu,

‘Mirta Mamalu junku yanku mitu ngarriku, yurnarriku.’

32 Wangka palunyayuru yilta Mamalu wankarnu Jijajpa, mitujanu. Kurululaju nyangu kalajura ninti nyinin.

33 Palunyangayila ngarnawarra ngarnkakutu yanu. Kalu Mamangka kujungka nyinin, maparn kujuwintipula nyininpa. Mamalura yungu palumili Kuurti. Yungkukijalura julyju jamartapungu.

“Palunyajanuyila Jijajju-lanyaju Kuurti jar-pajunkunyangka, palunyangkayila kuwarrila murlpirrpa wangkinpa wangka kujupa kujupa. Mamamili wangkanyurra palya kulirni.

34-35 Wangka kujupa Tayipitju wakarnu jilanya,

‘Maaja majulu wajarnu ngayumili maaja, Kurayijpa kujungkapula nyinaraku. Ngayulurnanjananya marrkulku nyuntungkamarra, walykukajaluntaya pungkujaku. Palunyakajakujanampam maaja nyinamal.’

Wangka jilanya Tayipitju wakarnu.” Piijalu-jananya wajalpayi, “Mirta Tayipitpa ngarnawarra yanu Mamangkalu maaja nyinin, kujupalu Kurayijpa nyinin.”

³⁶ Piijalu-jananya martukajangka wajalpayi, “Juwu wulikajalunyurra kulilkura. Yilta Jiiijaj palunya Kurayijpa maaja maju-lampa nyininpa. Jiiijaj jiiinyurra wiltijunu ka miturntanu. Maaja-lampa jilanya junu Mamalu ngarnawarrapurlukalu. Julyju-langku jamartapungu, junkura yankukijalu.”

³⁷ Wangka jilanyaya kulirnuka wirla walykurringu, martukaja.

Piijamapungka-jananyaya japirnu, Jiiijajmili jakurlpurlukakajangka “Walyjakajalunyurra kulirni. Wanyjalmankulaju?”

³⁸ Piijalu-janampa wajarnu, “Yiwarraya walykuwana jurra kayilaya jungaranyurra Jiiijajku nyinama!, kujunguru kujunguru, palunyangka-nyurranyaya kalyungka jarrpajura. Jarrpajunkunyjangkayila Mamalu walyku manku wirrupungku. Kayila palunyamili Kuurti-nyurranya Mamamili jarrpajunku.

³⁹ Jilanya-nyurranya Julyju jamartapungu, Kuurti-nyurranya Mamalu ngarnawarrapurlukalu yungku-nyurranya, nyuntumili kajararrankamu yurntalrarran. Laltu

kujupalurrju tiwaya nyinanyjan, Mamalu-jananya kujungkanku, ka-jananya palunyamili Kuurti jarrpajunku. Jilanya jarrpajunkukijalu julyju jamartapungu.”

⁴⁰ Piijalu-jananya yarrarnu marrkulpayi. Wangka kujupa-jananya wajalpayi. Palujanu wangka jilanya wajalpayi, “Kuwarriya martukajaya puta nyinara wanarnin, ngulampanga-jananya Mamalu pungku. Jilanyangkamarraya walyku jurra!, karaya Mamaku junga nyinama!”

⁴¹ Yarnngakuyarraluya jii Piijakurnu wangka kulirnu, ka-jananyaya kalyungka jarrpajunku-payi. Yarnngakuyarraya Jiijajmili walyja kujungkarringu, jurri jawujun wulikaja. Laltu kujungkaya-jananya kujungkarringu, julyju Jiijajmilikajangka.

⁴² Palunyangkayilaya-jananya nyinara kulilpayi, Jiijajmili wangka-nintikajangka, Jiijajmili jakurlpurlukakajangka. Kujungkaluya mayi ngalkupayi. Kujungkaluya Mama marniny-pungkula kaya japirakaluya wangkapayi.

Jiijajmiliya lalturingu

⁴³ Mamalu-jananya Jiijajmili jakurlpurlukakaja nintirnu yalyjirrju kujupa kujupaya palyalkuranku. Martu laltuluya-jananya nyakulaka kuru pakalpayi.

⁴⁴ Jii Jiijajmili walyjakajaya kujungka parra nyinapayi, Mama marniny-pungkulaka. Kujungkankuya ngaparrku yinyjanunga yungkupayi.

⁴⁵ Jiiijajmili walyjakajalungaya mayakamu parna, wartakajalurrju jalamunkurakaya mani mankupayi. Kaya-jananya martu karlki kujupa yungkupayi, Jiiijajmili walyjakaja, mayiparniya nyinanyjan, kulujuparni.

⁴⁶ Karrpu kujupa karrpu kujupaya kujungkar-rira Juwumilingka jaaji majungka. Kaya marninypungkulaya kujungka mayinga ngalkupayi, maya walyjawana. Pukurljuya Mama nyinara marninypungkupayi.

⁴⁷ Karlkiya-janampa Jarujalumumartaji kulir-nuka pukurlarringu nyinapayi. Kulirakaya-jananya karrpuparaku karrpuparaku kujungkar-ripayi, puntu laltukuyarranga. Jilanyaya puntu laltukuyarra wankarringu, Jiiijajmili walyjar-ringu. Mamalu jilanyarnu-jananya.

3

Yirna mukuntu wankarnu

¹ Piijakamupula Jaan ruka yanu Jaajikarti, majukarti, Juwukurnukarti. Jiiikartiya mur-rarni Juwukaja ruka yankupayi, Mamangka wangkaraku, ngarnawarrapurulukangka.

² Jaajingka jiiingka nyinapayi yirna mukuntu. Jiji juku nyinangu mukuntu majurringu. Jaajingka tuwungka nyinapayi. Tuwu jiiya wajalpayi, "Tuwu kunyjnyu." Jiiingkaya katira nyinajunkupayi palumili walyjakajalu, ngajilkuranpanjanya, maniku.

³ Piijakamupula Jaan kurrungkukija jaajingka ngajirnu-pulanya, mukuntulu.

4-5 Piijalukamu Jaanjupula nyangu, kalu Piija wangkangu, “Nyawa-lynyaju!” Nyangu-pulanya ka kulirnu, “Mayitpirnipula yungku?”

6 Piijalura wajarnu, “Maniparnirna jampingur-nangku ngapilku. Jiiij Kurayijju Najarijmar-tajilu martu wankani, maparn majulu, palun-yangka pakala yarra!”

7 Piijalu manu mara ka ngarajunu. Kayila palyarringu ka ngarapayi.

8 Mukuntujanu pukurlarringu, ka parra wuurlkalpayi, jaajjaya jarrpangu, yupalpa. Yirna mukuntujanu wuurlkalpayi kaninyjarra, pukurlpa, ka marninypongkupayi Mama, ngarnawarrapurluka.

9-10 Nyanguya kuru pakarnu, purtuya kulirnu, “Yilta ngaa tuwungka nyinapayi, mukuntu.”

Jaaji majungka-jananya Piijalu nintirnu

11 Mayangka yawujayiti yirnal-pulanya mara ngalunma Piijakamu Jaan, puringka. Puri jiiya martukajalu wajalpayi, “Jalamanku ngurra.” Martukajaluya nyanguka pinirringuka kujungkarringu, martuya palunya nyakuraku.

12 Piijalu-jananya wajarnu, “Ngayumili mar-tukajaluya kulila! Nganajanunyorra kuru pakarnu?, mirtanyurra kulinma jilanya! Ngayu kujarraluliju wankarnu ngaa mukuntu martu, yalyjirru. Mirtanyurra kulinma! Mamakulijura junga nyinapayi, palunyangka ngaa wankar-ring, paki. Jiiijakurnu maparnjuliju wankarnu.

13 “Jiiijajpa Mamaku warrkamupurluka ny-inani. Mamalu-lampa junu palunya maaja

maju, ngayurtinku. Kulirninpanyurra Mamalu-jananya ngampurru kanyilpayi julyju, Yipuram, Yajik, Jayikap. Mamalu palunyalu Jijajpa yilta junu-lampa maaja maju. Nyuntunjunyurra manu katingu Jijajpa, yungu-jananyanyurra maajakaja katiraya pungkuraku, mitu. Maa-jangka Payilatja Jijajpa ngarapayi. Payilatjunyurrampa wajarnu yiyalkijalu, kanyurra paki wajarnu.

¹⁴ Ngaanga Jijajpanga ngurru mirta pungu junu martu. Wulu kunyjnyu nyinapayi, Mamaku junga. Martu kujupanyurra yiyalkura wajarnunyurra. Martu palunya puta, pungu junu martu kujupa.

¹⁵ “Payilatjanyurra Jijajpa yarlpamulngara, jilu martu juninpa wanka wulu nyinaranpa. Ngaampanyurra junu, jilanyanyurra wajarnu Jijajpa miturrira. Palujanu Mamalu mitujanu wankarnu. Jijajpa wankalaju nyangu kalajunyurranya wajarninpa.

¹⁶ Yirna ngaa junta kunyjnyurru, Jijajju maparnju palyamanu. Kunyjnyunyurra nyanginpa, palunyalu kulirnu Jijajpa maparnwinti.”

¹⁷ Jilanya Pijalu-jananya nintilpayi. “Ngayumili martukajaluya kulila! Kulirninparna nyuntunjunyurra Jijajpa miturrtarnu kulilparnilu Mamamili. Nyuntunmili maajaluya mirta kulirnu.

¹⁸ Julyjuya Mamamili wangka jakurlpurlukalu wajalpayi, Kurayijpaya pungkuraku. Julyjuya wajaranpa, wangka palunya yiltarringu.

¹⁹ “Palunyajanu puta junkula Mamakuraya

junga nyinama!, puta-nyurrampa wirrupungku-raku, murlpirrparanyurra nyinaku.

²⁰ Palunyangka Mamalu marlaku yiyalku palumili-nyurrampa, Jijajpa. Julyju jamartapungu Mamalu Kurayijpa marlaku yankurarni.

²¹ Mamamili ngurrangka Jijajpa wulu nyinamalpa, Mamalu parnakamu palyamanku. Palu tayimu marlakurni yanku. Jilanya julyjuya wajarnu palumili wangka jakurlpurlukalu.”

²² Pijjalu-jananya yarrarnu wajalpayi, martukajangka, “Yirna Muujajju-jananya julyju wajarnu, ‘Maajalu-nyurrampa ngarnawarrapurlukalu maaja kujupa kurtingku Mamamili wangka jakurlpurluka, nyuntumili ngurra walyjajanu. Ngayurni Muujajpa-nyurrampa kurtingu nintilkura. Ngayuyuru maaja kujupa-nyurrampa ngula kurtingku. Maaja palunya purinyjunyurra kulilkura!

²³ Yiipinyurra maaja jii kulilku junku, Mamamili wangka jakurlpurluka, Mamalu-nyurranya mitu pungku wiyalku, mirtanyurra nyinaku Mamamili walyjakaja.’

²⁴ “Mamamili wangka jakurlpurlukaluya yarnngalu wajalpayi, julyjulu Kurayijparni yanku, yirna Jamiyuljulurrju. Karlkinjuya wajalpayi wangka jii marlalu. Jilanyaya wajalpayi kuwarri yiltarringu.

²⁵ Julyju-jananya Mamalu jamartapungu, mitunyanirrikaja kanyilkuraku. Jilanyayuruya wajalpayi Mamamili wangka jakurlpurlukakajalu. Nyininpanyurra marlajanukaja, mitunyanirriku palunyakajaku. Nyuntunpalurrju-nyurranya kanyilku, julyju-jananya jamartapungu. Mamalu

julyju wajarnu mitunyjarripurlukangka Yipuramja, 'Nyuntumili marlajanu nyinaku. Palunyajanu yarnnga kujuparna-jananya kanyilku ngampurrju. Yarnngakuyarraya pukurlpa nyinaku, nyuntumili marlajanu.' "

²⁶ Piijalu-jananya jilanya wajalpayi martukajangka, "Palunyajanu Mamalu-lampa palumili kaja kurtingu ngayunkarti Juwukajakarti kuranyulu, ngayunpala kulira pukurlarrira. Mamalu witulkijalu kulirnu Jiijajmili wangkanyurra kulilku, walykanyurra junkura kanyurra junga nyinara Mamaku."

4

Kuutja-jananyapula Piijakamu Jaanpa wangkangu

¹ Piijalukamu Jaanju martukaja-jananyapula nintijulpayi, karlkinpa-jananyaya yanu jarrpangu yatilykajakamu Jaajmili maajakaja, maaja kujupalurrju. Maaja jiilu-jananya kanyilpayi, jantulwintikaja.

² Kulirnuka-pulampaya wirrilyirringu Piijakukamu Jaanku, jumajipula jilanya wajarnu, "Mamalu Jiijajpa wankarnu mitujanu, palunyajanu ngayunpalurrjula miturriraka wankarriku."

³⁻⁴ Martu yarnngalu-pulanyaya wangka kulirnu, yiltaya Jiijajpa Mamakurnu kulirnu. "Jiijajkulara junga nyinara!" jilanyaya kulirnu Jiijajmili walyjakajalu. Kujungkarringu-jananyaya nyinapayi yarnnga kujupa, Jiijajmili walyjakajangka. Julyjuya Jiijajmili walyjakajarringu. Yarnngakuyarraya Jiijajmili

walyja nyinapayi, payip jawujun, jiingka tawun Jarujalumja.

Piijakamu Jaanpa-pulanyaya manu katingu jiilkarti, jiikajalu yatilykajalu, Jaajmili maa-jakajalu. Mungajarrapula nyinangu yungun pakarnu.

⁵⁻⁶ Ngurra jiingka Jarujalumungkaya yungunpa kujungkarringu, Juwuku-janampaya maajakaja, yirnakaja, Muujajmili wangka-purlukakajalurrju, martu kujupakajalurrju. Maaja yatily kujarrapula kujungkarringu, Yanajpakamu Kayapajpa. Walyja-pulampaya nyinangu, Jaan Yalikijantalurrju.

⁷ Kujarra-pulanyaya witurnu yiyarnu yankura-pulanya Piijakamu Jaan mankura katira. Katingu-pulanya ngarajunu miitingja. Maajalu-pulanya japirnu, “Wanyjalupulan mukuntu kunyjyununu? Nganakurnu maparnwintilu?”

⁸ Mamamili Kurrurnpalu Piijangka jarrpangu. Mirta-janampa ngurlurringu murlpirra ngarangu.

Piija Jilanya wangkangu, “Maajakajaluya kulila!, yirnakajalulurrju.

⁹ Japirnu-linyajuyan yirna mukuntu kunyjjun-yurrinya.

¹⁰ Kulilkuranyurra Juwu yarnngalulurrju! Mukuntu ngaa kunyjyunu ngarinpa, Jiijajkurnu maparnjanu. Julyjunyurra wajarnu katira wiltijunkula miturntara, Jiijajpa Najarajamartaji. Jiijajpa mitujanu wankarnu Mamalu.

¹¹ Julyju mitunyjarripurlukalu wakarnu wangka Mamamili, Jiijajpa maaja nyinamalpa. Jilanya wakarnu,

'Puntuparakuluya puri palyalku warta wiltu warta kujarrangka ngarnawarra ngarrijunku. Warta wiltu jiinyaya mankura wirrupungku puta karalku. Mamalu warta wiltu palunya manu palyarnu puri. Palunyangkala nyangu yakarringu, yalyjirru warta palunya mankula ngarnawarra ngarrijunu. Ngurra palyayila ngarangu. Warta wiltu wululu yikiku. Jijajpa paluyuru warta wiltuyuru wulu nyinaku, maaja maju-lampa.' "

¹² Pijjalu-jananya yarrarnu wajalpayi, "Jijajjuwiyaju martuku puta manipa, wirrupungkula kunyjunyuni. Kujupalu paki putajanu kunyjunyunku. Mirta Mamalu wajarnu kujupa puta mankuraku."

¹³ Maajakajaluya purtu kulirnu, "Yaalupula nintipuka wangkinpa? Mamamili wangkapula muripirra wangkin, nintipurulukapula. Mirta-pula kuulja jarrpangu nintirringu." Marlaluya kulirnu, "Jijajju-pulanya nintirnu. Jijajku waly-japula nyinapayi."

¹⁴ Maajakajaluya purtu kulirnu japilkija, kaya yaka nyinama, jumaji mukuntuya nyangu, kunyjunu ngarapayi. Kujungkaya ngarapayi Pijjakamu Jaan ka mukuntuyila.

¹⁵ Palunyangka-jananyaya wajarnu mawu yankuraya yitiwana ngarakura, jumajiya wangka kuliljaku, Pijjamapulu.

Maajakajalu-ngkuya japirnu,

¹⁶ "Wanyjalmalkula-pulanya jii kujarra? Yarnngaya ninti, jii kujarralupula wankarnu jii mukuntujanu, maparnwintilu. Wiyala-jananya wajalku martukajangka jii kujarrapula puta.

17 Jijajkurnu wangka martu karlkinjuya tiwanjuluya kuliljaku, wiyapula jii kujarralu parra wajalkura.”

18 Palunyajanu-pulanyaya katingu ngarajunu, maajakajangka. Wajarnu-pulanyaya, “Mirtapulan wangka katima, ka parra wajanma!, Jijajkurnu wangka, laltungka.”

19 Pijjalupula Jaanju wajarnu, “Ngananyurra kulirni, nyuntunju? Wanyjalpa Mama ngarawarrapurluka pukurlarriku? Mayitpiliju nyuntumili wangkaliju kulira palyalku. Mayitpi jiiku pukurlarriku Mama? Mayitpiliju Mamamili wangka kulira palyalku. Mayitpi jiiku Mama pukurlarriku? Kuranjonyurra kulilkura.

20 Wiyaliju yaka nyinaku, jumaji nyanguliju Jijajpa, palumili wangka murlpirrpa.”

21 Kulir nukaya wirrilyirringu ka-pulanyaya wajarnu, “Wiyanpula Jijajmili wangka parra wajanmalpa, jurrapula!” Wajarnu-pulanyaya yiyarnu, purtuya kulirnuka, jiiilja-pulanyaya jarrpajulkija, martuluyajananya warrkiljaku. Martu laltuya jiiku mukuntujanuku pukurlarringu, kaya Mama ngarnawarrapurluka, marninyungu.

22 Yirna jii mukuntu nyinapayi puutiya yiiya, rawa.

Mamaraya jampirnu, murlpirrpa nyinaraku

23 Pijjakamu Jaanpapula palujanu pakarnu yanu. Yanupula Jijajmili martukajangka wajarnu, maajakajalu-pulanyaya warrkirnu, mirtapula Jijajmili wangka parra wajalkura.

24 Kulirnuya ngurlurringu kaya Mamangkaluya wangkangu jilanya, “Maajalampajukun maju nyuntu. Palyarnun warrarnpa parlparrri, ka kukakamu mayilurrju, parnakamu ngarnka. Yilta nyuntu Maaja maju, murlpirrrpa nyininpa.

25-26 Julyju nyuntumili wangka wakarnu mitunyjarripurlukalu Tayipitju, nyuntumili Kurutilu nintirnu. Jilanya nyuntumililu warrkamupurlukalu wakarnu,

‘Ngurra kujungkaya laltu kujungkarringu, maajakaja jurtakija, Mamaku ngarnawarrapurlukaku, palumili Kurayijkulurrju. Kurayijpa jiinya Mamalu Julyju jamartapungu, yiyalkija. Mirta-pulampaya jii kujarraku wirri-lyirrikura, Mamaku ngurrrapakaja. Mirta Kurayijpaya minyjilpa kulilkura.’ ”

27 Yarrarnuluya wangkangu Jijajmili walyjakaja, Mamangka, “Kujungkarringu-pulanyaya ngurra Jarujalumungka, ngaangka, Yirutkamu Payilatja, Juwukajakamu Juwuparnilurrju. Kujungkarringukaya wangkangu Jijajpa mitu pungkuraku. Jijajpa jiinya nyuntumili kunyjnyu, nyuntumili warrkamupurluka. Mamalun Julyju jamartapungu jii Kurayijpa yiyalkijan.

28 Julyju nyuntulun walyjalu kulilpayi, Kurayijpaya wiltijura miturrtankura, ka nyuntulu kulirnu marlaku wankalkura. Jilanyalun kulira pukurlarripayi. Jilanyaya yilta palunya kujungkarringu Kurayijpa pungkukijalu

29 Ngaa kujarrangka-pulanyaya marrkurnu, mirtapula Jijajmili wangka wajalkuran lal-

tungka. Mama, kulinma-lanyaju! Murlpirrmala-lanyaju!, nyuntumiliku wangkakulaju wajalkuran nyurilu, nyuntumili warrkamupurlukalu.

³⁰ Murlpirrmala-lanyaju!, yalyjirjulaju wankalkuran, kujupa kujupalurrju nintilkuran, Jijajmililu maparnju.”

³¹ Mamangkaluya wangkangu, ka maya yurriyurrirringu, palumili Kuurti-jananya jarrpangu. Palujanuya Mamamili wangka parra wajalpayi, murlpirrwintilu.

Ngaparrju-ngkuya yungkupayi, Jijajmilikajalu

³² Jijajku walyjakajaraya Mamaku murlpirrpa nyinapayi, yilta. Mirta-ngkuya jurtarringkupayi, kunyjunyu-ngkuya nyinapayi. Mirtaya miku-jaka nyinapayi paki, yungkupayi-ngkuya yirnilu, wartakaja, mayikajalurrju.

³³ Jijajmili jakurlpurlukaluya murlpirrju parra wajalpayi. Jilanyaya wajalpayi, “Jijajpa yiltangulyu mitujanu wankarringu, kurululaju nyangu.” Mamalu-jananya wulikaja murlpirrmanu, kunyjunyuya nyinaraku, kujungka.

³⁴⁻³⁵ Jijajmili walyjakajaluya mayakamu parna, wartalurrju jalamununirra ka maniyanjanya yungkupayi, Jijajmili jakurlpurlukaja. Kayila maniyanjanya kangkura yungkupayi, kujunkujunpa, mirrkaku, wartakulurrju. Palunyajanu mirtaya karlkinpa maral nyinapayi, paki. Yungkupayiya-jananya karlkinpa maralpa.

³⁶⁻³⁷ Jiingka nyinapayi yirna Juujappa. Parnangku jalamunu ka mani-jananya kangu yungu, Jijajmili jakurlpurlukakajangka.

Juujappa jii Jayipurijmartaji, mitu palumili Lipayi julyju nyinapayi. Jiiijajmili jakurlpurlukaluya yini wajalpayi, 'Panapaj'. Yini palu ngayunjula wajani, 'Pukurlmalpayi.'

5

Yananayajjukamu Japaralu kajarnu

¹ Nyupararralupula parna kanyilpayi walyja, Yananayajjukamu Japaralu. Palunypula parna jalamunu.

² Yirna palunyalu mani manuka karlki kanyirnu, karlki-jananya katingu yungu Jiiijajmili wangka-nintikaja, Jiiijajmili jakurlpurlukakaja. Wanti palunya ninti nyinapayi yirnalura ngarranpungu yungu karlki.

³ Piijalulu wajarnu, "Yananayaj! Kulila! Malpuku maajalunta muunpungu, manin karlki ngarranpungkula kanyilkuraku. Kuliran junkungara. Mirtarnin ngayungkawiyaju kajarnin, Mamamili Kurrurnjalurrjulun kajarnin. Manin karlki kukujunu kanyirninpa, parna jalamunuka.

⁴ Parnangku nyuntuku yilta nyinangu. Jalamunun parna ka mani manu. Maningku jinya nyuntuku walyja ngarripayi. Nyaakun jilanyalu lurrparnu? Wajalngararnin karlkin mani ngarranpungu. Pakirnin kajarnu mirta ngayungkawiyaju Mamangkalurrjulun kajarnu, ngarnawarrapurlukangka."

⁵ Yananayajju jampa wangka jinya kulirnu punkarnu miturringu. Jampaya yarnngalu kulirnu Yananayaj punkarnu miturrinya

ngurlurringuminyirriya. Mamalu maparn
majulu miturrtanu.

⁶ Yangupalakajaluya wararringka miturrinya
murljirnu katingu tuunyjunu.

⁷ Wanti pukurramili ngurrapjaru-jananya
yanu yikipayi, Piijamalungka.

⁸ Piijalulu japirnu, “Kaji mani ngaa wulikaja
parnanpula jalamunyajjanu?”

⁹ Palunyangkalu wantilu wajarnu, “Yuu mani
ngarrinpa wulikaja.” Piijalulu wajarnu want-
ingka, “Mamamili Kurrurnjanpula kajarnu, lur-
rpalparnilunpula junkungara. Yangupalaka-
jaya kuwarri marlakurriku, nyuntumiliya nyupa
kangu tuunyjunu. Kantaya nyuntu kangku tuun-
yjunku.”

¹⁰ Ka jampa jii wangka kulirnu wantilu, ka
jiingkalyu punkarnu miturringu. Yangupala ji-
ikajaluya marlakurringu nyangu mitu, ka manu
katingu tuunyjunu.

¹¹ Jiijajmili walyjakajaluya kulirnu, ka
karlkilurrjuya yarnnga ngurlurringuminyirri,
“Mamalu-pulanya pungu.”

Nintirnuya-jananya yalyjirrju

¹² Palunyajanjanya-jananya yalyjirrju kujupa
kujupalu nintijulpayi wankalpayi, wangka-
nintikajalu, Jiijajmili jakurlpurlukakajalu.
Jiijajmili walyjakajaya rawa wumurripayi,
jaajangka majangka Juwumilingka, yawujayiti
puringka. Puri palunyaya wajalpayi,
“Jalamanku ngurra”, martukajalu.

13 Jarujalummartajiya ngurlurringu Jiiijamili-kajangkamarra. Jiimartajiluya karlkilu kulil-payi, "Jiiijamili walyjakajaya palya nyininpa." Karlkiya-jananya jiimartaji wumurripayi, yirnakamu wantikaja.

14 Palukajaraya ngurrrpa nyinapayi. Kulirnuya Jiiijamili wangka, kaya-jananya walyjarringu.

15 Jiiijamili jakurlpurlukakajalu-jananyaya kujupa kujupa wankalpayi, martukaja. Palunya-januya karlkinju-jananyaya ngarntakaja ngarri-junkupayi, pulanykartingka, ruutuwati. Kulil-payiya Piiija wati yankunyangka, palumili purilu wankalku-jananya.

16 Martu yarngarniya ngurra kujupa kujupajanu yankupayi Jarujalumkarti. Katipayirningku-jananyaya ngarntakaja. Karlkinpaya yilta ngarnta, karlkinpaya malpujanu ngarnta. Jiingka-jananyaya yarnga wankarnu, Jiiijamilikajalu.

Jiiijamili jakurlpurlukajanya manu katingu

17 Yatilypa maju, palumili walyjakajalurrjuya-janampa wirrilyirringu, Jiiijamili jakurlpurlukakajaku. Yatilypa jiimapuya nyinapayi, Jaajmili maajakaja.

18 Jiikajaluya-jananya manu katingu jiilja junu, Jiiijamili jakurlpurlukakaja.

19 Mungangka Mamamili wikarru pakarnu ki-itu wupuntamunu-janampa. Winirnu-jananya katingu yawujayiti junu.

²⁰ Wajarnu-janampa, yankuraya majukarti jaa-jikarti, martukaja-jananyaya nintilkuraku, Jii-jajmili wangkaya kulira nintirrira, ka wanka nyinara.

²¹ Kulirnuya mungangka yanu jaajkarti. Yun-gun pakarnuya jarrpangu jaajingka, nintilpayi-jananya martukaja. Yatilypa maju nyinapayi ngurra, mirta-jananya kulirnu, Jii-jajmili jakurlpurlukakajaya pakarnu jiijanu. Yatily majuluya-jananya wumurnu, palumili waly-jakaja, maajakaja, Juwukaja. Wumurringuya nyinapayi. Wajarnuya-jananya yiyarnu, war-kamupurlukakaja, yupalpa, jiiikarti. Wajarnu-jananyaya Jii-jajmili jakurlpurlukakaja mankura kangkurarni-jananyaya.

²² Jiilkartiya yanu jarrpangu, purtu-janampaya ngurrirnu. Palunyanuya marlaku yanu jilanya-janampa wajarnu, maajakaja,

²³ “Jiilkartilaju yanu nyangulaju kiitu jatamapu. Jantulwintikajaya yikipayi. Kalaju wupunamunu kiitpa nyangulaju-janampa, paki. Palunyakajaya yanu.”

²⁴ Maajakajaluya purtu kulirnu, jantulwintikajaku maajalurrju. Purtuya kulirnu, ka-ngkuya japirnu, “Wanyjalarringuya?”

²⁵ Martulu kujulu yanu-jananya wajarnu, “Kulilaya! Jiikajaya nyinapayi jiiija. Kuwar-riya nyininpa majungka jaajingka, nintini-jananyaya.”

²⁶ Jantulwintikajaya yanuya jaajikarti, maajalurrju. Pukunyju-jananyaya manu katingu, maajakajakarti, Jii-jajmili jakurlpurlukakaja. Pukunyju-jananyaya

manu katingu, martu yarnngangkamarra,
wirrilyirriraya yungkaljakungkamarra-
jananyaya, purliwintilu.

²⁷ Katinguya-jananya yikijunu, maajaka-
janga.

Yatily majulu-jananya warrkirnu,

²⁸ “Julyjulaju-nyurranya wajarnu, mirtayan
wajalkuran Jijajmili wangka. Wangkayan
kulirnu junu, Jarujalumwana nyuriluyan wa-
jalpayi. Wangka jilanyalurrjuyan wajalpayi,
‘Yatilymapuluya Jijajpa pungu.’ Mirtalaju ji-
lanyanu.”

²⁹ Palunyangka Pijamapuluya wajarnu ji-
lanya, “Nynakulajura junga Mamaku, ngar-
nawarrapurlukaku, mirtalaju kulilku martu kar-
lkinja.

³⁰ Mamalu-jananya kanyilpayi mitun-
yjarrikaja. Jiilu maparn majuwintilu
Jijajpa wankarnu, mitujanu. Jijajpanyurra
nyunturtinju wajarnu wiltijunkura wartangka
miturrira.

³¹ “Palunyajanu Mamalu wankarnu, ka-lampa
junu maaja maju. Kujungkapula nyininpa Ji-
ijajkamu Mama. Jijajju-lanya mankura wa-
lykukaja warningkuni, ka-lanya wankani. Ma-
malu Jijajpa junu Juwukajaku-lampa, ngayurt-
injula kulira walyku junkuraku, kalara Mamaku
nyinara, junga.

³² Jijajpa yilta wankarringu mitujanu. Nyan-
gulaju kalaju-nyurranya jakurljuninpa. Ma-
mamili Kuurtilulurrju nyanguka kulini. Mamalu
jarrpajuninpa Kuurti martukajanga, jampala
Mamamili wangka jungalu kulilku.”

³³ Wangkaya kulirnu kaya wirrilyirringu, maajakaja. Kaya wajarnu Jijajmili jakurlpurlukakajangka-jananyaya pungkuraku mitu.

³⁴ Kujulu maajalu wajarnu, katira-jananya, junkura yawujayiti, Jijajmili jakurlpurlukakaja, mirtaya wangka kulilkura maajamili. Maaja palu yini Kamiliyal, Juwuku nyinapayi nintipuka. Maaja jiilu-jananya nintilpayi, Muujajku wangka. Kaya wajarnu martukajalu, palunyang maaja palya.

³⁵ Palulu-jananya wajarnu, “Walyjakajaluya kulila!, Yijurilmili marljanukajalu. Mirtanyurra ngarrutalu wajala jikaja-jananya pungkura, mitu!

³⁶ Nyukurni nyinapayi Jatiyajpa, nintiluyan kulirni. Jilanya-jananya wajalpayi, martukajangka, ‘Maajarna maju nyininpa, kulilku-rarniyan.’ Laltuluya kulilpayi kaya wanarnu, ngapilu?, puu yantartakajalu. Palunya kujupalu pungu mitu. Palunyangkaluraya yanu, mirtaluya kujungka nyinapayi.

³⁷ Palunyayuru-janampa kujupa Juutajpa nyinapayi, Kaliliyamartaji. Martu laltuku-janampa maaja majurringu. Julyjuya kapamankajaluya mirlimirlingka wakarnu, martu yini. Palunya tayimu Juutajpa-janampa maaja majurringu. Palunya tayimu marturaya laltu kujungkarrira nyinapayi. Palunyayuru kujupalu mitu pungu. Palunyajanuluraya yanu wiyarringu. Jumajiya Jijajpa julyju pungu, palujanuya martukaja palumilikaja pakirrikunirra.

³⁸ “Palunyangkala-jananya Jijajmili

jakurlpurluka mirta wajalku pungkuraku. Yiyalaya-jananya! Mayitiya walyjalu Mamamili wangka kulirninpa, pakiwanalu. Jii pakiwanaya parra wajarninpa. Palunyangaya mirta martulu kulilku, jumaji martukurnu wangka. Palunyajanuya Jiijajmili wiyarriku.

³⁹ Jampa palukajaluya Mamakurnu wangka nintini, purtula-jananya mitu pungku, jumajiya laltu kujupaluya Mamamili wangka nintinmalpa. Mamalu-jananya ngampurru kanyilku, mayiti Mamakuranyurra jurtarripa. Yumuringuluya maajakajalunga kulirnu.”

⁴⁰ Yiyarnuya-jananya warrkamupurlukakaja, yankulaya Jiijajmili jakurlpurlukakaja mankuraya-jananya katirarni. Katinguya-jananya ngarajunu. Palunyangkaya-jananya wiipukurlulu pungkupayi. Marrkurnuya-jananya mirtaya Jiijajmili wangkaya wajalkuranpa, kaya-jananya yiyarnu.

⁴¹ Pukurlarringuya, yanu jumaji Jiijajkuraya junga ngarangu. Kulirnuya, “Mamalampa pukurlarrin, jumajila Jiijajmili nyininpa. Julyjuya Jiijajpa pungkupayi, palunyayuru-lanyajuya kuwarri pungkupayi. palunyangkamarra-langkuya pungkupayi.”

⁴² Nyuriluya-jananya Juwuku jaajingka majungka jarrpara nintilpayi. Jiijajmili walyjakajangkalurrjuya-jananya mayawana jarrpara nintilpayi, wangka kunyjnyu, Jiijajmili. Nintilpayiya-jananya “Yilta Jiijajpa nyinin, Kurayijpa, Mamalu-jananya Julyju jamartapungu, yiyalkura.”

6

Martuya japan wulikaja junu

¹ Jijajmiliya lalturrira nyinangu. Jaajipurlukaluya-jananya karrpuparaku karrpuparaku wululu yungkupayi, mayiya payamura ngalkuraku, wanti yirnaparnilu. Karlkiya-janampa wirrilyirringu, Kiriki wangkawinti, Yipuru wangkawintiku. Kiriki wangkawintiluya jilanya wajarnu, “Ngayurtinkurnu-lampaya mani julijuli ngarranpungkula yunginpaya-jananya wanti yirnaparni. Wanti yirnaparnikaja kujupaya-jananya Yipuru wangkawinti mani maju yunginpa.”

² Palunyangkaya-jananya mirrangu kujungkanu wulikaja, Jijajmili jakurlpurlukakajalu, tuwal wulikajalu.

Jilanyaya-jananya wajalpayi, “Ngayunjulaju-nyurranya Mamamili wangka nintirninpa, mir-talaju jii warrkamu junku, manilaju-jananya jii wanti yirnaparni yungkukija.

³ Palunyangkamarranyurra-jananya martu japan wulikaja manku, wanti yirnaparniya-jananya ngampurrju kanyilkuran. Palunyakajangaya Mamaku nintipukakaja manku-jananyanyurra, Mamamili Kuurtiwinti, Mamakuraya murlpirrpa.

⁴ Palunyangkalaju-nyurranya Mamamili wangka nintilmal, Mamalajura japilmal.”

⁵ Laltuluya kulirnu pukurlarringu. Yintarnuya-jananya manu martu japan wulikaja, Tiipan. Jii Mamakura punparrju nyinangu,

Mamamili Kuurtiwinti. Martu kujupanga Pilapunga, Purukuruja, Nikanu, Timun, Paminaj, Nikulaj jii Yantiyukamartaji, Juwuparni. Juwuyurulu palunyalu marninypungkula nyinapayi, Mama.

⁶ Palunyangkaya-jananya manu katingu ngarajunu, Jiijajmili jakurlpurlukangka, wangka-nintikajangka. Maraya-jananya katangka junukaya Mamaraya japirnu, maaja-jananyaya junkukija.

⁷ Palunyajanuya martu yarngakuyarralu Mamamili wangka kulirnuka Jiijajmili walyjarringu nyinapayi, Jarujalumungka. Yatilykajalulurrjuya kulirnuka lalturringuka, Jiijajmilirringu kaya nyinapayi.

Tiipanpaya katingu ngarajunu

⁸ Tiipanju-jananya yalyjirrju kujupa kujupa nintilpayi, ngarntalurrju-jananya yalyjirrju wankalpayi, jumaji Mamalunga murlpirrmara kanyilpayi.

⁹ Martu karlkinjuya Tiipanpanga ngaparrpungkula warrkilpayi, Juwuku jaajipurlukaluya. Jaaji-janampa palunyanga yininga, “Ngaakajala warrkamurrira mani mankupayi. Ngurra ngaa-lampa.” Jaaji palunyangkangaya kujungkarripayi, Juwukaja Jarinimartaji, Yalikijantaramartajilurrju. Jiiimartaji karlkiya-jananya kujungkarringu Juwukaja, Jilijiyamartajikamu Yayijamartaji. Jilanyaluya kujungkarringuka Tiipanja ngaparrpungkulaya warrkilpayi.

¹⁰ Mamakurnu Kuurtilu jarrpangu ka murlpir-
rmanu, Tiipanju-jananya ngaparrpungu, ka-
jananya junga wajarnu. Karaya purtu kulirnu
ngaparrpungkulaluya wajalkura.

¹¹ Palunyajanuraya Tiipanku wirrilyirringu.
Kaya-jananya karlki kujupa mani yungu,
kaya-jananya karlki kujupangka parra paki
jakurljunkupayi.

Jilanyaluya-jananya kajalpayi, “Kulirnulaju
Tiipanju Mama ngarnawarrapurlukakamu
mitunyjarripurluka Muujajpa nganarnpungu-
pulanya.”

¹² Jilanyaya wangka paki kulirnuka wirri-
lyirringuraya martukaja, yirnakaja, Muujajmili
wangkapurlukakajalurrju. Tiipanpaya yanu
winirnu katingu ngarajunu, maajakajangka.

¹³ Mirranguya-janampa kaya paki kajalpayi-
jananyaya. Jilanyaluya-jananya wangka wajal-
payi, “Martu ngaalu mitunyjarripurlukakurnu
Muujajkurnu wangka nganarnpungkupayi. Jaaji
maju-lampa kaarpungkula wiyalkura, wajal-
payi.”

¹⁴ Kulirnulaju jilanya wajarnu. “Jiijajju jaaji
maju kaarpungkula wiyalku, Najarajamartajilu.
Muujajju-lampa jii luwu yungu, Jiijajju-lampa
jiilu kaarpungku, ka-lampa luwu kujupa ngara-
junku.”

¹⁵ Ka maajakajaluya nyangu Tiipanmili
ngumpa kujuparringu, Mamakurnu
wikarruyururungu.

Tiipanju-jananya nintilpayi, maajakajangka

¹ Yatilyparakuku-janampa maaja maju nyinapayi. Jiilulu Tiipanja japirnu, “Wangka jungaya jakurljuninpa?”

² Tiipanju-janampa jilanya wajarnu, “Walyjakajalurniya kulila!, yirnakajalulurrju. Mama ngarnawarrapurluka maparn maju nyininpa. Mitungka-lampalura Yipuramja julyju yutirringu, palunyanga Yipurampa parna Mijuputamiyangka nyinapayi. Palunyajanu yankula nyinapayi, tawunu Yaranja.

³ Yutirringukalu jilanyara wajarnu, ‘Nyuntunmili ngurra walyjakamu walyjakajalurrju junkun yanku. Yankun ngurra kujupakutu. Katikurnanta nintilku ngurra palunyanga.’

⁴ Palunyajanuyila Yipurampanga yanu tawunu Yarankarti, ngurra walyja junu yanuka. Nyinangu mamangayilara jiingkalyu wiyarringu. Palunyajanuyila Mama ngarnawarrapurlukalu wajarnu yiyarnu, ngurra ngaakutu. Ngurra ngaangkala nyinin. Yipurampa yanu ngurra ngaangka nyinapayi.

⁵ “Palunyajanu mirtara Mamalu parna yungu walyjalu kanyilkuranku, paki, ngurra kujupakurnungka nyinapayi. Palunyangka Mamalulu jamartapungu ngulampara parnanga yungkukijalu, palunyamili marlajanukajaluraya kanyilkura. Jilanyara Mamalu wajarnu, jampa Yipurampa jijiparni nyinapayi.

⁶ Yipuramjalu Mamalu yarrarnu wajarnu, ‘Nyuntumili marlajanukaja ngulangaya parna kujupawana nyinamal. Parna jiinga-janampa mirta walyja-janampa nyinaku. Parna

jiimartajiluya-jananya warrkamukuya-jananya miikamura kanyilku. Wuluya warrkamurrira maniparni nyinaku. Maajakajaluya-jananya wiipukurlulu pungamalpa, warrkamurriraya. Jii nyuntumili marlajanukajaya wulu nyinamal warrkamurriraka, puu yantarta yiiya.

⁷ Ngulampangarna-jananya jiikajanga martu walykukajanga pungku. Palunyajanuya nyuntumili marlajanukajalu ngurraya jii junku yanku. Ngurra ngaakutuya yanku, karniya ngayu marninypungamal, Mama ngarnawarrapurluka.'

⁸ "Palunyajanu Mamalulu nintirnu Yipuramja, jiji julijuli yirnamalkura. Yipuramju kulirnu, 'Jullyurni Mamalu jamartapungu ngurra yungkukijalu. Wajarnurni jijirna jukujuku yirnamalku. Jilanyarna Mamaku wangka kuliraka junga nyinaku.' Palunyajanu ngula Yipuramju palunyamili kaja Yajikpa yirnamarnu, jiji jukujuku, karrpuparakungka. Yajikju majurringuka palunyamili kaja yirnamarnu, Jayikappa. Palunyajanuyila Jayikapju majurrirakayila-jananya palunyamili kajakaja yirnamarnu. Jayikapku kajakaja tuwal wulikajarringu. Jiinpa-lampaya ngayunku mitunyjarrikaja lalturringu.

⁹⁻¹⁰ Jayikapku kajakajaraya nyinapayi jur-tarringuraya palunyankurnu marlanguku, Juujapku. Ngalurnuya kanyirnu kaya-jananya jalamunu, kamalkajawintingka, martu karlkingka. Palunyajanuya parna Yijipikutuya katingu. Katinguya junu warrkamurrira wulur-tuka nyinapayi, maniparni. Warrkamupurluka jalayipa nyinapayi, jii Juujappa. Palunyanga Ma-

malu ngarnawarrapurlukalu ngampurrju kany-
ilpayi, karlki kujupaluya nyurnimankupayi.
Parna Yijipingka maaja maju nyinapayi, Pi-
iru. Palunyangkaluya Juujappa katingu ngara-
junu. Palunyangka Mamalu Juujappa murlpir-
rmanu ka nintipuka wangkapayi. Piirulu kulir-
nukara pukurlarringu. Ka palunyajanu maaja
maju junu. Piiruku warrkamupurlukakulurrju-
janampa maajarringu, maaja-janampa puntu lal-
tuku nyinangu, parna Yijipiwana-janampa nyi-
nangu, wulikajaku.

¹¹ “Palunyajanu-janampa kalyukamu mayi wi-
yarringu, parna Yijipiwanakamu parna Kayi-
nanwana. Mitunyjanirriluraya purtu mayiku
ngurrilpayi.

¹² Parna Yijipiwana mayinga wulu ngarri-
payi. Parna Kayinanjanu mitunyjarripurlukalu
Jayikapju kulirnuka ka-jananya palumili ka-
japartarnukaja junu yanu. Ka wajarnu-jananya
yiyarnu. Parna jiikuraya ngurrparaya.

¹³ Yanuya mayikaja manu kayilaya
marlaku yanu. Wiyarrinyjangkangaya
witukaraya marlaku yanu. Palunyangka-
jananya Juujapju maaja majulu wajarnu
palunyamili kurtakajangka, ‘Ngayurna ngarinpa
Juujappa, nyuntunkurna-nyurrampa marlangu.’
Palunyajanuyila maaja maju-janampa Piiru
kulirnuka nintirringu-janampa.

¹⁴ Palunyajanuyila-jananya Juujapju wajarnu
yiyarnu Mamakamu karlki kujupaya-jananya
mankura marlaku katirarni, parna Yijipikutu.
Jilanyaya laltu nyinapayi japanti payip wulikaja.

15 Jayikapmapuya pakarnu yanu parna Yijipikutu. Yanuya mayikurlulpi nyinapayi.

“Parna Yijipingkaya wululpi nyinangu. Mituringunirraya Jayikapkamu palunyamili kajakaja.

16 Kajakajaluya-jananya mitu tarrkakajanganampa marlaku katingu parna Kayinankarti. Ngurra Jikimjaya-jananya tuunyjunkupayi, tarrkakaja. Ngurra Jikimpanga Yipuramju julyju manikurlulu payamunu, mitukajaya-jananya walyjakaja tuunyjunkturanku. Yamamapuluya julyju ngurra palunyanga kanyilpayi. Palunyangka-jananya Yipuramju parnanga payamunu.”

17 Tiipanju-janampa yarrarnu wajarnu, “Mamalulu ngarnawarrapurlukalu julyjulu jamartapungu Yipuramja, parna Kayinanpanganjanya yungkukija, palunyamili marlajanukaja. Tayimurringu-janampa, Mamalu kulirnu, ngurra-jananya yungkukija. Palunyangkaya parna Yijipingka laltukuyarraringuya, nyinapayi, ngayunku-lampaya mitunyanirri.

18 Palunyajanu Piiru maaja wiyarringu. Palunyangka-janampa maaja kujupa nyinapayi, Yijipimartajiku-janampa. Maaja palunyangara ngurrrpa Juujapkunga nyinapayi.

19 “Maajalu-jananya majulu, walykulu muunpungkura-jananya yiyalpayi jijinkuya-jananya katira junkupayi, ngurrangka yitiwana, ngarriraya miturripayi.

20 Jilanyangkayila Muujajpa jiji juku puunarringu, kunyjunyuminyirri. Palunyangkayila Muujajpanga palunyamili yipilunga jijinga kuku-

jura kanyinma, ngurrangkartuka, wirlarra yupal wulikajangka.

²¹ Maaja Piirulura wajanyangkayila, palunyamili yipilu katingu, kalyungka tartalpa, putjartuka ngarrijunu junu. Palunyangkayila Piiruku yurntalpartarnulu manu kanyirnu majumanu, yipi walyjayurulu.

²² Majurrinyjayilaya Yijipimartajilu martuluya nintilpayi, yipirrijingkura kulirnu nintirringu. Palunyalu yalyjirrju pamparrjulu ngapilpayi, junga nintipukajaru wangkapayi.

²³ Muujajpa nyinangu yatilyarringu. Kajanampa marlaku yanu palunyamili walyjakajaku Yipuru wangkawintiku. Palunyangkajananya walyjakajangka nyinapayi.

²⁴ Ka-pulanya nyangu Yijipimartajilu pungkupayi palunyamili walyja. Purnturringuka mitu pungu Yijipimartaji.

²⁵ “Muujajju jilanyalu kulilpayi, ‘Kulirninpaya ngayumili walyjakajalu, Mamalurni ngarnawar-rapurlukalu yiyarnu, ngayulurna-jananya wala-jura katiraku, ngurra kujupakarti.’ Mirtaya jilanya kulilpayi.

²⁶ Karrpu kujupangka-pulanya Muujajju nyangu jurtangkupula warrkilpayi, palunyamili walyja kujarralungkupula. Ka-pulanya marrkulpayi, ‘Mirtankunpula jurtalu warrkinma!, kunyjunyupula nyinama!’

²⁷ Jurta walyjajarralunga yurnturnu junu yanu, Muujajpa. Kara wajarnu, ‘Mirta-lampajun maaja maju nyuntu, paki. Mirta-lynyaju markunma!

28 Nyuntulungarnin pungkula junkujaku, Yijip-
imartaji jiiyuru.'

29 Wangka jii kulirnuka Muujajpanga junuka
yanu, ngurra kujupangka parna Mitiyangka ny-
inapayi. Ngurra jiiingkartuka nyinangu nyu-
pakurlurringu. Ka nyinanguka kaja kujar-
rakurlurringu."

30 Yarrarnu-jananya Tiipanju jilanyartuka wa-
jalpayi, "Palunyanga rawa jiiingkartuka nyina-
payi, puutiya yiiya. Palunyajanulu Mama ngar-
nawarrapurlukamili wikarru yutirringu, purli
Janiyangka ngamu. Palunyangkayila Muujajju
nyangu wartanga, tiliyikipayi, ka mirta palu
warta punkarnu.

31 Purtu ngurinyjirringukalu yanu kintirringu.
Palunyangkayila Mama ngarnawarrapurlukalu
wangkangu.

32 'Ngayurna Mama ngarnawarrapurluka.
Ngayurna-janampa mitunyanirriku maaja maju
nyinapayi, Yipuramku, Yajikku, Jayikapku.'
Muujajjunga kulirnuka tititipungkupayi, ngurlu.
Kulirnakalura nyuurrarringu.

33 "Mamalura yarrarnu wajarnu, 'Parna
ngaanga ngurlu. Jinapukanganku yarrala
jurra!

34 Nyakupayirna-jananya ngayun kujarramili
walyjakaja, Yijipingkaya nyinanyjanpa.
Maajakajaluya-jananya putalu pungkula
kanyilpayi. Palunyangkayilaya mungajarra
ngarrira warlkurninpa. Yiltarna-jananya
kulirnin. Yanurnirna-janampa walajurarna-
jananya yiyalkija, ngurra kujupakartiya, maaja

putangkamarra. Nyamurnanta junkula yaninpa, yankun parna Yijipikutu.’ ”

³⁵ Tiipanju-jananya yarrarnu wajalpayi, “Muujajpangaya palunyanga nyurnimanu junu, Yijurilmili marlajanukajalu. Jilanyaraya wajarnu, ‘Mirta-lampajun nyuntu maaja nyinin, paki. Mirta nyuntulu-lanyajun maajayurulu wajalkuran.’ Ka Mama ngarnawarrapurlukalu Muujajpanga-janampa junu yanu, maaja-janampa nyinaku. Yankula-jananya walajura yiyalkura, parna kujupakartiya yankura. Mamamili wikarrulu yutirringu, waru palunyangka. Kara Mamalu yiyarnu, Mamamili wikarru marlpararralu-jananyapula, yankura walajura yiyalkura.

³⁶ Muujajju-jananya Yijurilmili marlajanukaja walajunu ka katingu, parna Yijipijanu. Palunyalunga yalyjirru-jananya kujupa kujupa palyara nintilpayi, parna Yijipiwana, kalyu mijimijiwana, ngurra kujupawanalurrju. Wululungulyu-jananya nintilpayi, puutiya yiiya.

³⁷ “Muujajju-jananya palunyakajanga Yijurilmili marlajanukaja wajarnu, ‘Ngulampanga-nyurrampa Mama ngarnawarrapurlukalu-nyurrampa yiyalku Mamamili wangka jakurlpurluka. Ngayurni-nyurrampa yiyarnu Mamalu, palunyayuru-nyurrampa yiyalku. Palunyangka-nyurrampa walyja yiyalku.’

³⁸ Muujajpa-jananya jii parra nyinapayi, yitiwana pujimanwana, ngayunku mitunyanirriwana. Mamamili wikarrulu wangkangu yapu Janiyangka. Palunyangka jiilu Muujajju Mamamili wangka yapungka wakarnuka. Ka-

jananya yungu ngayunku-lampa martu parlparriku. Martulula palunyanga wangkanga kuliraka wanka nyinamalpa. Yilta Muujajpanga maajanampa maju nyinapayi, yalyjirra.

³⁹ Mitunyjanirriluya Muujajmili wangka nyurnimanukaya yurntunu ngarajunu yankuraya marlaku, parna Yijipikarti.

⁴⁰ Muujajpa yapungka Janiyangka nyinapayi, Yiranpa-janampa yatilypa nyinapayi. Wajar-nukaya 'Muujajjulanku junu yanu, jiilulanku parna Yijipijanu katingu. Nyuntulu-lampa miikamula maaja kujupa!, Mama ngarnawarrapurlukayuru.'

⁴¹ "Palunyajanuya miikamunu pulukuyuru, kuulungkaya, kayilaya marninypungkupayi, Mama ngarnawarrapurlukayuru. Karaya pukurlarringu, kaluya katira mirtayirti junkupayi. Pulukukuraya jiiku pukurlarringu kujungkarringu, kaluya mayi ngalkulaka yinkalpayi.

⁴² Palunyangka-jananya Mamalu junu yanu, jiirtukaya pulukukamu kurtalya wululurtuka marninypungkuran. Jilanyartuka Mamamili jakurlpurlukalu julyju wakarnu,

'Yijurilmili marlajanukajaluya kulila! Purtujuranyurra katira pungkula yungkupayi, mirtayirti kuka, pujimanwana, wululu puuti yiiya.

⁴³ Mama ngarnawarrapurlukayuru-jananyanyurra marninypungkula nyinapayi, jii Muluka, Ripana, kurtalyakajalurrju. Kalikinyurra Muluka jiiku miikamunu, ka parra katipayi. Maralunyurra palyara parnawana junkunyan, kurtalyayuru. Jiinyurra yini

wajalpayi, Ripina. Palunyangkarna-nyurranya yiyalku tiwa, ngurra Papilunja munkarranyurra nyinamal.’ ”

⁴⁴ Tiipanju-jananya wajalpayi, “Mitunyjanirriluya pujimanwanaluya tiinti parra katipayi. Palunyangara tiintinga murtitikirljanuya kinnanuka parra katipayi. Ngurra palunyanga parra katira ngarajunkupayi, jiingkaluya Mama marninypongkuraku. Julyjulu Mamalu Muujajja wajarnu, kayilaya jiiwana jungalu wakarnu palyamanu.

⁴⁵ Mitunyjanirriluya-jananya kanyirnu yunguya-jananya palunyamili kajakaja. Kaja jiikajaluya-janampa jiinya tiintinga katingu parna Kayinankarti. Palunya tayimunga-janampa Jajuwa maaja nyinapayi. Palunyamartajinga-jananya Mamalu pungu yiyarnu, palunyamili kajakajaya-janampa kunyjunyu nyinara. Ngurra jiingkangaya tiintinga jiinga ngarajunu. Ngarangu, wulurtuka ngarangu Tayipit maaja tayimukutu.

⁴⁶ Mama ngarnawarrapurlukara maaja Tayipitku pukurlpa nyinapayi. Palunyangkara Tayipitju Mama japirnu, maya kujupa murlpirpa palyalkura, Mamakura. Palunyajanu Mamalunga marrkurnu, ‘Ngulampaju nyuntukurnu kajalu miikamunku.’

⁴⁷ “Palunyajanu Jalamanju palunyamili kajalu miikamunu.

⁴⁸ Mama-lampa ngarnawarrapurluka jiinga maju nyininpa, mirta mayangka nyininpa, martulu miikamunkunyjajanungka. Jilanyangulyu

Mamamililu wangka jakurlpurlukalu wakarnu,
julyju,

⁴⁹⁻⁵⁰ ‘Mamalu-jananya wajarnu. Ngayulungarna ngarnkawanakamu parnawana kanyirni. Mirtarna mayawana nyininpa, martulu miikamunkunyjajanungka. Ngayulungarna wamumpu palyarnu, majuminyirrilu. Mirtarna ngurra kujungka nyininpa, parlparrivanarna nyinin.’ ”

⁵¹ Tiipanju-jananya yumurringu warrkirnu, “Mirtanyurra kulira Mamamiliwana nyininpa. Mannganyjulunyurra kulira nyuntunkurnuwana nyininpa. Ngakumpanyurra yitaluminyirrinnyurra Mamamili wangkanga nyurnimaninpa. Nyuntunkurnu mitunyjanirriyurunyurra nyininpa, mannganyjuminyirri. Mamamili Kurrurnju-nyurranya nintilpayi, kayilanyurra kulira junkupayi. Yiltanyurra ngakumpa nyininpa.

⁵² Nyuntunkurnu mitunyjanirriluya-jananya Mamamili wangka jakurlpurlukakajanga pungkula miturntankupayi. Mirta kujukamu wanka nyinapayi, wulikajaya-jananya pungu wiyamanu. Jiikajaluya Mamamili wangka jakurlpurlukakajalu julyju wajarnu, Kurayijparni ngulampanga yankurni, Mamamili warrkamupurluka kunyjunyu. Kulilparnilunyurra palunyalurrju pungu miturntarnu, manilunyurra yunguka.

⁵³ Yitalunyurra Mamamili wangka kanyirnin, palunyamili wikarrukajalu julyju nintinyjajanu. Kulinyjaparninyurra wulu nyininpa.”

Tiipanpaya yapuwintilu yungkalpayi

⁵⁴ Jii maajakajangaraya wirriyliminyirringu, Tiipanku, yirra-ngkuya pajara wanarnu.

⁵⁵ Tiipanju ngarnkakutu yirra nyanguka, Mamakamu Jijajpa-pulanya. Jirntuyurulupula rantarnuka ngarapayi. Jilanyartuka Tiipanjunga nyangu, Mamamili Kurrurnwintilu.

⁵⁶ Yirra nyanguka-janampa wajarnu, “Nyarraya nyawa! Ngarnka wupunarrinyjangkarna-pulanya nyanginpa, yarrngaku-lampa marlpakamupula Mama. Kujungkapula ngarin, maaja maju kujarra.”

⁵⁷ Tiipanju-jananya wajanyjanga, ka-ngkuya kulinyjankamarra, mara kuran kujarrangka junuka kaya pinirringu, maranguru winirnu.

⁵⁸ Winirnuya katingu tawunja yitiwana wirrupungu. Kaya yapuwintilu yungkalkijalu kuurtukaja-ngkuya yarrara wirrupungkutingu, warrinyjikutuluya, Juulkutu.

⁵⁹ Wululurtukaya yungkalpayi, yapuwintilu. Palunyangkayilara Jijajpa japirnu, Tiipanju. Jilanyara wajarnu, “Maaja Jijajpa! Kuwarrirna miturriku, kurrurnparni marra kati!”

⁶⁰ Pupatingukalu Mamangka wiltu wangkangu, “Mama! Walykulurniya punginpa. Mirtan-jananya ngaanpa puntajulu pungku, jurra-jananya!” Palunyanayanuyila miturringu.

8

Juulju-jananya pungkupayi, Jijajmilikaja

¹ Juulju nyangu Tiipanpa miturrinya, kayila pukurlarringu. Karrpu palunyangkaya

kulirnukaya, kaya-jananya Jiijajmili walyjakaja, yankura pungkura, martu karlkinju, Jarujalum-martajilu. Palunyangkamarraya Jiijajmili walyjakaja junuka pinirringu tiwa, parna Juu-tiyawanakamu parna Jamiriyawana. Jiijajmili jakurlpurlukawiyajuya nyinapayi, Jarujalum-mungka.

² Martu karlkinjuya Mamamili walyjakajalu, Tiipankuraya yulangukaya manu katingu tuun-yjunu.

³ Juulju-jananya palunyamili war-
rkamupurlukakaja muunpungu, Jiijajmili
walyjakajaya-jananya mayangka jarrparra
yilalpayi. Mankulakaya-jananya yilatira
jiilja jarrpajunkupayi, yirnakajakamu
wantikajalurrju.

Pilapulu-jananya nintilpayi

⁴ Jiijajmilikajalungaya yanu parlparrirringu. Yankunyanjungaya yankula parra wajalpayi, Jiijajmili wangka.

⁵ Pilapunga yanu tawun majukarti, parna Jamiriyangka. Yanu-jananya parra nintilpayi, jiingka, "Jiijajpanga yilta Kurayijpa nyininpa, Mamalu julyju jamartapungu-langku yiyalkijalulampa."

⁶⁻⁷ Martukajalungaya yakalu kulilpayi. Pilapulunga yalyjirrju kujupa kujupa palyalpayi. Jiingkanga-jananya Pilapulunga ngarntawinti-jananya wankalpayi, parralayjikamu mukuntu. Malpulurrju-janampalura payira yiyalpayi. Payinyjankanga-janampalura malpunga pakara wiltu mirrara pinirripayi.

8 Jamiriyamartajilungaya Pilapu nyan-gukaraya pukurlarripayi, jumaji-jananya ngar-ntawintikamu malpuwinti kunyjunyunkupayi.

9 Tawun jiingkanga-jananya martu kujupalu Jayimunju wankalpayi maparnwintilu, yalyjirru-janampa kujupa kujupa palyalpayi. Jiimartajiluya nyakura kuru pakalpayi. Palunyalunganku marninypungkupayi, wajalpayi-jananya, “Ngayungarna maju maparnwinti.”

10-11 Palunyangkaya martu jiimartajilunga wajalpayi, “Palunyanga maparn majuwinti, Mama ngarnawarrapurlukalura yungu maparnpa. Yilta Mamakurnu nyininpa.” Palunyamili wangka yarnngaluya kulirakaraya pukurlarripayi, maniwintikajalukamu puupalakajalulurrju.

12 Pilapulu-jananya jakurljunkupayi, Mamalu-jananya palunyamili walyjakaja ngampurrju kanyilmal, Jijajmili wangkalurrju. Kulirayilaraya pukurlarripayi. Palunyangkayila-jananya kalyungka jarrpajunkupayi, laltukuyarra, yir-nakajakamu wantikaja.

13 Jayimunpanga Jijajmili wangka kulirnuka kalyungka jarrpangu. Kalu pakarnu Pila-pungka ngarapayi. Palunyalunga nyangukara ngurinyjirringu, Pilapulu yalyjirruminyirri kujupa kujupa palyalpayi.

14 Palunyajanungkaya Jarujalummartajilu walyjakajalu, Jijajmili jakurlpurlukakajalu, jakurlpaya kulirnu, martu laltuluya Mamamili wangka kulira pukurlarringu. Palunyajanuyila Pii-jakamu Jaanpaya-pulanya yiyarnu tawun jiikarti

Jamiriyakarti.

¹⁵ Yanupula jarrpangu, karapula Mamangkalupula wangkangu. Japirnurapula Mamamili Kurrurnpa jarrpajunkura-jananya, Jiiijamili walyjakajangka, kuwarrijanangka.

¹⁶⁻¹⁷ Palunyangka-jananyapula Piijalukamu Jaanju mara katangka junu, kalupula Mamangka wangkangu, Mamamili Kuurtiyila-jananya jarrpapayi. Palunyamartajangka-jananya mirta julyju Mamamili Kurrurnpa jarrpangu, paki, Jiiijamili wangkawiyajuya kuliraka kalyungka jarrparra nyinapayi. Yiltaya kulirnu, "Jiiijapanga maaja maju-lampa nyininpa." Mama ngarnawarrapurlukakuraya Kuurtiku ngurrrpa nyinapayi.

¹⁸ Jayimunjunga palunyalunga nyangu Mamamili Kurrurnpa-jananya jarrpapayi. Palunyangka-pulanya mani yungkukija japirnu-pulanya,

¹⁹ "Nintilarnipula. Ngayululurrjurna-jananya Mamamili Kuurti jarrpajunkuran. Yungkurnan-tapula maninga."

²⁰ Ka Piijalu wajarnu, "Wiya! Mamaluwiya-jura Kurrurnpanga yunginpa, mirtan palun-yanga manikurlulu payamurninpa. Pakiwanan kulirnin, manikamulyunpula warungka kam-parra wiyarrijaku.

²¹ Nyuntungan ngurrrpa, mirtala kujungkalu Mamamili warrkamunga palyalku, mirtaran Mamaku kulira junga nyininpa, paki.

²²⁻²³ Mirta pakiwana kulinma!, jiiyuru walyku jurra! Mamara japila!, walykungkura mankura wirrupungkura. Japilara! Mayitpiran purtu

japilku. Ngayulurnanta kulirnin, mayitin wulu walykurrira nyinin. Nyuntu-limpajun mikur-rin.”

²⁴ Jayimunju-pulampa wajarnu, Piijakukamu Jaanku, “Nyuntu kujarralujuranpula japila Mama!, yiltarriaku nyuntu kujarramili wangka.”

²⁵ Jilanyalu-jananyapula Jiijajmili wangka nintilpayi, julyjupula Jiijajpa nyakunyjajanulu. Palunyajanupula marlaku Jarujalumukarti yankunyjanju-jananyapula nintilkatipayi, ngurra parlarriwana, parna Jamiriyawana.

Yiyiyupiyamartaji Pilapulu nintilkatipayi

²⁶⁻²⁸ Mamamili wikarrulu Pilapungkalu wajarnu, “Nyamu! Wartakamu payikingku mar-raka yarra yulparirra!, ruutu majukarti. Ruutu jiinga pujimanwana wati yanin, tawun Kaajajanu, Jarujalumkartu.” Pilapulu wartakajangu manuka yanu, ruutu palunyawana. Ruutu jiinga julyjujanu, mirtaya jiiwanakamu yanin. Palunyangka ruutu jiiwananga yirna turilakurlu yankupayi, Jarujalumja Mama ngarnawarrapurluka marninypunguka. Turilanga yawartalu yilalpayi. Yankupayi yirna jiinga Yiyiyupiyamartaji. Yiyiyupiyangkanga maaja maju wanti nyinapayi, yini Kantiji. Yirna jiingkanga nyinapayira, warrkamupurluka wantiku, manikajara kanyinma. Yirnanga palunyangka kirriji nyinama nyupaparni. Palunyangka turilangka yankunyjanjura riitamulkatipayi, Mamamili wangka. Wangka jiinga Mamamili wangka jakurlpurlukalu julyju wakarnu, Yayijyalu.

29 Palunyangka Pilapulu nyangu turila yawartawinti. Palunyangka Mamamili Kuurtilulu wajarnu, “Turilanga jiinga wanala!”

30 Pilapulu pinirrira kulilkatipayi, Mamaku wangka riitamunyanpa. Palunyangka Pilapululu japirnu, “Kajin nintilu riitamulkatin?”

31 Wajarnulu, “Purturna riitamulkatin, kujupalurni nintilkura!” Pilapura japirnu, “Nyunturnin turilangka tatilku?” Pilapunga tatirnuka kujungkapula nyinatikatipayi.

32 Jiinga Mamamili wangkanga ngarangu jilanya,

“Palunyangka jiiipuyuru nyinaku. Mankuya katiku mitu pungkukijalu, martu karlkinju, yaka ngaranyjanpa, jiiipu jukujukuyuru. Jiiipu jukujukumpa murrarni yaka ngarinpa, mitu pungkunyangkanga. Yaka ngaramalpa jampaya wuuna katungkunyan. Yilta palunyangayuru ngaramalpa, yaka.

33 Martu laltuluya palunyangka nyurnimanku, mirtaya jungalu walajunku, miturrijakungkamarra. Ngulampangaya martu jiiikajangaya nyinaku putaminyirri, jumajiya mirta jungalu walajunku. Yiltaluya miturntanku.” Jilanya Yayijayalu julyju wakarnu.

34 Kara yirna palulu japirnu Pilapunga, “Wajalarni! Nganampa palunyangka? Mayiti Yayijaya, mayiti martu kujupa?”

35 Kara wajarnu Pilapulu, “Jiiijajpa palunga.” Palunyangkalu Mamamili wangka Pilapulu nyakula nintilkatipayi. Nintilkatipayilu yilta palunyangka Kurayijpanga, Jiiijajkurnu wangkalurrju.

³⁶ Ruutuwanapula yanu, yanukapula kalyu nyangu. Kara Pilapuku wajarnu, “Nyarra kalyu ngarrin. Jiingkarnin kalyungka jarrpajunku.”

³⁷ Pilapululu wajarnu, “Ngayulurnanta kalyungka jarrpajunku, jampan Jijajpa yiltalu kulilku, Mamakurnu.” Pilapungkalu wajarnu, “Palunyangarna yiltalu kulirnin. Jijaj Kurayij yilta Mamakurnu kaja nyininpa.”

³⁸ Kayila turilanga yikijunkuraku wajarnu palumili warrkamupurlukangka. Tiputinguyilapula yanu kalyungka jarrpangu. Palunyangayila Pilapulu kalyungka jarrpajunu.

³⁹ Palunyangkapula kalyujanu pakarnu tatirnu. Kayila Pilapunga Mamamili Kuurtilu winirnu katingu, tiwa, mirta palunyalu martulu Pilapunga yarrarnu nyangu, paki. Purtura ngurrirnu yumurringuyila turilangka tatirnu yanu. Jijajpa yilta kulirnuka pukurlaringuka yanu.

⁴⁰ Pilapu yanu tawunu Yajututangka yutiringu. Palunyajanulu-jananya yankula wajalkatipayi Jijajmili wangka. Tawunkaja yiwarrawana ngarapayi, jiiwanalu-jananya wajalkatipayi. Yanu tawunu Jijariyanga jarrpangu.

9

Juulju Jijajpa kulirnu

¹ Juulpa parra yankupayi, wajalpayi-jananya, “Wanyjaya Jijajmili walyjakaja? Mankurna-jananya katiku jiiilkarti, mitu pungkuraku-jananyaya, karlkinju.” Yanu Jarujalumkarti,

yatilypa majuwartakarti, ka japirnura mirlimirliku.

² Juulju kulirnu, katikijalu mirlimirli, ngurra yini Tamajakajkarti, katira nintilkija, Juwukurnungka jaajingka maajakajangka, mirlimirli. Kulirnu Juulju “Mirlimirliya nyakura palya wajalkuraya, mankurakurnajananya, Jijajmili walyjakaja. Mankurnajananya marlaku katiku ngaatu Jarujalumkarti, ka jiiijarna-jananya junku, yirnakajakamu wantikajalurrju.”

³ Juulpa yankupayi, Tamajakajkarti ka kintirringu, nyanguyila tili. Palu tili majuwartalu rantarnu, ngamu Juulja.

⁴ Palunyangka parnangka punkanyjanju ngangkurnu wangka. Jilanya kulirnu, “Juulpa Juul! Nyaaku-lampajun putarringu, ngayumiliku walyjakajaku. Nyaaku-jananyan mankurni?”

⁵ Juuljura japirnu, “Nganan nyuntu maaja wangkinpa?” Juuljalu wajarnu, jilanya, “Ngayurna Jijajpa Nyuntulurnin putamanu.”

⁶ Yarrarnura wajarnu Juulku, “Pakala yarra, nyarra tawunkarti! Palunyangka martu kujupalunta nintijulku, nganan ngapilkura.”

⁷ Palunyamili warrkamupurlukakajaya ruutungkaya yikipayi, kaya kulirnu wangkapayilu Jijajpa. Kulirnuya ngurlurringu, kaya yaka ngarapayi, martu kujupa nyakuparni.

⁸ Juulju pakarnu purtu nyangu, kuru pampurringu. Palunyangkaya mara winirnu katingu tawunpa Tamajakajkarti.

⁹ Karrpuparakungka nyinangu mirrka ngalkuparni, ka kalyu jikilparni.

¹⁰ Palunyangka tawunja jiingka nyinapayi, yirna Yananayajpa, Jijajmili walyja. Yananayajju jukurmanu, Jijajpara mirrangu. Ka Yananayajju wajarnu, “Maaja! Ngaangkarna nyininpa.”

¹¹ Jijajjura yarrarnu wajarnu jilanya, “Pakala yarra jiiwana ruutungka!, yiwarra kujupakutu. Martuluya yiwarra jii wajarninpa, ‘Yintulpa’ Ngurrilara jiiwana Juutajku ngurraku. Japilara Juulku!, Taajajmartajiku. Jiingka ngurrangka Mamangkalu wangkinpa.”

¹² Yarrarnulu Jijajpa Yananayajja wangkangu, “Juuljunta jukurru nyuntungka nyakupayi. Nyuntulun yanku pampulku kuru maralu, palunyangkayila nyaku. Jiinganta nyakuninpa maralun pampurninpa.”

¹³ Yananayajju Jijajja wajarnu, “Maaja! Ngurlurrinparna mayitirni jiilkarti kangkujaku. Wajarnurniya jiilu-jananya yirnalul Jarujalumungka, mankula katipayi jiilkarti, nyuntumili walyjakaja. Yilta-jananya jiilu putamankupayi.

¹⁴ Kuwarri Juulpa palu ngaakarti ngurrakarti yankupayi, nyuntumili walyjakajajananya mankura kangkupayi jiilkarti. Jarujalummartajiluya yatilypa majulu palu yiyarnu, mankuraku-jananya nyuntumilikaja, walyjakaja.”

¹⁵ Maajalura Jijajju wajarnu, Yananayajja, “Kuwarri yarra Juulkarti! Ngayukuju warrkamupurluka nyinaku, kuwarrirna junku. Ngayulurna kulirninpa, ngayukuju wangkajananya parra wajalku, Juwuparnikajangka, maajakajangkalurrju, ka Juwukajangkalurrju.

16 Ngula Juulpa jiinya wirrilyirrikuya pungku, ngayukuju jampa nyinaku. Jilanya Juuljarnalu wajalku.”

17 Palujanu Yananayajpa yanu mayangka jar-rpangu. Juuljalu mara junuka wajarnu, “Juulpa! Nyuntu ngayukujun walyja. Maaja Jijajjurni yiyarnu nyuntunanta kuru pampulkura, kun-yjunyunkura, nyuntungkarnanta palumili Ku-urtti jarrpajulkura. Jijajpan jii kulirnu ruu-tungka.”

18-19 Palunyangka kuru pampurnu Yananaya-jju, ka nyakupayi. Palunyangka Yananayajju manu kalyungka jarrpajunu. Mayiyila ngalangu murlpirrarringu. Karrpuparakungka-jananya Juulpa kujungkarringu nyinapayi, Jijajmili walyjakajangka.

Tamajakajja-jananya Juulju nintilpayi

20 Juwukurnungka jaaji laltungka-jananya Juulju yanu nintijunkupayi. Jilanya-jananya nintijunkupayi, “Jijajpa yilta Mamaku kaja nyin-
inpa.”

21 Palunya wangkaya kulirnu, yakaya ngarapayi. Wajarnu-ngkuya, “Ngaalu-jananya yirnalalu Jarujalumungka ngurrangka mankura pungkupayi, Jijajmili walyjakaja. Jilanyaku ngaakutu yankupayi, mankuraku-jananya kangkura yungkuraku, yatilyparaku Jarujalumungka.”

22 Juulju-jananya murlpirrju nintilpayi. Jungalu-jananya Juwukajangka, Tamajaka-jmartajangka nintilpayi. Jijajmili wangka-jananya jilanya nintilpayi, “Mamalu julyju

jamartapungu Kurayijpa kurtingkijalu. Yiltangulyu-lampa Kurayijpa kurtingu, yini Jijajpa.” Wangka palunyayuru Juulju-jananya yilta jungalu wajarnu. Palunyangkaya purtu kulirnu ngaparrjuya warrkilkijalu, Jijajku ngurrapakajalu.

²³ Palunyajanuya karrpuparakungka Juwukajaya kujungkarringu wangkapayi, Juulpaya pungkuraku.

²⁴ Palunyangka kujupalulu jakurljunu Juulja, pungkurakuya. Tawunja palungka tinkijunu wuulju, kiitukurlu ngarapayi. Kiitungka jingngkaya, purtu majalpayi Juulku, mankuraya pungkuraku. Jirntu karrpungkaraya majalpayi, mungangkalurrju.

²⁵ Juulku ngulyjukajaluya mungangka wirningka majungka karrpirnuya ruupuwintilu, kurtingu wintawanalu, wuulja nyarrakarti, pungkujakungkamarraya, walykukajalu.

Juulpanga Jarujalumukarti yanu

²⁶ Juulpa Jarujalumukarti yanu, Jijajmili walyjakarti-jananya yanu, nyinaraku-jananya. Nyanguya ngurlurringu pungkujaku-jananya, Juulpaya pakikajal karanu. Kulirnuya, “Wiya palunyara Jijajku walyja, mayitpi-lanya pungkukijalu.”

²⁷ Panapajju palunyangka winirnu katingu, Jijajmili walyjakajakarti, palumili jakurlpurlukakarti. Panapajju-jananya jakurljunu, ruutungka Juulju kulirnu maaja Jijajpa, wangkangulu. Wajarnu-jananya jilanya,

“Juulju-jananya Tamajakajja wangka Jiiijajmili, murlpirrju nintilpayi.”

²⁸⁻²⁹ Palunyangka-jananya Jarujalumungka Juulpa Jiiijajmili walyjakajangka nyinapayi. Jarujalumungka-jananya Juulju-jananya parra wajalpayi, murlpirrju, Jiiijajmili wangka, martu laltungka. Juwukajangka-jananya minyirrju nintilpayi. Palumili wangkaya kulira junkupayi, Kiriki wangkawintikajalu. Wangkanguya pungkurakuya, mitu.

³⁰ Jiiijajmili walyjakajaluya kulirnu, kaya katingu tawun kujupakarti, Jijariyakarti. Palunyajanuya katingu yiyarnu, tawun Taajakarti.

³¹ Palunyajanuya Jiiijajmili walyjakaja kunyjunu nyinapayi, parna parlparrwana, parna Juutiyawana, parna Kaliliyawana, parna Jamiriyawanalurrju. Mirtaya-jananya pungkupayi, paki, kunyjunyuya nyinapayi. Jiiijajmili walyjakajaya murlpirrupa nyinangu, yiltaminyirri, kurrungu-jananya Mamamili Kuurti. Kuurti palunyalu-jananya murlpirrmanu. Laltu kujupaluya kulirnuka kujuparringu, Jiiijajmilirringu, walyja. Maajakuraya Jiiijajku yilta nyinapayi.

Piijanga tawunu Liitakarti yanu

³² Palunyajanu Piijalu-jananya tawun kujupa, tawun kujupangka kujungkara-jananya nintilpayi, Jiiijajmili walyjakaja. Yanu tawunkarti yini Liitangka jarrpangu, Jiiijajmili walyjakaja nintilkura.

³³ Yirna Yaniji, ngarnta yanu nyangu, parralay-iji ngarripayi, warntungka. Wulu ngarripayi ngarnta, yayit wulikajangka yiiyangka.

³⁴ Piijalura wajarnu, “Yaniji! Jiijajjunta kun-yjunyurnin ka pakala warntungku ruulamula!” Palunyangka palunyalu kulirnu ka yiltangulyu pakarnu.

³⁵ Parrayila yankupayi kaya nyanguka kulirnu, “Yiltangulyu Jiijajpa Mamamili.” Jilanyaya kulir-nukaya Jiijajmili walyjarringu, Liitamartajilu ka tawun Jaranmartajilu.

³⁶ Palunyangka kinti tawun kujupangka ngilypi kuju nyinapayi, Jiijajmili walyja. Yini palunga Tapija. Wangka palu Kiriki wangkapayi, palunyangkaya yini palu wajalpayi, ‘Tuukaja’. Ngilypi palunyalu-jananya kulujpa wakara yungkupayi, nyarrukaja, maniparnikaja. Yulupirti-jananya yungkura ngampurrju kanyilpayi.

³⁷ Palunyajanu ngilypi palunya ngarnta majur-ringu, ka miturringu. Murrarniluya mayangka ngarnawarra ngururrpa mitukaja ngarrijunku-payi, tuunyjunkuraku, ngula. Jilanyaluya mitu palunya waajamura kangkura ngarnawarra ngarrijunu.

³⁸ Jakurlpaya kulirnu Piija tawun Liitangka nyinapayi. Tawunpa Jaapa Liitangka kinti ngara-payi. Jaapamartajiluya Jiijajmili walyjakajalu yiyarnu martu kujarra Jiijajmili, Piijaku manku-raku. Yanulupula Piijakarti ka mirrangurapula jilanya, “Yirna! Yarrarni wala!”

³⁹ Palunyangka Piija pakarnu ka kujungkaya wala yanu marlaku, maya palunyakarti.

Mayangkaya palungka katingu jarrpajunu, kaya ngarnawarra tatirnu, mitukutuluya. Ngilypikajaya nyupaparnikaja yulara yikipayi. Piijangkaluya nintirnu, kulujkaja wakara-jananya yungkupayi, ngilypi palunyalu.

⁴⁰ Piijalu-janampa wajarnu, jaalpuya yankura ngarakura. Palunyajanuya jiiipa yanu ngarapayi. Ka Piijalu pupatingu Mamangka wangkangu. Ka mitungkalu nyanguka wangkangu, “Tapija! Pakala!” Kurungku paarlanu, ka Piijangkalu nyanguka pakarnu, mitujanu.

⁴¹ Mara winirnu Piijalu, ka palungka ngaratingu. Ngarajunuka-janampa mirrangu, Jiiijajmili walyjakajakukamu ngilypikajaku, nyupaparnikajaku. Nintijunu-jananya wanka ngarapayi.

⁴² Ngilypi wankarringu kaya yanu wajalpayi, parparri Jupawana, kaya Jiiijajku walyjarringunirra.

⁴³ Piija Jupangka wulu nyinapayi, Jayimunmili ngurrangka. Jayimunju palu kiinkaja ngapilpayi, wulura warrkamu nyinapayi.

10

Piija yanu maaja Kuniliyajkarti

¹ Tawunja Jijariyangka maaja Kuniliyaj nyinapayi. Maaja-janampa jantulwintikajaku nyinapayi. Jantulwintikajaya jiiinya yini “Yitaliyankaja”.

² Kuniliyaj maaja maju, Mamakura nyinapayi, ngarnawarrapurlukaku, palumili walyjakajalurrju. Palunya Mamangkalu wangkara nyinapayi. Yungkupayi-jananya manikamu warta martukaja nyarrukaja.

³ Rukarukangka yirna jiilu Kuniliyajju jukurmanu nyangu, Mamamili wikarru. Jiinya wikarru palumilingkalu mayangka jarrpangu. Jiilulu wajarnu, “Kuniliyaj!”

⁴ Palunyangka Kuniliyaj ngurlurringkalu nyakupayi. Ka japirnura, “Maaja, nganawayi?” Kuniliyajkura wajarnu, “Mamangku pukurlpa nyinani. Nyuntulun wangkapayi Mamangka, kulilpayinta. Mamalunta nyakupayi, nyuntulu-jananyan yungkupayi, martukaja, nyarrukaja.”

⁵ Yarrarnura wajarnu wikarrulu, “Warrkamupurlukakaja-jananya yiyala tawun Jupakutu!, mankuraya kuju yirna, yini Piija. Palumili yini kujupa Jayimunpa.

⁶ Jayimun kujupangkalu palu nyininpa, kinakaja ngapirninpa. Jayimunmili maya palu yikini kujungurrungka yirritingka.”

⁷ Mamamili wikarrululu wajarnu jilanya, ka yanu. Palunyangka-janampa Kuniliyajpa mirrangu, jantulwintiku, ka warrkamupurluka kujarraku. Jantulwinti jii Kuniliyajkura mirti nyinapayi, Mamakulurrjura walyja. Julyjura Kuniliyajku warrkamurripayi.

⁸ Wangka jiinya wikarrulu wajanyjanga, Kuniliyajju-janampa wajarnu. Palunyajanu yiyarnu-jananya tawun kujupakarti, Jupakarti, Piijaku mankuraku.

9 Jiikajaya yankupayi mungarringuyila-janampa. Jupangkaya kinti yankupayi ka karrpurringuyila.

Piija yurtuyurtungka mayangka tatirnu, ngarnawarra, Mamangkalu wangkakura.

10 Palunyajanu wangkangu kalyparturringu.

11 Piija mayiku majarnuka jukurru nyangu, ngarnka wupunarringu. Kaliki majuyuru nyangu, tiputilpayi. Kaliki jiinya kuuna puu wulikaja nyangu, ruupuwintiyuru karrpirnu, kunakaja.

12 Kalikingka palungka nyangu, kuka-pannikaja, ngarripayi. Kaarnkakajayuru, wukukajayuru, jilakajayuru, jilanya kukaparni laltu ngarripayi. Kukaparni palunyakajaya Juwukajalu mirta ngalkupayi, luwu-janampa jilanya nyinapayi.

13 Ngarnawarrajanulu Piijangka wajarnu, "Piija pakala puwa ngala!"

14 Piijalura wajarnu, "Maaja! Luwu-lampaju jilanya, mirtalaju ngalkurnin. Ngayurna parlanypa jiiyurukurna, mirta ngalkurninpa. Jiikajaya puta, mirtarna ngalkurninpa."

15 Piijangkalu yarrarnu wajarnu, "Jiikajan palyalu ngalku, Mamalunta wajarni. Mirtan jiikaja puta wajala!"

16 Jiiyuru Piijalu yupalja kulirnu, palunyajanu marlakuya yanu wulikaja, mirrkaparnikaja.

17 Jilanya ngarangu Piija ngurinyjirringu, "Nganarni jilanyalu nintirni?" Palunyangkaya Jijariyamartaji kiitungka ngarapayi. Jiikajaluya julyju japirnu, "Wanyja Jayimunku maya?" Japir nukaya yanu kiitungka ngarapayi.

18 Japirnuluya Piijaku, jilanya, “Mayitpi Jayimunpa ngaangka nyininpa, yini kujupa Piija?”

19 Piijalu jukurru nyangu ka ngurinyjirripayi. Ka Mamamili Kuurtilu wajarnu, “Kulila! Yirna yupalju-ngkuya ngurrini.

20 Pakala tiputi ka kujungkaya yarra!, mirtajananyan parlany ngaraku, ngayulurna-jananya yiyarnu.”

21 Piija tiputingu ka-jananya wajarnu, “Ngayurna Piija ngarinpa, kajijunyurra ngurrirninpa? Nganakujunyurra yanurni?”

22 Wajarnuluya, “Kuniliyajju-lanyaju yiyarnu, jantulwintikajamili maajalu, Mamamili walyjalu. Juwukajaluya palunya wajarninpa, ‘Kuniliyajpa yirna kunyjunyu.’” Piijangkaluya yarrarnu wajarnu, “Mamamililu wikarrulu wajarnu Kuniliyajja, nyuntulajunta mankuraku. Kujungkala yankuraku Kuniliyajmilikarti, ngurrakarti. Yirna jiilunta wangka kulilkuraku.”

23 Palunyangka Piijalu-jananya wajarnu, “Mayangkala kurrungkura ngalkura, ka ngarrikura yungunpala yankura!” Kaya kurrungu nyinapayi. Yungunpaya pakarnu kujungka yanu, Piija, Kuniliyajku warrkamupurlukakaja, ka Jupamartaji karlki, Jiijajmili walyjakaja.

24 Yanuya kutungka ngarringu. Yungunar-ringu kaya tawunja Jijariyangka jarrpangu. Kuwarripaya kurrungkukija jii tawunja, Kuniliyajju-jananya mirrangu kujungkarnu, palumili walyjakaja, marlpakajalurrju.

25 Piijamapuya yanu yawujayiti ngarapayi. Palujanu Kuniliyajpa yanulu Piijangka

pupatingu ka marninypungu.

²⁶ Ka Piijalu winirnu ka wajarnu, “Yiki! Wi-yarnin marninypuwa!, ngayurna martu nyuntuyuru.”

²⁷ Wangkangupula yanu mayangka kurrungu. Kurrungu-jananya Piijalu nyangu, yarngaya nyinapayi, Juwuparnikaja.

²⁸ Piijalu-jananya wajarnu jilanya, “Juwukajalaju murrarni martu kujupa, Juwuparni, parna kujupamartaji nyakura junkupayi. Wiyalaju kujungka nyinapayi. Jilanyakunurra ninti. Yilta Juwuparnilaju nyakura junkupayi. Kuwarri Mamalurni nintirnu, ngarnawarrapurlukalu, wiyarna martu kujupamartaji nyakura junkuraku, wiyarnara puta wajalkuraku.”

²⁹ Kuniliyajjalu wajarnu, “Nyuntumili wangkarna kulirnukarnanta pakarnu yanu, karlki kujupalurniya walarnu. Yanurnirnanta ngarinpa, Nyaakujun japinu ngaakartirna yankurakurni?”

³⁰ Kuniliyajjura wajarnu, “Karrpuparaku karpuparakulajulu murrarni Mamangka wangkaninpa. Karrpu yupaljarnalu ngaayurungka Mamangka wangkapayi, ngayumili mayangka, rukaruka. Karna jingka nyangu, ngarapayi kulujpa wayitwankurlu.

³¹ Palulurni wajarnu, ‘Mamalunta kulira nyinapayi, nyuntulun japilpayi. Nintilu kulini, nyuntulu-jananyan manikamu wartakaja yungkupayi, martukaja, nyarrukaja. Palunyajanungku pukurlpa nyininpa.’

³² Yarrarnurni wajarnu, Mamamili wikarrulu,

‘Warrkamupurluka-jananya yiyala tawun Jupakarti!, yirna kujuya mankuraku, yini Piija, paluku yini kujupa Jayimunpa. Jii nyinin kujupakurnu mayangka Jayimunkurnungka, kiinkaja ngapirninpa. Jayimunmili maya jaalpu ngar-inpa, kujungurruwati.’

³³ Wikarrulu jii wangka wajanyjangka, palunyangkarnangku pipurru mirrangu. Kunyjyun nyuntu yanurni. Kuwarrila yilta Mamangka kujungka nyinaku. Kujungkarringula nyininpa, nyuntumili wangkalaju kulilkura, Mamalunta nintinunya, Maajalu.”

Piijalu-jananya nintilpayi, Juwuparnikaja

³⁴⁻³⁵ Piijalu-jananya wajalpayi, “Ngayulurna kulirni jilanya, Mama-lampa pukurlpa nyininpa yarngaku, mirta-lampaju Juwukuwiyaju pukurlpa nyininpa, paki. Jampa martu Mamaku junga nyinaku, marninypunku, palunyangka Mama pukurlarriku, mirta-lampaju Juwukuwiyaju pukurlarriku, paki.

³⁶ Mamalu-lampaju jakurlpa junu yanu, Juwukajaku. Jakurlku palunyakunyrura ninti nyininpa. Mamalu jilanya jakurljunu, martula kawalya Mamaku nyinara, Jiijajpa kulilkula maaja maju-lampa.

³⁷⁻³⁸ Jakurlpa jiinyaya parna Juutiyawanalu jakurljulpayi. Nintilunyrura kulirninpa, Jiijajpa Najarijmartaji parna Kaliliyawana nyinapayi. Julyju-jananya Jaanju nintilpayi, ka-jananya kalyungka jarrpajulpayi. Palunyajanu marlaya wangka jiinya parra wajalpayi, Jiijajpa maaja maju-lampa nyinapayi. Mamalura maparn maju

yungu, palumili Kuurtilu jarrpajunu, palunya-janu murlpirrpa nyinapayi. Parlparrivanalu-jananya parra nintilpayi, ka wankalpayi-jananya ngarntakaja. Karlki kujupaku-janampa malpu payira kurtingkupayi, Mamamili maparnwintilu.

³⁹ “Jijajju Juwumili ngurrawanalujananya parlparrri parra wankalpayinirra, ngurra Jarujalumwanalurrju. Jilanyalaju kurulu nyakupayi. Palunyajanu Jijajpaya wartangka nyiilamunu wiltijunu, miturntanu.

⁴⁰ Palunyajanu Mamalu mitujanu wankarnu, karrpu kujarrangka mitu ngarringu. Palujanu yutirringu-lanyaju martukajangka.

⁴¹ Mirtaya martulu yarrngalu nyangu, paki, karlkinjuwiyajulaju martulu nyangu. Julyju Mamalu kulirnu, ngayunjulaju Jijajpa mitujanu nyakuraku. Ngayunjulaju Jijajja kujungka ngalangu marla, jampa mitujanu wankarringu.

⁴² Palunyajanu Jijajju-lanyaju wajarnu, palunyamili wangkalaju parra jakurljulkuraku. Wangka jilanyalurrjulaju parra jakurljulkuraku, Mamalu jiinya Jijajpa maaja maju-lampajunu. Ngulaya mitukaja wankarriku ngaraku, wankakajalurrju. Jijajju-lampa wajalku, karlki-jananya warukarti kurtingku, ka-jananya karlki, palumili ngurrakarti katiku. Jilanya-lampa wajalku, Jijajju, parlparriku.

⁴³ Mamamili jakurlpurlukakajaluya jilanya wajalpayi, ‘Jampa martuluya Kurayijpa kulilku, Mamakurnu kaja. Palunyangka Mamalu-jananya walykukaja warningku, ka kunyjunyunku kurrurnpa. Kurayijpa maparn maju murlpirrminyirri.’”

Mamamili pilurrrpa-jananya jarrpangu

⁴⁴⁻⁴⁶ Piijalu jilanya wajanyjangka, Mamamili Kuurtti-jananya jarrpangu Juwuparnikajangka, ka wangka kujupa kujupaya wangkapayi, Mamaya marninypongkupayi. Palunyangkaya Piijamapuya kuru pakarnu, Jaapamartaji, Juwukaja, jumaji Mamamili Kurrurnpa-jananya jarrpangu, Juwuparnikajangka.

⁴⁷ Piijalu-janampa wajarnu Jaapamartajiku, “Ngananyurra kulirninpa? Palyaya kalyungka ngaanpa jarrpaku? Yilta-jananya Mamamili Kuurtti ngaanja jarrpangu, ngayunja-lanyaju julyju jarrpangu, palunyayuruya.”

⁴⁸ Palunyangka Piijalu wajarnu palunyakajaya kalyungka jarrparaku, jilanya, “Jumaji Jiiijajpa maaja maju-lampa, ngaankulurrju nyininpa.” Palunyajanu Piijangkaluya wajarnu, nyinakuraku-jananya karrpuparaku karrpu.

11

Piijalu-jananya jakurljunkturupayi Jarujalumungka

¹ Juwuparnikajaluya Mamamili wangka kulilpayi. Jilanyaya kulilpayi jakurlpa karlki kujupamili, Jiiijajmili jakurlpurlukakajalu, Jiiijajmili walyjakajalulurrju, parna Juutiyawanalu.

² Palumapungka, Juwuparnikajangka nyinapayi Piiija, ka marlaku yanu Jarujalumkartti. Yanu jarrpangu kaya kuru wajarnu, Jiiijajmili walyjakajalu, Juwukajalu.

³ Jilanyaraya wajarnu, “Mirtan nyuntu Juwuparniwanangka nyinara ngalkura. Jurra-jananya! Nyaaku-jananya yanu ngalangu?”

⁴ Piijalu-jananya jilanya wajarnu,

⁵ “Tawun Jupangkarna nyinapayi. Mamangkarnalu wangkangu, ka jukurrjurna nyangu, kalikiyuru maju tiputingu, ngarnawarrajanu. Kaliki jiinya kuuna puu wulikajarna nyangu, ruupuwintiyuru karrpirnu, kuunakaja.

⁶ Kalikingka palungkarna kintilu nyangu, kukaparnikaja, ngarripayi, kaarnkakajayuru, wuukukajayuru, jilakajayuru, jilanya kukaparni laltu ngarripayi.

⁷ Ngarnawarrajanulurni wajarnu. Jilanyarni wajarnu, ‘Piija! Pakala puwa ngala!’

⁸ Ngayulurnara wajarnu, ‘Maaja! Luwu-lampaju jilanya, mirtalaju ngalkurnin. Ngayurna parlanypa jiiyurukurna, mirta ngalkurninpa. Jiikajaya puta, mirtarna ngalkurninpa.’

⁹ Ngayungkarni yarrarnu wajarnu, ‘Jiikajan palyalu ngalku, Mamalurnanta wajarni, mirtan jiikaja puta wajala!’

¹⁰ Jiiyurna yupalja kulirnu. Palunyajanu marlakuya yanu wulikaja, mirrkaparnikaja.

¹¹ “Palunyangkaya yanu ngarapayi, mayangka yawujayiti, Jijariyamartajikaja. Maaja Kuniliyajju-jananya kurtingu.

¹² Mamamili Kuurtilurni wajarnu, mirtarna-jananya parlany ngaraku, kujungkalaju yankura. Palunyajanulaju yanu Kuniliyajmili ngurratu, ka jarrpangulaju nyinangu, Jupamartajilurrjulaju

yanu wulikaja. Ngaangkaya ngarinpa, jii Jupamartaji Jiiijajmili walyjakaja, jikij wulikaja.

¹³ Kuniliyajju-lanyaju wajarnu, Mamamili wikarru nyangu. Jilanyalu wikarrulu wajarnu, Kuniliyajja, 'Yiyala-jananya nyuntumili warrkamupurluka!, tawun Jupakutu, mankurakun Piija, yini kujupa Jayimun.

¹⁴ Jiilu-nyurranya Mamamili wangka nintilku. Palunyanyurra kulilku, ka Mamalunta wankalku nyuntun wulu nyinakura, nyuntumili walyjakajalurrju.' "

¹⁵ Piijalu-jananya yarrarnu wajarnu, "Jungarna yanu Kuniliyajmili ngurrakutu, Mamamili wangkarna-jananya nintilpayi. Palunyangka Mamamili Kuurti-jananya jarrpangu, julyjulanyaju ngayunja jilanya jarrpangu.

¹⁶ Palunyangkarna kulirnu, Jiiijaju-lanya julyju wajarnu, 'Jaanju-jananya kalyungka jarrpajulpayi, jilanyayuru ka ngulanga Mamalunya-nyurranya palumili Kuurti jarrpajunku.' "

¹⁷ Piijalu-janampa yarrarnu wajarnu, "Julyjula Jiiijajpa kulilpayi, ka Mamalu-lanya jarrpajunu palumili Kuurti. Palunyayuru-jananya Mamalu kuwarri jarrpajunu Kuurti, Kuniliyajmapungka. Palunyangkarna wiya ngayulu marrkurnu Mama, mirta-jananya Kuurti jarrpajunkuraku."

¹⁸ Jiiijajmili jakurlpurlukakajaluya kulirnu Piiijamili wangka, kaya yaka nyinapayi. Purtuya kulirnu ngaparrpaya wangkakuraku, mirtaya warrkirnu. Palunyajanuya Mama marniny-pungkupayi, jilanya, "Mama kunyjunyuminyirri nyininpa, Juwukaja-lanya wankarninpa, ka-

jananya Juwuparnikajalurrju wankarninpa, walykuya junkuraku, ka kunyjunyuya nyinaraku.”

Jiijajmili walyjakajaya nyinapayi, Yantiyukangka

¹⁹ Juwukajaluya julyju Tiipanpa pungu. Palunyajanuya Jiijajmili walyjakaja yanu parlparrri, mankujaku-jananyaya. Parna Panijiyakutuya yanu, parna Japuriijkutulurrju, ka tawun Yantiyukakutulurrju. Juwukajangkaya-jananya yankura jakurljulpayi, Jiijajmili wangka, mirta Juwuparnikajangka, wiya.

²⁰ Jiijajmili walyjakajaya yanu tawun Yantiyukakarti, Japuriimartajiya. Jiingkaya Jiijajmili wangka jakurljulpayi, Juwuparnikajangka, Kiriki wangkawantikajangka. Tawun jiikutu-jananyaya yanu nintilpayi Jiijajmili wangka, parna Jarinimartajilu.

²¹ Palunyakajaluya Mamamili maparnwintilu parra nintilpayi, murlpirrju. Palunyajanuya Yantiyukamartajilu yarnngalu, martulu kulirnu, Jiijajpa maaja maju yilta.

²² Kulirnuya Jarujalummartajilu yiltaya Jiijajmili walyjarringu nyinapayi, Juwuparnikaja, yarnngakuyarra, kujungka. Palunyajanu Panapajpaya kurtingu, tawun Yantiyukakarti.

²³ Yanu tawun palunyakarti jarrpangu Panapajpa, ka nyangu-jananya pukurlarringu, jumaji Mamalu-jananya wankarnu pukurlmanu. Panapajju-jananya nintilpayi, wuluya junga nyinaraku, Jiijajku.

²⁴ Panapaj jii yirna kunyjnyu nyinapayi, Mamamililu Kuurti jarrpangu. Jiijajkura junga

wulu nyinapayi. Panapajku wangka jiiimarta-jiluya kulirnu Jiiijaku walyjarringuya nyinapayi, yarngakuyarra.

²⁵ Palunyajanu Panapaj yanu tawun Taaja-jakarti, Juulkura ngurrilpayi.

²⁶ Juulpa manu ka marlaku katingu tawun Yantiyukakarti. Jiingkapula Jiiijamili walyjakaja nintilpayi, rawalu yiiyanga kujungka. Ngurra jiingkaya wajalpayi, kuwarriwiyajuya jilanya, “Ngaanpaya Kirijinpa nyininpa.” Mirta jilanyaya julyju wajalpayi, paki.

²⁷ Palunyajanuya Mamaku wangka jakurlpurlukakajaya yanu tawun Yantiyukakarti, Jarujalumjanu,

²⁸ Yantiyukangkaya jarrpangu. Ka jiiikajangka kuju nyinapayi yini Yakapajpa. Yakapajjalu Mamamili Kuurtilu nintirnu. Palunyangka palu Yakapajpa ngarangu ka wajarnu, jilanya, “Ngurra parparriwana ngula mayiparnirrikula, ka kalyuparnirrikulurrjula.” Jilanya-janampa wajarnu Yakapajju. Wangka palunya yiltarringu, maaja Kulutiyajpa tayimu.

²⁹ Mirrka pakirrijaku ka kalyu pakirrijakulurrjuya kurranyi kujungkarringu, Jiiijamili walyjakaja, Yantiyukamartaji. Yakapajmili wangkaya kulirnakaya wangkangu maniya-janampa warningkura kaya, kurtingkura, parna Juutiyamartajiku, Jiiijamili walyjakajaku.

³⁰ Maniya pirtijunu ka yunguya-jananya kati-rakuya, jaajiku maajakajaku. Juuljupula Panapajju mani palunya katingu-jananyapula yungu.

12

Yirutju Jayimij mitu pungu

¹ Parna Juutiyangka maaja maju nyinapayi, yini Yirutpa. Jijajmili walyjakaja-jananya mankura pungkupayi.

² Maaja jiilura wajarnu Jayimijpa wakara junkuraku, nayipu warlpukurruwintilu. Jayimijpangara palunyanga Jaanku kurta nyinapayi.

³ Yiltaya Jayimijpa wakarnu junu. Palunyangkaya pukurlarringu Juwukaja kaya maajanga palunyanga marninypungkupayi. Palunyajanu maaja Yirutju kulirnu yarrarajananya pukurlmankura. Ka-janampa wajarnu, yankuraya Piija mankura. Kaya yanu Piija manu, jantulwintikajalu. Murrarniya kujungkarrima turlku Pajuwupangka nyinakura. Palunyangkaya Juwukajalu mayi pikinpawutuparni ngalkupayi, Mama marninypungkuraku. Jilanyaya ngalkupayi mayi-janampa yini Pajuwupa.

Palunya tayimungaya Piija manu katingu,

⁴ jiilja jarrpajunu, ka wulu kanyinma, jantulwintikajalu, pinirriyakungkamarra. Jilanyaluya kanyilpayi, puu wulikajalu, jirntu jarrpanyangka. Puu kujupaluya kanyilpayi kutuwartirnikutu. Palunyajanu puu kujupaluya kanyilpayi jirntu pakanyjanga. Puu kujupaluya kanyinma karrpuwarti. Puu kujupaluya kanyilpayi jirntu jarrpanyangka. Jilanyaluya Piija wiltulu kanyilpayi. Juwukajaluya ngalangu mayi Pajuwupa wiyarrinyjanga, maajalu kulirnu Piija katira ngarajunkura.

⁵ Piija jiiija nyinanyjanja Jiiijajmili walyjaka-jaluya Mamangkaluya wulu wangkapayi, Piijaya mitu pungkujaku.

Wikarrulu Piija jiiijanu yiyarnu

⁶⁻⁷ Piija mungajarrarrinya kunyala ngarripayi, jantulwinti kujarrangka, kutungka, jiiin kujarrakurlu. Kiitungka yawujayiti, kujarra kujupapula jantulwinti ngarapayi. Palunyangka mungangka maaja Yirutju kulilpayi, yungunjarrarrinya Piijaya katira maaja Juwukajangka ngarajunkura. Munga palunyangka Mamalu yiyarnu wikarru, yanu rantara ngarapayi jiiilja. Wikarru jiiilu yanu Piija ngurnti pampurnuka kanarnu. Kara wajarnu, “Pakala!” Pakarnu ngaranyjanga jiiinpa kujarralu marapanangka punkarnu.

⁸ Ka yarrarnu wajarnu, “Marra nanpangku yilpijula! Marra jakapiringkalu jarrpa!” Palunyangka Piijalungku manu nanpajunu, kalu jakapiringka jarrpangu. Kara wajarnu, “Kuurtungkalu jarrpa, yarrarni!”

⁹ Piijalu palunyanga wikarrungkangalu wanarnu, ka ngurinyjirrikatipayi, kapukurril kukalpayi.

¹⁰ Yankulapula jantulwintinga nyakula junkutikatipayi. Wululu-jananyapula nyakula junkutikatipayi. Yanupula kiitukutu, jiiinya kiitungara walyja wupunarringu. Yanupula ruutuwatirringuka ngarapayi, ruutu jiiinga tawunkutu maa yanu. Ruutu jiiwanapula yanu, ka Piija junu yanu, Mamamili wikarrulunga.

11 Piijalu kulirnu, “Mirtarna kapukurrirnin, Mamamili wikarrulurni yilta walajunu yiyarnu, Mamalura wajanyjanga. Walajunurni Yirutjurni pungkujaku, Juwukajalulurrju.”

12 Piijalu yikira purtu kulirnukayila, yumur-ringukayila Miiiriku mayakutu yanu. Miiirira yipi nyinapayi, Jaan Maakku. Palunyangkangaya mayangkanga Jiiijajmili walyjakajaraya nyinapayi, Mamangkaluya wangkapayi.

13 Piijalu yanu tuuwuwati pungkupayi. Palunyangkayila wanti Ruuta kulirnuka pakarnu yanu, tuungka ngarapayi. Ruutanga wanti jiinga palunyangka mayangka warrkamurripayi.

14 Palunyangka Piijaku wangka kulirnukanjanya marlaku pinirringu, karlkingka jakurljunu, tuwu wupuntamulparnilu. Wajarnujananya, “Piija yawujayiti ngarinpa!”

15 Paki kararnuya, wantikuraya wajarnu, “Ngakumpayurulun paki kulirnin.” Kayilajananya wiltulu wajarnu, “Yilta jii ngarinpa.” Karaya wajarnu, “Piijayuru, kujupa Mamamili wikarru, ngarinpa.”

16 Palunyangka Piijalu wululu tuwunga pungama. Yumurringukaraya tuwu wupuntamunu. Nyangukaya kuru pakarnu. Nyangukaluya kujungkarringu.

17 Kayilajananya maralu marrkurnu, yakaya ngararaku. Jakurljunu-jananya jiiija nyinanyjanjanu, Mamamili wikarrulu walajunu yiyarnu. “Yiltarni walajunu yiyarnu, Mamalu ngarawarrapurlukalu.” Yarrarnu-jananya wajarnu, “Yarraya-jananya jakurljula!, Jayimijjakamu Jiiijajmili walyjakajanga, ngayurni Mamalu wala-

junkunyjanu.” Jilanya-jananya Piijalu wajarnu, kayila pakarnu yanu.

¹⁸ Yungun pakanyjangka, pakarnuraya purtu kulirnu, jantulwintikajalu.

¹⁹ Yirutjaluya jakurljunkunyjangka, kulirnuka-janampa wajarnu, “Yarraraya parra ngurrila!” Palunyajanuraya Piijaku purtu ngurrilpayi. Yirutju-jananya kujungkanu purtu japilpayi. Ka wajarnu-janampa palumili warrkamupurlukakajangka, “Jiikaja-jananya jantulwintikaja, mitu pungkura!” Palunyajanu maajanga Yirutpanga tawun Jijariyakutu tiwa yanu, wulu nyinapayi, parna Juutiyanga junu yanu.

Maaja Yirutpa miturringu

²⁰ Palunyajanu-janampa Yirutpa maaja nyinangu wirrilyirringu, Taayamartajiku, Jayitanmartajikulurrju. Wirrilyirringu-janampa, ka-jananya mayi mirta yungkupayi. Kaluya maajakaja jii martaji yanu maaja Pulajajja wangkangu. Maaja Pulajajpa jii Yirutmili mayakura warrkamupurluka nyinapayi. Maaja Pulajajparaya yanu jilanyalu japirnu, “Yarralampajura maaja Yirutpa japila!” Yuwajunuka-jananya jarrpapunu. Kaluya yanu maaja Yirutja wangkangu, “Kunyjunyu-lajungku wulu nyinaku. Mayikulajura purtu kulirnin.” Yirutju kulirnuka-janampa wajarnu, “Ngula karrpu kujupangkarna-nyurranya wajalku.”

²¹ Palunya tayimurrinyjanga maaja Yirutpangalu kuut palyangka jarrpangu. Murrarniluya maaja majukajanga kuut palyangka jarrpapayi,

jiiyangka palyangkalurrjuya, nyinapayi, wangka majuya wajalkuraku. Maaja Yirutpanga jarrpanguka nyinanguka-jananya wangkangu, martukajaya laltukuyarra kujungkarrinyjanka.

²² Martukajaluya Yirutmili wangka kulirnu wiltulu wajarnu, “Mirta martunga nyininpa, yilta Mama ngarnawarrapurluka yuti nyininpa. Yilta Mama ngarnawarrapurluka-langku wangkin.”

²³ Palunyajanu Mamamili wikarrulu Yirutpanga ngarntamanu, jumaji-jananya mirta markurnu. Wajalngara-janampa “Mirtarna ngayu Mama ngarnawarrapurluka, paki.” Palunya-januyila ngarnta maju ngarripayi, wilyjiwilyji, ka miturringu.

²⁴ Palunyajanuya martukajalunga Mamamili wangka kulirnuka, laltukuyarraya Jiijajmili walyjarringu.

²⁵ Panapajjukamupula Juulju parra wajalpayi, Mamamili wangka, kapula tawun Jarujalum junu yanu. Kayilipula yanu tawun Yantiyukakarti. Jaan Maakpapula manu katingu.

13

Panapajkamu Juulpa-pulanya yiyarnu

¹ Jiijajmili walyjakajaya Yantiyukangka nyinapayi. Karlkiya Mamamili wangka jakurlpurluka nyinapayi. Karlkin kujupaya Mamamili nintipurlukaya nyinapayi, Mamamili wangka-jananyaya nintilpayi. Nintipurlukaya jiiakaja, nyinapayi, yini Panapaj, Jimiyan. Jimiyan jii wajalpayiya yini kujupa, ‘Maru’. Karlki

kujupangaya yini Lujiyaja jii Jarinimartaji, Juul, Manayin. Jiingara julyju maaja Yirutkura warrkamurripayi.

² Jiijajmili walyjakajalungaya Mama nyinara marninypongkupayi, mayi ngalkunyjaparnilu. Palunya tayimu Mamamili Kurrurnju-jananya wajarnu, jilanya, “Yiyalaya-pulanya!, ngayuku warrkamupula parra nintilku, Panapajjupula Juulju. Ngayulurna-pulanya witurnin, ngayumili wangkapula parra nintilkuraku.”

³ Palunyajanuluya wituka Mamangka wangkapayi, mayiparni. Palunyajanuya-pulanya mara junu, kaluya Mamangka wangkangu, kayilaya-pulanya yiyarnu.

Parna Jayipurijapula parra wajalpayi

⁴⁻⁵ Mamamili Kurrurnju-pulanya nintirnu Panapajkamu Juulpa, kayilaya yanu tawun Jalijiyakarti, Jaan Maakpalurrju. Jiingkaya tawunja puutungka tatirnu, yanuya parna Jayipurijkarti. Yanuya tiputingu tawun Jalamijja. Jaan Maakju-pulanya ngampurrju parra wanalpayi. Yanuya jarrpangu jaajingka, Juwumilingka, ka-jananyapula nintilpayi, Mamamili wangka. Palunyajanuya jaaji laltuwana parra wajalpayi.

⁶ Parna Japurijpa kalyungka kutungka ngarapayi. Parna palunyananaya kutuwana yankuraka jarrpangu, tawun Paapujja. Yirna yalyjirra jiingka nyinapayi, yini Pajijaj, yini kujupaya wajalpayi, ‘Yilimaj’. Julyju yirna

palunyalu-jananya yalyjirrju kujupa kujupa jii-
martajinka, nintilpayi. Jilanyalu-jananya paki-
wana wajalpayi, “Ngayungarnara Mamamili
wangka jakurlpurluka.” Palunga Juwu nyina-
payi. Yanuluya kujungkarringu, Juulmapu.

⁷ Yirnanga jiiingara miirti nyinapayi, maaja
majuku jiiimartajiku, yini Jajajpulajaku. Jiinga
Jajajpulajpa nintipuka nyinapayi. Jiilu-pulampa
wajarnu Panapajkamu Juulku yankurakupula,
palunyamili mayakarti, Mamamili wangka-
pulanya kulilkura. Palunyalunga wangka-
pulanya Mamamili kulirnuka pukurlarringu.

⁸ Palunyangka Pajijajju kulirnuka marrkurnu,
maaja jiiimartaji Jajajpulajpa, kulira-pulampa
junkura.

⁹ Palunyangkalu Mamamili Kurrurnpa jar-
rpangka murlpirrmanu Juulpa. Yini kujupaya
wajalpayi, ‘Puulpa’.

¹⁰ Puulju warrkirnuka kuru wajarnu Pajija-
jpa. Jilanyara wajarnu, “Nyuntun malpukurnu,
jungan mirta nyininpa. Wulun walyku nyinin,
yalyjirrjun walykuwiyaju palyarnin. Mirtan
Mamamiliwana wangkin, walyjalun kuliraka
wangkinpa. Mamamili wangkan kuliraka kuju-
pakartirnin.

¹¹ Kuwarrinta pampurulku Mamalu, nyakun-
yjaparnin nyinamalpa karrpuparaku.” Palunya-
janu yilta pampururingu. Parra-jananya mar-
tukaja japilpayi, parraya winitiranku.

¹² Maaja Jajajpulajju nyangu kuru pampurur-
rinya, Jijajkurnu wangkayila kulirnuka waly-
jarringu. Puulmili wangka julyjujanu kulirnuka
pukurlarringu.

Tawun Yantiyukangkapula parra wajalpayi, parna Pijitiyawana

¹³ Puulmapuya tawun jiingka puutungkaya tatirnuka yanu, parna Pampiliyakarti, tawun Paakakarti. Jiingkanga-pulanya Jaan Maakju junu yanuka marlaku yanu, Jarujalumkarti.

¹⁴ Palunyajanupula parna Pijitiyakarti yanu, tawun Yantiyukakarti. Jiingkangapula karrpu Jarritingka Juwukurnu jaajingka jarrpangu nyinapayi.

¹⁵ Jaajiku maajakajaluya riitamulpayi, Muujajku wangka. Palunyajanuya wangka kujupa riitamulpayi, Mamamili wangka jakurlpurlukalu julyju wakanyjajanu. Jiikajaluya-pulanya wikarru yiyarnu japilkura. Jilanyaya japirnu, “Walyjalulanyajunpula mayiti Mamamili wangka nintilku? Mayitintapula julyju Mamalu nintinyjajanu.”

¹⁶ Puulju-jananya pakarnu maralu marrkurnu, yakaya nyinaraku. Nintilpayi-jananya jilanyalu, “Ngayunku walyjakajaluya Juwukajalu kulila!, karlkinjulurrju Mamamili walyjakajalu, Juwuparnikajalu.

¹⁷⁻¹⁸ Juwukajaku-lampa Mama ngarnawarrapurluka maju, maaja nyinin, Yijurilmili marlanukajaku. Ngayunku mitunyanirrikuwiyaju-janampa wajarnu, palunyaku walyjakajaraya nyinaraku. Jiikuraya walyjakaja lalturringu, jumaji-jananya Mamalu ngampurru kanyilpayi, parna Yijipingka. Mama jiilu-jananya maparnmajulu walyjakaja walarnu katingu, kalyuparniwana, pujimanwana. Rawalu-jananya katipayi,

puuti yiiya. Nyarrurringuka-jananya ngampurrju katipayi, yankularaya jurtarrikatipayi, Mamaku.

¹⁹ “Palunyajanuya parna Kayinanja jarrpangu. Palunyamartajiya ngurra japan wulikajangka jaalpu jaalpu nyinapayi. Parna jiiimartaji-jananya Mamalu pungkura wiyarnu. Kajananya ngurra jiingka palumili walyjakaja junu, parna palunyangkangaya nyinangu walyjarringu. Rawaya nyinapayi, puu yantartan pipiti yiiya.

²⁰ Palunyajanu-janampa maajakaja junkupayi, Mamalu. Maaja-janampa nyinara wiyarripayi. Palunyangka kujupa junkupayi. Jilanyartukaya nyinapayi, maaja yarnnga. Maajakaja nyinaraya, maaja Jamiyul tayimurringu. Jiinga Mamamili wangka jakurlpurluka nyinapayi.

²¹ “Mitunyjanirrikajaluya japirnu Jamiyulpa, maaja kujupa-janampa kiingu nyinara. Palunyajanu-janampa Mamalu junu yini Juulpa, maaja maju-janampa wulu nyinangu, puuti yiiya. Juulpanga jiinga nyinapayi, Kiijaku kaja. Kiijamapungaya nyinapayi Pinjaminkurnu marlajanukaja.

²² Juulpanga payirnu yiyarnuka maaja kujupa junu, yini Tayipitpa. Mamalu wajarnu jilanya, ‘Tayipitpanga yilta kunyjunu nyininpa. Ngayulnara pukurlarrinpa, Jiijiyiku kajaku. Ngayulurna wajanyjangka yirnilu palyarnin.’

²³ Jiijajpanga yilta mitunyjarripurlukakura Tayipitku marlajanu nyinapayi. Mamalu-lampa Jiijajpanga junu, wankalkura-langku, Yijurilmili

marlajanukaja. Wankalkura-langku julyju-lanya Mamalu jamartapungu, Jijajpa-lampa yiyalkura.

24 “Julyju-jananya Jaanju Yijurilmili marlajanukaja nintilpayi, Jijajpanga marlawana yankurarni. Jilanya Jaanju-jananya nintilpayi, walykuwintikajalungaya walyku junkurakaya junga Mamaku nyinara. Kaya kalyungka jarpara palyarrira palya nyinaku.

25 “Jaanju-jananya wululu nintilpayi. Palunyajanu maaja kujupalu kulirnu jilja mankura jarrpajunkura. Palunyangka Jaanju-jananya martukaja jilanya nintilpayi, ‘Ngaraninyurra ngayu kulirni? Kurayijpa-lampa julyju jamar-tapungu maaja-lampa yiyalkurarni. Mirtarna ngayu maaja Kurayijpa, paki. Kurayijpa-lampa jii yankurni, maaja majuminyirri, karnara ngayu palumili warrkamupurluka.’ ”

26 Puulju-jananya wituka wajarnu, “Walyjarar-ranjuya kulila! Yipurammili walyjakajala nyin- inpa. Wulikajaluya kulila!, karlki kujupalulur- rju, Juwuparnikajalu, Mamamili walyjakajalu. Wulikajaku-lampa wangka kunyjunyu yiyarnu Mamalu, ngayunpala wankarrira.

27 Jarujalumumartaji martukajakamu maajakajaraya ngurra nyinapayi, Kurayijku, martukaja-langku wankalku. Mamamili wangka jakurlpurlukaluya julyju wakarnu, Kurayijpa yankurni. Jarriti kujupa Jarriti kujupaluya Jarujalummapulu purtuya kulilpayi, wangka palunyang, riitamunyanjanu. Jiikajaluya wajarnuraya Jijajpaya mitu pungkura. Wangka palunyang yiltarringu, Jijajpa miturrinyangka.

²⁸ Purturaya kulirnu Jijajpaya mitu pungkuraku. Mirta putamanu, wiya. Manngarripayiraya Jijajpaya pungkuraku, Payilatparaya muunpungkupayi.

²⁹ “Mitunyarrikajalukamu Mamamili wangka jakurlpurlukaluya kulirnuka julyju wakara wanarnu, Jijajpaya mankura wartangka wiltijunku. Wangka palunyawanagera yiltarringu. Yiltaluya Jijajpanga wiltijunu miturntanu. Palunyajanuya wartajanu tipujunu katingu pirnkingka ngarrijunu.

³⁰ Palunyajanu Mamalu palunyanga wankarnu.

³¹ Palunyajanuluya palunyamilikajalunga karruparakangka nyakupayi, wanka parra yankunyan. Julyjuya Jijajmili walyjakajaya Jijajjaluya kujungkaringulu yanu Jarujalunkarti, parna Kaliliyanu. Palunyakajaluya-jananya kuwarrilu parparri parra wajarnin, Jijajmili wangka.

³² Ngayunjulaju-nyurranya jakurljuninpa wangka kunyjunyu Mamamili. Mama ngarnawarrapurlukalu-jananya julyju mitunyanirringka jamartapungu, Kurayijpa mitujanu wankalkura.

³³ “Kuwarri Mamalu jilanyalu Jijajpa yilta wankarnu, mitujanu. Jilanyalu julyju, mitunyarripurlukalu Tayipitju Mamamili wangka wakarnu. Turku laltu wakarnu. Nampa tungka ngarrin jilanya.

‘Nyuntungan ngayuku kaja nyinin. Kuwar-rirnanta maaja maju junu, martukajangka mirangka.’ ”

³⁴ Puulju-jananya wituka nintilpayi, “Yarrarnu-jananya wajarnu Mamalu, Jiihaj Kurayijpa mitujanu wankalku, mitu ngarrira kawu yurnarri-jaku. Jilanya julyju wajarnu,

‘Ngayulurnangku jungalu palyalku, Maaja Tayipitkurnara ngayulu jungalu julyju pal-yarnu, palunyayuru.’

³⁵ Tayipitjulu wangka kujupa wajarnu, Mamangka. Jilanyalu wajarnu,

‘Mirta nyuntulu junku, nyuntumili war-kamupurluka, mitu ngarrira yurnarrijaku.’ ”

³⁶ Puulju-janampa wituka wajarnu, “Mitu Tayipit palunyangara Mamaku junga nyinangu, miturringu. Palunyangaya katingu mitunyanirri karlkinjaya-jananya tuunyunu. Mitu yilta yurnarringu.

³⁷ Martu kujupa mitujanu Mamalu wankarnu, mirta ngarringu yurnarringu. Martu palunyangaya Jiihajpa, Mamalu wankarnu, mitujanu.

³⁸⁻³⁹ Kulilaya walyjakajalu! Jiihajpa-lampa kuju nyininpa. Jiihajjuwiyaju-lampalura walyku mankula wirrupunginpa. Palunyangkalaju-nyurranya wangka palya kuwarri wajarnin, Jiihajjuwiyaju-langku wankalku. Julyju-janampa Muujajju Mamaku luwu wakarnu. Jilanya-lampa Muujajku luwu ngarinpa. Martu walykuwintilu kuka mirtayirti mankura pungkura, kara Mama yungkura, ngarnawarrapurluka. Jilanyaya julyju Mama yungkupayi, palujanuya wulu walykuwinti nyinapayi. Yiipi martulu Muujajmili luwu wanalku, wulu walykuwinti nyinaku. Ka yiipi Jiihajmili wangka kulilkuka Jiihajjura walyku wirrupungku.”

40 Puulju-jananya wituka wajarnu,
 “Purrkaluya kulila!, jilanyarriyakunyurra.
 Mamamili wangka jakurlpurlukalu julyju jilanya
 wajarnu,

41 ‘Karlkinjuluyurra Mama ngarnawar-
 rapurluka jankani. Kulilaya! Purtu
 kulilkunyurra nyinaku miturriku.
 Ngayulurna-nyurrampa yalyjirru kujupa
 kujupa ngapirninpa, kuwarri. Nyakuranyurra
 purtu kulilku. Palunyangka-nyurranya
 martu kujupalu purrkalu kujupa kujupa
 nintijunku, palunyangkaranyurra purtu
 kulilku, wululu.’ ” Kulirnuya yakarringu,
 jiiimartajilu.

42 Palunyajanupula wangkangu wiyarringu,
 Juwukurnu jaajingka. Palunyangkaya-pulanya
 martu karlkilu japirnu, Jarriti kujupangkapula
 marlakurrira, wangka palunyayuru-jananyapula
 nintilkura.

43 Laltu kujupangaya yanu ngurra waly-
 jakarti, karlki kujupaluya-pulanya wanarnu.
 Wanaraya kulilkura Mamamili wangka, jiika-
 jangaya Juwukajakamu Juwuparni. Juwu-
 parnikajangaya Mamakuraya walyja nyinapayi.
 Palunyakajangka-jananyapula wajarnu, “Wulu-
 raya junga nyinama!, palulu-nyurranya Mamalu
 ngampurrju kanyilku.”

44 Palunyajanuya Jarriti kujupangka martu
 laltukuyarra kujungkarripayi, Mamamili
 wangkaya kulilkura.

45 Martu laltukuya-janampa Juwukaja nyangu
 wirrilyirringu, jumajiya mirta martukajaya-
 jananya kujungkarripayi Juwukajangka. Kaya-

pulampa Puulkukamu Panapajku mikurringu. Palunyajanuya Puulpa warrkirnuka pinyijunu.

⁴⁶ Junkuparnipula wulu wangkapayi, jilanyapula, “Juwukajaluya kulila! Mamalu-lyaju nintirnu Juwukajaliju-nyurranya kurranyilu nintilkura. Mirtanyurra jungalu kulirni, kuliranyurra junin, palujanu mirtanyurra wanka wulu nyinaku Mamamili ngurrangka. Palunyanu juninpaliju-nyurranya. Yankuliju-jananya Juwuparniwana, parra nintilmal.

⁴⁷ “Mamalu-lyaju julyju wangka yungu. Jilanya nyininpa,

‘Yintarnurnanta manu, nintilkuran-jananya martu yarngakuyarra, wankalkuran-jananya, Juwuparnikaja. Mungajarraya martulu tili nyakuka kujungkarrikuluya. Palunyayuru tiliyurun-janampa nyinaku. Nyuntungkantaya kujungkarrira ngayumili wangka kulilkuka wankarriku.’ ”

⁴⁸ Wangka jilanyaya kulirnuka pukurlarringu, Juwuparnikaja, kaya Mama ngarnawarrapurluka marninypungama, Juwuparnilurrju-jananya wankalkura. Laltuluya Jijajmili wangka kulirnakaya Jijajmilikaja yarngarringu. Jiinga Jijajmilikajanga julyjungulyu-janampa wangka junu, Mama ngarnawarralu.

⁴⁹ Palunyajanuya martukajalunga Mamamili wangka kulirnuka, laltukuyarraya Jijajmili walyjarringu.

⁵⁰ Tawun jiingka Yantiyukangka Juwu karlkinjuya-jananya maaja jiiimartaji muunpungu, Puulkukamu Panapajku wirrilyiapulampa nyinara. Jiingkangaya maaja Juwukaja

yirnakajakamu Juwuparnikaja, wantikaja nyinapayi. Jiikajalungaya wantikajalunga Mama marninypongupayi, Juwuyurulu. Palunyangka jii maajakajalungaya-jananya muunpungu martu karlkinjuya-pulanya yiyalkura, parna kujupakarti, Puulkamu Panapaj.

⁵¹ Yanupula tawun yitiwanalu jakapiri yarrar-nuka, wiilypungu. Murrarniluya Juwukajalu jilanyarninpa, martukajaya-jananya jankany-jangka. Palunyajanupula tawun Yakuniyamkarti yanu.

⁵² Jiijajku walyjakaja, Yantiyukamartajiya pukurlarringu nyinapayi, Mamamili Kurrurnpa-jananya jarrpanyjanga

14

Tawun Yakuniyamjapula parra wajarnu

¹ Tawun Yakuniyamjapula yanu jarrpangu, Juwuku jaajangka, Puulkamu Panapaj. Jii kujarralu-jananyapula wangka Jiijajmili nintil-payi. Wangkaya kulirnu Jiijajmili kaya walyjar-ringu yarnga, Juwukajakamu Juwuparnikaja.

² Jiiku wangkakuya Juwu karlkinpa wirri-lyirringu, kaya-jananya yanu muunpungkupayi wirrilyilu, Juwuparnikajangka. Palunyajanu jii-kaja Juwuparnikaja-janampaya wirrilyirringu, Puulkukamu Panapajku, Jiijajmili walyjakajaku-lurrju.

³ Ngurluparnilupula wululu nintilpayi, tawunja palungka, Mamamili wangkapula murlpirrju wajalpayi. Mamalu-pulanya nintirnu yalyjirrju kujupa kujupapula ngapilkura. Martu

jiimartajiluya karlkilu kulirnu jilanya, “Yalyjirr kujupa kujupa-lanyajupula nintirni. Yiltapula Mamaku wangka wajarnin. Yilta-lampa Mama nyarru nyininpa.”

⁴ Jiimartajiluya purtu kulirnu, karlkiya Puulkukamu Panapajku pukurlarringu, karlkinpaya Juwukurnuku wangkaku pukurlarringu.

⁵ Palunyajanuya Juwu karlkikamu Juwuparni karlki kujungkarringu yaka wangkangu, pungkuraku-pulanyaya yiyalkuraku purliwintilu, Puulkamu Panapaj.

⁶⁻⁷ Wangka jiiipula kulirnu wala yanu tawun Lijarakarti. Jiingka kinti tawun Taapi nyininpa. Tawun palunya kujarrapula parna Laku-niyangka nyinin. Ngurra jiiwanapula parra wajalpayi, Jiiijajmili wangka.

Tawun Lijarakamu Taapingkapula parra wajarnu

⁸ Tawun Lijarangka yirna mukuntu nyinapayi, jinangu wiya yankupayi. Palunya yirna mukuntu julyju nyinapayi, japuwartajanu.

⁹ Puulpa wangkapayi palunyangka mukuntulu kulilpayi. Puulju palunya nyakupayi mukuntu kulirnu, “Mamamili wangka kulirninpa. Yilta Mamalu kuwarri wankalku.”

¹⁰ Palunyangka Puuljura wiltulu wajarnu, mukuntuku, “Pakala yiki!” Palunyajanu pakarnu pipurru, parra yankupayi.

¹¹ Jinangka parra yankupayi palunyangkaya laltulu nyanguka wiltulu wajarnu, Lakuniya

wangkawintilu “Yiltapula jii kujarra ngarnkajanu yankupayi, palu kujarra, yini Jiyajakamu Yamijpa. Marturringupula ngarinpa.”

¹² Lakuniamartajiluya laltulu marniny-pungkupayi, Mamayuru kujarra. Yini jilanyaya marniny-pungkupayi Jiyajakamu Yamijpa. Kulilpayiya, “Jii kujarrapula ngarnkajanu.” Panapajpaya nyangu ka yini wajarnu, ‘Jiyaja’. Ka Puulpaya nyangu ka yini ‘Yamijpa’ wajarnu. Jilanyaya wajarnu Puulpa Yamijyuru wangkapayi.

¹³ Jaaji, Jiyajaku tawunja yitingka ngarapayi. Yatilypa jii martajilu pulukukaja kangu jaaji jii karti, pungkura marniny-pungkurakupulanya Puulkamu Panapaj, puritipulawakajalurrju kangu. Katingu pulukukaja ngarajunu kiitungka jaajja, martuluya pungkuraku, yarnngalu.

¹⁴ Martu kujupalu-pulanya yanu jakurljunu, “Jaajingkaya pulukukaja kuwarri pungku, nyuntu kujarrantayapula marniny-pungkuraku, jumajipulan ngarnkajanu.” Martukajapula wala pinirringu marrkurnu, jaartangkupula yarrpungkupayi. Juwukajalu jilanya murrarni jaarta yarrpungkupayi, martu karlkilu pakiwana kulinyangka, martukajaluya nyakura junkuraku, pakiwanaya marniny-pungkujaku. Jilanya-jananyapula Puuljukamu Panapajju wajarnu,

¹⁵ “Nganangkamarranyurra puluku pungkukija? Mirta-linyajuyan marninypuwa!, martuliju nyuntunyuru. Yanuliju-nyurranya ngaakutu wajalkijalu wangka Mamamili

kunyjunyu. Wajarninpaliju-nyurranya Jiyaja, Yamijkamu junkura, marninypungkuparnilu. Jurraya minyjilypa!, Mama ngarnawarra-purlukawiyajunyurra marninypungkura. Jii maparnpa maju nyininpa, Mamalu jiilu ngarnka, parna kalyu ngapirnu.

¹⁶⁻¹⁷ “Julyju-jananya Mamalu marrkulparni junkupayi, Mamakuraya yumu nyinara, martukaja. Mama jiilu-nyurrampa kalyu yiyalpayi, palunyajanu yukuri pakarni, mirrka wartangka. Palunyalu-nyurranya mirrka yunginpa pukurlpanyurra nyinara. Mama jilanya-nyurrampa nyininpa. Mama julyjunyurra kulilngara, parnakamu kalyu nyangu. Yiltalu-nyurranya ngampurrju kanyirnin.”

¹⁸ Jilanyapula rawa wangkangu, mirtaya puluku pungkura, palunyangkaya junu.

¹⁹ Palunyangkaya Lijarangka Juwu karlkinpaya kuwarriwiyaju yanu nyinapayi, tawun Yantiyukamartaji. Kujupakajalurrjuya kuwarriwiyaju yanu nyinapayi, tawun Yakuniyamartaji. Tawun palunya Yantiyuka, parna Pijitiyangka ngarapayi. Jiikajalu-jananyaya Lijaramapu martukaja wirrilyimanu, Puulku, yarnngaluya Puulpa purliwintilu yungkalpayi. Palunya parnangka punkarnuka ngarripayi, mituyuru. Mitu kararnuya Puulpa yilatingu katingu, tawunja yitingka wirrupungu, kaya junu yanu.

²⁰ Jampa Puulpa ngarripayi, Jiiijajmili walyjakajaya kujungkarringu. Palunyajanu Puulpanga pakarnu yanu tawunkarti. Yungunjarrar-rinyjangapula Puulkamu Panapaj yanu ngaparti

tawun Taapikutu.

Marlakurringupula Yantiyukakarti, parna Jiriyangka

²¹ Yanu-jananyapula Jijajmili wangka kunyjunyu nintilpayi, karaya martu lalturringuraya kulirnu nyinangu, Jijajku. Palunyajanupula marlaku yanu yapurra, tawun Lijarakarti. Nyinangupula yumurringupula kayili yanu tawun Yakuniyamkarti. Jiingkapula nyinangu yapurraringupula yanu tawun Yantiyukakarti.

²² Ngurra jiiwana Jijajmili walyjakajananyapula murpirrmankupayi, Jijajkuraya junga nyinaraku. Jilanyalu-jananyapula nintilpayi, "Mamalu-jananya palumilikajanga ngampurrju kanyirni. Palunyakajangkalanjanya kujungkarriku nyinaku, Mamakulara wulu junga nyinaku. Jijnju karlkinju-langkuya jankanyanja, jungalara wulu nyinaku."

²³ Parna jiiwana-jananyapula yirnakaja junkura wanarnu, ngampurrju-jananya Jijajmilikaja kanyilkuranku. Tawun kujupangka-jananyapula junkupayi yupalpa, Tawun kujupangka yupalpa junkupayi. Wululu-jananyapula jilanyalungulyu junkupayi, yirnakaja. Tawun kujungka-jananyapula yirna junkukijalu mayi ngalkuparnilu kujungkarri-raluya Mamangka wangkapayi. Jilanyalupula wangkapayi, "Mama! Kulininpalaju Nyuntumili walyjakaja-lanyajun kanyirnin. Ngampurrju ngaakaja-jananya yirnakaja kanyila!"

²⁴ Palunyajanupula yanu ngaparti parna Pijitiyawana tawun Paakangka warinykatingu.

Tawun palunyanga parna Pampiliyangka nyin-
inpa.

²⁵ Jiiijajmili wangkapula wajarnu, kapula
tawun Yatilayakarti yanu.

²⁶ Palunyajanupula puutungka tatirnuka
kakarra marlaku yanu, tawun Yantiyukakarti,
tawun jiiingkangapula julyju nyinapayi.
Jiingkanga tawunjanga Jiiijajmili walyjakajaluya,
Mamaya-pulampalura japirnu. Yiltalupula
Mamamili warrkamu palyarnu wiyarnu.

²⁷ Yantiyukangkapula warinykatingu-
jananyapula kujungkarnu, ka jakurljungkupayi,
Jiiijajmilikajangka, Mamalu-pulanya ngampurrju
kanyilpayi. Jilanyapula jakurljulpayi Mamalu-
jananya martukajangka yalyjirrju ngapilpayi.
Jilanya-jananyapula wajalpayi, “Mamalu-
linyaju nintirnu wanyjaljuliju-janampa
Juwuparnikajaku yiwarra wupuntamunu,
Jiiijakuya kulirakaya walyjarrira.”

²⁸ Wulu-jananyapula nyinapayi, tawun jiiingka,
Jiiijajmili walyjakajangka.

15

Kujungkarringuya Jarujalumungka

¹ Karlkinpaya Jiiijajmili walyjakaja tawun
Yantiyukakarti yanu, parna Juutiyajanu.
Warinykatinguya-jananya nintilpayi, Jiiijajmili
walyjakaja jilanya, “Mitunyjarripurlukalu-
lampa Muujajju wajarnu, murtilyakamu
yirnakaja-jananyanyurra yirnamalkura.
Yirnamankunyjaparninga mirta Mamalu
wankalku.”

2 Wangka palunyajanu Puulkamu Panapaj-janampapula wirrilyirringu, ka-jananyapula ngaparrju wajarnu, “Mirta-jananyanyurra Jiiijamili walyjakaja yirnamalkura.” Palunyangkaya-pulampa wajarnu yankuraya Jarujalumkarti kujungkarrira wangkara japilkurapula-jananya, martu karlkinjaya-jananya Yantiyukamartajingga, yankuraya Jiiijamili jakurlpurlukakajangka wangkara, japilkura-jananyapula yirna jiiimartajingkalurrju.

3 Palujanuya-jananya Yantiyukamartaji kujungkarringu, Jiiijamili walyjakajaya-jananya yiyarnu ngarran kujupa Jarujalumkarti. Puulkamu Panapajjaya-pulanya yanu. Parna Panijiyawanaya yanu parna Jamiriyakutu. Yanuya-jananya maa jakurljunkturikatipayi, “Kaya parna jiiwana Jiiijamili walyjarringu, lalturringu Juwuparnikaja.” Jiiijamilikajaya-janampa kulirnuka pukurlarringu, parna jiiwana. Yanuya tawun Jarujalumungka warinykatingu.

4 Puulmalu-janampaya nyangu pukurlarringu, Jiiijamilikaja, palunyamili jakurlpurlukakajakamu yirnakajalurrju. Puulmapulu-jananyaya jakurljunu, Juwuparnikajaya yarnnga Jiiijamili walyjarringu, Mamalu-jananya maparn majulu martukaja wankarnu, kujupa kujupa-janampa palyarnu. Jilanyalu-jananyaya jakurljunu.

5 Jiiijamili walyjakajalu karlkinjuya-janampa pakarnu wajarnu, Parajikajalu, “Juwuparnikaja-jananyanyurra jiiikaja yirnamalku. Wajalkura-jananyanyurra Muujajku luwukuraya junga nyinaraku.”

6 Palunyangkaya Jijajmili jakurlpurlukakajakamu yirnakaja kujungkarringu wangkangu.

7 Wululu-ngkuya ngaparrku paanypungkupayi. Palunyajanu Pijalu-jananya pakarnu wajarnu, “Walyjakajalurniya kulila! Julyjurni Mamalu yintarnu manu, yankurarna-jananya nintilkura, Juwuparnikaja, Jijajmili wangka.

8 Mama-janampa pukurlarringu, jumajiya Jijajmili wangka kulirnuka walyjarringu. Yilta Mamanga-lampa ngayunku laltukuyarraku ninti nyininpa. Yilta-janampa pukurlarringu-jananya palunyamili Kurrurnpangajarrpajunu. Ngayunja-langku julyju jarrpajunu, palunyayuru. Palujanurna kulini, Mama-janampa pukurlarringu.

9 Mamanga-janampa layikamurrira nyininpa, Juwuparnikajaku, ngayunkuyuru-lampa. Walyku-janampalura yiltalu wirrupunginpa, Jijajmili wangkaya yiltalu kulirnin.

10 “Palunyangka, nganaku Mamaranyurra yajirninpa? Mirtaya Juwuparnikaja Juwuyuru nyinaku, Muujajku luwukuraya yumu nyinaku, mirtaya Juwuyuru nyininpa. Mitunyjanirrikajaluraya purtu kulirnu, Muujajmiliku luwuku jungaraya nyinaraku, ngayunjulurrjulara purtu kulirnin.

11 Wangka palunyawanyurra mirta kulinma!, maaja Jijajpa-lampa wulu wulikajaku kunyjunu-lampa nyininpa, Juwuparnikajaku, Juwukulurrju. Wulikajalula kulira walyjarrinpalara, wulikaja-lanya jilu wankarninpa.”

12 Palunyajanulu-jananyapula Puuljukamu

Panapajju pakarnu jakurljunkupayi, Juwuparnikajaluya Jijajpa kulirnu walyjarringuraya, Mamalu-pulanya maparn majulu murlpirrmanu yalyjirru kujupa kujupapula ngapilkura, nyakulaya kulilkura. Jilanya-jananyapula jakurljunkupayi, palunyangkaluya yakalu kulira nyinapayi.

¹³ Palunyajanupula nyinatingu. Jayimijpa kujupa pakarnu, wangkangu, "Walyjakajaluya kulila!

¹⁴ Jayimunju kuwarri-langku nintirnu, kurranyilu Juwuparnikaja Mamalu-jananya kulirnu, kuwarrilu-jananya ngampurru manu kujungkanu, palunyamili walyjakaja.

¹⁵ Wangka palunyayuru julyjujanu ngarrinpa. Mamamili wangka jakurlpurlukalu jilanya wakarnu,

¹⁶ 'Ngulamparna-jananya marlakurriku, ngampurru wumulku kanyilku, mitunyarripurlukamilikaja Tayipitmilikaja. Tayipitja martu marlajanu maajarna-janampa parna parlparriku nyinajunku.

¹⁷ Palunyangkayilajuya Juwuparnikaja martu laltukuyarrarriku, ngayuku walyjarriku, kujungkarrikurniya. Julyjurna-jananya kulilpayi ngayuku walyjakaja.

¹⁸ Jilanyarna julyjurna-janampa ngayulu Mamalu wangka junu.' "

¹⁹ Jayimijju wituka-janampa wajarnu, "Mamamili wangka palunyala kulirnu, Mama-janampa Juwuparniku pukurlarrini, yiltaya Mama kulini. Palunyajanurna-janampa ngayulu kulirni, Mirtala-janampa putamanku, mirtala-

janampa wajalku, Juwukurnu luwungkaya nyinaraku, jii kaja Juwuparnikaja.

²⁰ Mirlimirlingkala-janampa luwu yupalwiyaju wakalku, jilanya. Juwuparnikajaluya mur-rarniraya mayikamu kuka mirtayirti katiraluya yungkupayi Mamayurungka. Palunyajanuluya mankura ngurrangka katira ngalkupayi. Mirtaya Juwuparnikajalu mayikamu kuka jilanyalu ngalkunma!. Nyupa walyjakurluwiyajuya ngar-rima!. Kukaya pungkula miji yintilku wiyalku. Palunyayururaya ngalkunma! Kukakurnu mi-jiya mirta jikilku. Wangka jii kaja wiyajuya kulilkukaraya junga Mamaku nyinaku, jumaji jilanyartuka Muujajku wangka nyininpa.

²¹ Juwukajalula jilanya Muujajmili wangka riitamurninpa. Muujajkurnu wangkaya jilanyartuka riitampayai, Jarriti kujupa Jarriti, parna parparriwanalu, Juwukurnu jaajikajangka. Muujajkurnu wangkalurrjuya parra wajalpayi, tawun kujupa tawun kujupawana. Palunyangkaya Juwuparnikajaraya walyja nyinaku Muujajku luwukuwiyaju, yupalku.”

Mirlimirliya-janampa yiyarnu, Juwuparnikajaku

²² Miiting palunyangkaya-janampa kulirnu pukurlarringu, Jii jajmilikaja, jakurlpurlukakajakamu yirnakaja. Kulirnuya karlkiya-jananya yiyalkija, Yantiyukakarti. Puulkamu Panapajkamungkaya-pulanya yumurringuya-pulanya manu Juutajkamu Jayilaj. Juutajpa jii yini kujupaya wajalpayi, ‘Paajapaj’. Jii

kujarrakuya-pulampa rawa pukurlpa nyinapayi, jiiimartaji, Jiiijajmili walyjakaja.

²³ Mirlimirliya-pulanya wakarnu yungu yiyarnu.

Mirlimirlingkaya jilanya wakarnu, “Mirlimirlilaju-nyurrampa ngaa yiyarni, Jiiijajmili jakurlpurlukakajalukamu yirnakajalu. Ngayunpalaju-nyurrampa walyjakaja nyininpa. Jiiijajmili walyjakajakulaju-nyurrampa pukurlarrinpa, Juwuparnikajaku. Ngurra parparriwananyurra nyininpa, ngurra Yantiyukangka, parna Jiriyawana, parna Jilijiyawanalurrju.

²⁴ Jakurlpalaju kulirnu, parna ngaamartajilu-nyurranyaya karlkilu yanu pakiwana wajarnu. Palunyajananyurra juni walykurringu. Ngayunjulaju-jananya mirta yiyarnu.

²⁵⁻²⁷ Palunyangkalaju wangkangu martu kujarralaju-pulanya yiyarnu, maa yankula-nyurranyapula wangkaraku, Juutajjukamu Jayilajju-nyurranyapula wangka mirlimirlingka ngaajanu jakurljunku. Kujungkaya-pulanya yanku Puulkamu Panapajja. Layikamurriralaju-pulampa nyinin, Puulkukamu Panapajku. Wululupula jii kujarralunga maaja Jiiijajmili wangka parra wajalpayi, jampaya-pulanya pungkukijarripayi.

²⁸ “Mamamili Kurrurnwintilulaju kulirninpa junganyurra nyinaraku, Muujajkurnu luwuku yupalkuwiyaju. Luwu-nyurrampa yupalpa jilanya nyinin.

²⁹ Murrarniluya mayikamu kuka mirtayirti katiraluya yungkupayi, Mamayurungka.

Palunyajanuluya mankura ngurrangka katira ngalkupayi. Mirtanyurra mayikamu kuka jilanyalu ngalkunma! Kukakurnu mijinyurra mirta jikilku. Kuka pungkula miji yintilkunyurra wiyalku! Jilanyayururaya ngalkunma! Nyupa walyjakurluwiyajunyurra ngarrima! Wangka jiiakakuwiyajunyurra junga nyinaku, kanyurra Jiijajmili walyjakaja kunyjnyu nyinaku. Kulilkunyurra yiltalaju-nyurrampa pukurlarrin.”

³⁰ Jakurlwintiya-jananya yiyarnu.

Kayiliya yanu tawun Yantiyukangka kujungkanuya-jananya Jiijajmili walyjakaja, kaya-jananya mirlimirli yungu.

³¹ Mirlimirli jiiya riitamunu pukurlarringu, wangka palya junga ngarringu.

³² Yantiyukangka laltu-jananyapula wululu nintirnu, pukurlmanu, Juutajjukamu Jayilajju. Jii kujarrangapula Mamamili wangka jakurlpurlukapula nyinapayi.

³³⁻³⁴ Rawa-jananyapula nyinangu, kapula marlaku yankukija. Wajarnuya-pulanya jiiimartajilu, “Yankunpula ngampurrrpa, Mamaluntapula katinpa.” Yanupula marlaku ngaparti, Jarujalumkarti.

³⁵ Puulkamupula Panapaj wulu nyinapayi, Yantiyukangka. Kujungkaluya-jananya Mamamili wangka nintilpayi.

Puulkamupula Panapaj jaalpurringu

³⁶ Ngulampa Puulju Panapajku wajarnu, “Yankurali Jiijajmilimapukarti, julyjuli-jananya

tawun jiiwana parra nintilpayi. Yankuli-jananya wangka kulilku, wanyjalpaya nyininpa.”

³⁷ Panapajju kulilpayi Jaan Maakpa katiraku.

³⁸ Ka Puulju marrkurnu, “Jurra!, jumajilingku julyju junu yanu parna Pampiliyangka. Kujungkalula-jananya nintilngaranpa.”

³⁹ Ngaparrpungku-langkupula wajarnu jaalpurringupula yanu. Panapajju Jaan Maakpa katingu. Puutjapula tatirnu yanu yapurra, parna Jayipurijkarti.

⁴⁰ Puulju manu Jayilaj. Jiijajmili walyjaka-jaluya Mama ngarnawarrapurlukaraya japirnu, ngampurrju-pulanya katira.

⁴¹ Puulkamupula kayili yanu parna Jiriyawana. Palunyajanupula parna Jilijiyawana yankupayi. Parna jiiwanalupula-jananya Jiijajmikaja nintira murpirrmankutikatipayi.

16

Puulkamupula Jayilaj yanu

¹ Puulkamupula yapurra yanu tawun Taapikutu, kapula yanu tawun Lijarakutu. Tawun Lijarangka, Timiti nyinapayi, Jiijajmili walyja. Timitimili yipinga nyinangu Juwu, Jiijajmili walyja. Palunyamili mamanga kiriki wangkawinti nyinangu.

² Timitikuraya pukurlarrira nyinapayi tawun Lijaramartajikamu tawun Yakuniyammartaji, Jiijajmili walyjakaja.

³ Puulju Timiti kulirnu katiraku, kujungkalu-jananyaya parra wajalkuranku. Kayila katikijalu yirnamarnu, Juwukajaya jiiwana wirrilyirrijaku.

Juwu jiiwanaluya kulilpayi Timitiku, mangan-gara Kiriki wangkawinti, Juwuparni.

⁴ Palunyajanuya tawun laltuwana parra nintilpayi-jananyaya, Jiijajmili walyjakajangka. Nintilpayi-jananyaya luwu yupalpa, mirlimirlingkaya-janampa kurranyi yiyanyajanu, Jarujalumumartajilu, Jiijajmili jakurlpurlukalukamu yirnakajalu. Wajalpayi-jananyaya jungaya nyinaraku, luwu jiiakajaku.

⁵ Palunyajanuya Jiijajmilikaja lalturringu, parna jiiwana. Karrpu kujupangka karrpu kujupangkaya-jananya karlki kujupa walyjarripayi.

Puulju kapukurrilu nyangu

⁶ Puulmapuya yanu kayili parna Purijiyawana. Parna jiiwana Jiijajmili wangka-jananyapula parra wajalpayi, parna Kilijiyawanalurrju. Mamamili Kuurtilu-pulanya marrkurnu, mirtapula-jananya parna Yayijawana nintilkura.

⁷ Parna Majiyangka yitiwanapula yanu. Pur-tupula yanu jarrpangu parna Pijiniyangka, Jiija-jmili Kuurtilu-pulanya ngampapungu.

⁸ Palunyajanupula parna Majiyangka yitiwana yapurrakarti yanu tawun Turuwajangka jar-rpangu.

⁹ Mungajarra Puulju kapukurrinu nyangu, yirna ngarapayi, Majatuniamartaji. Wajar-nura Puulku, "Yarrarni-lampaju ngayunmili ngurrakarti!, parna Majatuniyakarti, nintilkura-lanyaju."

¹⁰ Puulju palunyanga kapukurrilu nyanguka, raatirringulaju, jumaji-lanyaju Mamalu wajarnu

yankuralaju-jananya nintilkura, Jiijajmili wangka kunyjunyu. Ngayurna-pulanya Luukpa kujungkarringu Puuljakamu Jayilajja.

Tawun Pilipayikartiya yanu

¹¹ Puutjalaju tatirnuka junga yapurra yanu parna Jamujarikarti. Palunyajanulaju karrpu kujupangka yanu puutja tawun Niyapulajakarti, puutjanulaju tiputingu.

¹² Palunyajanulaju jinangu kayili yanu tawun Pilipayikarti. Jiinga tawununga jantulwintikajalu palyarnu, julyju, Ruumanmartajikajalu. Tawun jiinga majuminyirri ngarapayi, tawun jiiakajangkamarrangka-janampalura majuminyirri. Jiingkangalaju karrpuparaku nyinapayi.

¹³ Jarritingkalaju yanu tawunja yitiwana. Kulirnulaju, “Mayitiya murrarni Juwukaja yankupayi palunyakartinga karrukarti, Mamangkaluya wangkakura.” Yanulaju-jananya nyangu karrungkanga wantikaja. Yanulaju-jananya nyinanguka wangkapayi.

¹⁴ Palunyakajangka-jananya wanti kuju nyinapayi, yini Litiya, Jayatayamartaji, Mamakura walyja nyinapayi. Palunyalunga kuluj marujananya jalamulkupayi. Jiilunga wantilunga Puulkurnu wangka kulirnuka Jiijajmili walyjarringu, jumaji Mamaku Kuurtilulu nintirnu.

¹⁵ Palunyajanuya-jananya Litiyapapu kalyungka jarrpajunu, palunyamili walyja karlkilurrju. Palunyajanu-lanyaju Litiyalu marrkurnu. Jilanya-lampaju wajarnu, “Kuwarrirna ngayulu yitalu Jiijajpa kulirnin,

ngayumili mayangkaya yarra nyinama!”
Jilanyalu-lanyaju marrkurnu, yanuyilalaju
nyinapayi.

Jiiljaya nyinangu

¹⁶ Palunyajanulaju yankukija ngurra
palukarti, karrukarti. Mamangkalaju
wangkakija, kutungka-lanyaju warinykatingu,
wanti malpuwinti, maajakajaku-janampa
warrkamupurluka. Wantingkalu malpu
nyinanyjajanungka palunyangka-janampa
wajalkatipayi ngulampanga yiltarriku. Wantiya
jii parra katira nyinajunkupayi, martukajalu
wantimili wangka kulira manira yungkuraku.
Palujanu jiilu-jananya wantilu mani karlkinja
mankura yungkuran maajakaja.

¹⁷ Puulmapungka-lanyaju wanalpayi, wan-
tilunga wajalkatipayi, “Ngaakajaya Mama ngar-
nawarrapurlukaku warrkamupurluka, maparn
majukuraya. Wajalkatinpa-nyurranyaya wany-
jalpanyurra wankarriku, Mamakuranyurra wa-
lyjarriku.”

¹⁸ Jilanyalu-jananya wanara wajalkatipayi,
karrpu kujupa karrpu. Palunyangka Puul-
para wirrilyirriraka pijirringu wajarnura, “Jii-
jajmiliwintilurnanta maparnwintilu wajarninpa.
Pakalalura yarra!” Palunyajanu pipurrulura
malpunga pakarnu yanu.

¹⁹⁻²⁰ Wanti jiinga palyarringu nyinapayi.
Palunyangkaraya maajakajalunga purtu
kulilpayi, wanyjaljuya mani mankuran. Puulju
wankanyjangka yumurringuraya wirrilyirringu.
Palunyajanuya-pulanya Puulkamu Jayilaj

winirnu katingu, maajakajakarti. Tawunja kutungkaya-pulanya katingu ngarajunu, kuutja. Tawunja kutungkaya murrarni mayinga payamunkupayi parlkarrangkaya-pulanya jiiwati ngarajunu. Kaya-jananya kuutpurlukangka wajarnu, “Nгаа kujarrangapula Juwu kujarra, ngaamartajijananya pulanya jaarramurnin.

²¹ Nгаа kujarralu-lanyajupula marrkurninpa luwula Ruummili junkura, luwu kujupawintila nyinara. Ngaangkangala Ruumanmapu nyinin.”

²² Martu laltuya-pulampa wirrilyirringukaya-pulanya warrkira pungkupayi.

Kaya-pulampa kulujkaja yarrpungu wirrupungu, kuutpurlukakajalu. Kaya-janampa karlki kujupaku wajarnu wartawintiluyapulanya yungkalku, Puulkamu Jayilaj.

²³ Wululuya-pulanya yungkarnu katingu Jiilja jarrpajunu. Jiilku maajangkaluya wajarnu ngampurrju-pulanya kanyilkura.

²⁴ Jilanyaluya wajanyjanga palunyajanuyilapulanya katingu Jiilja kutungka nyinajunu, pakarapula yankujaku. Palunyajanu-pulanya jina kujarra, karrpirnu witurpungu junu.

²⁵ Kutuwatirnipula Puuljukamu Jayilaj Mamangkalupula wangkara yinkalpayi, Mama-pula marninypungkupayi. Jiiljaya laltu kujupa nyinanyanjuya-pulanya kulilpayi.

²⁶ Palunyangka parnakamu maya yurriyuringu, palunyangka mayangka jiingka tuwukaja wupunarringu. Martukajanganjanya yarnngangka jinajanukamu marajanu jiinkaja wupulyanu.

27 Jiilku maajayila kanarringu pakarnu nyangu tuwukaja wupunpa. Kulirnyuyila ngurlurringu, “Jiiljanukajaya yilta pakarnu yanu, ngayukurnulu maajalurni mitu pungku.” Palunyajanuyila palunyamili nayipu warlpukurru yilarnukangku wakalkijarringu.

28 Palunyajanu Puuljulu wiltulu wajarnu, “Jur-rangku!, ngaalaju wamumpu nyininpa.”

29 Maaja palunyalu tili manuka, pinirringu-pulanya murti pupatinguka, tititipungkupayi.

30 Yitiwana-pulanya winirnu katingu-pulanya japirnu, “Mamalurni wankalkura, wanyjalmankurna?”

31 Wajarnurapula, “Kulila! Maaja Jiijajkuran junga nyinaku, palunyajanuyilan wankarriku. Jiijajpayilaya kulilkuka, nyuntumili walyjakajalurrju wankarriku.”

32 Palunyajanuyila-jananyapula Jiijajmili wangka nintilpayi, Jiilku maajangka, palunyamili walyjakajangkalurrju.

33 Palunyajanu-pulanya maajalu katingu ngarnta pantimulpayi. Palunyajanu-jananyapula mungajarra Puulju kalyungka jarrpajunu

34 Maajaluya-pulanya Puulkamu Jayilaj manu katingu mayangka jarrpajunu, kaya-pulanya mayi yungu. Ngalangukaya pukurlurringu, jumajiya kuwarri Jiijajmili walyjarringu.

35 Yungunjarrarrinyja kuutpurlukaluya-jananya ngalyikarrpilkaja wajarnu yiyarnu jiilkarti, yankuraya-pulanya yiyalkura. Kaluya wajarnu jiilku maajangka, jii kujarra-pulanya yiyalku.

³⁶ Jiilku maajalu Puulkura wajarnu, “Pakalapula yarra! Kuutpurlukakajalurniya wajarnu, ‘Kunyjunyupula pakala yarra!’ Mamaluntapula ngampurrju katiku.”

³⁷ Ka-janampa Puulju wajarnu, ngalyikarpilkajaku, “Paki. Kuutpurlukalu-lyinjajuya yankurni yiyalku, mirta-lyinjajuya yakalu yiyalkura. Yankurni-lyinjajuya martu laltungka kurungka yiyalku, jumaji-lyinjajuya wartawintilu yungkarnu jarrpajunu. Mirtaliju putamanu, paki, ngayu kujarrangaliju Ruumanmartaji nyininpa.”

³⁸ Palunyajanuya-jananya marlaku yanu wangka jakurljunu, kuutpurlukakajangka. Kuutpurlukakajaluya kulirnuka ngurlurringu, jumajipula Ruumanmartaji kujarra.

³⁹ Palunyajanuya kuutpurlukakajaya yanu jiilkutu, kaluya Puulja wangkangu, “Yungkalparnilulajuntapula junkungara, pakiwanalulajuntapula yungkalpayi.” Palunyajanuya-pulanya yiyarnu, kaya-pulampa purrkarringu wajarnu tawunpa palunyapula junkuraka yankura.

⁴⁰ Yumurringupula yanu Litiyaku mayakarti, jiingkaya mayangkanga Jijajmilikaja nyinapayi. Wangkangu-jananyapula murpirmannu junukapula yanu.

17

Jijaluniyakartipula yanu

¹ Puulkamupula Jayilaj yulparirra yanu tawun Yampipulijawana. Kapula yanu

tawun Yapulunyangka warinykatingu. Palunyajanupula wulu yapurra yanu tawun Jijalunyangka warinykatingu. Jiingkapula yanu Juwukurnu jaajingka jarrpangu.

² Puulpanga murrarni yankula jarrpapayi, Juwukurnu jaajingka, tawun kujupangka. Jurripalangka Jarritingka-jananya Puulju wululu Mamamili wangka nintilpayi, kaya ngaparrpa japilpayiya.

³ Jilanyalu-jananya nintilpayi, “Mamamilingka wangka jilanya ngarrinpa. Kurayijpanga yiltaya pungku. Ngarrikuka yilta marlaku wankarriku.” Wituka-jananya Puulju jilanyalu nintilpayi, “Ngayulurna-nyurranya nintirnin martu kujupa, palu yini Jijajpa, yilta Kurayijpanga nyininpa, Mamalu julyju jamartapungu kurt-ingkuraku.”

⁴ Juwu karlkinjuya Puulkurnu wangka kulir-nuka Jijajmili walyjarringu, kiriki wangkawin-tilurru, jiiikajangaya Mamaku walyjaraya julyju nyinapayi. Maaja wantikajalurrjuluya kulirnuka Jijajmili walyjarringu. Martukaja yarnngaya-pulanya kujungkarripayi Puuljakamu Jayilajja.

⁵ Palunyangkaya-janampa Juwu karlkinpa wirrilyirringu, Jijajmili walyjakajaku. Jurtarringuya-janampa kujungkarnu karlki kujupa, martu walykukaja. Palunyajanuya-jananya jiiimartaji wirrilyinu. Jayijanku mayangkaya-pulanya kulirnu kukurripayipula Puulkamu Jayilaj. Palunyangkaya yurnturnu tuwu wupuntamunu jarrparaya-pulanya mankuraku. Kulirnuya, mankulaya-pulanya katira kuutja ngarajunkura.

6-7 Puulkukamu-pulampaya purtu ngurrirnu yumurringuya-jananya Jijajmili karlki kujupa manu, Jayijanlurrju. Manuya-jananya katingu tawunku maajakajangka ngarajunu. Ngarajunukaya-janampa wajarnu, "Jayijanju-pulanya ngaalu kanyilpayi mayangka Puulkamu Jayilaj. Jiilu kujarra-jananyapula martu yarnnga jaarrampulpayi, tawun kujupawana tawun kujupawana. Kuwarripula ngayunkurnu tawunkarti yanurni. Ngaakajaya maaja Yukajajku luwuku parlanypa nyininpa. Jilanyaya wajarni, 'Maaja kujupa-lampa nyininpa Jijajpa.' "

8 Palunyajanuya-jananya wangkangu jii-mar-taji jaarramurnu, martukaja, maajakajalurrju. Warrkilpayi-ngkuya.

9 Maaja kuutpurlukaluya-jananya maniku japirnu, Jayijanmapu. Mani manuka-jananya wajarnu, "Puulkamu Jayilajpula kukurringu, mirtapula yanu. Palu kujarrapula yankunyangkalaju-nyurranya mani marlaku yungku." Palunyajanu-jananyaya yiyarnu.

Puriyakartipula yanu

10 Mungajarraya-pulanya junu yanu, Puulkamu Jayilaj, Jijajmili walyjakajalu, Juwukajangkamarra. Ngapartipula yanu tawun Puriyakarti. Puriyangkapula warinykatinguka yanu Juwuku jaajingka jarrpangu.

11 Puriyamartajiya palya nyinapayi. Mamaku wangkakuraya kulira pukurlarripayi, mirtaraya parlanypa nyinapayi, Jijaluniyamartajiyuru. Karrpuparakuya karrpu Mamamili wangka

riitamura nyinapayi. Puuljukamu Jayilajju-jananya Mamaku wangka nintilpayi, kayilaya ngurrirnu nyangu mirlimirlingka Puulju-jananya wajanyjajanungka. Kulirnuya, “Mayitilanyangku wiyawana wajarnin.” Palujanuya mirlimirlingka nyangu.

¹² Palunyajanuya jiiimartajilu Jiiijajmili wangka kulirnuka walyjarringu, Juwukaja, Kiriki wangkawantikajalurrju, jiiinpaya karlkinpa wantikaja maajakaja.

¹³ Puulju-jananya Mamamili wangka tawun Puriyangka nintilpayi. Jijaluniyamartajiluya Juwukajalu jakurlpa kulirnuka yanuya Puriyakarti. Yanuya-jananya wirrilyinu Puulkukamu Jayilajku.

¹⁴ Palunyajanuya Puriyamartajilu Puulpa wajarnu yiyarnu, Jiiijajmili walyjakajalu, pungkujakuya, tawunkutu kalyungka yirringka. Jayilajkamupula Timiti tawun Puriyangka wulu nyinapayi.

¹⁵ Puriyamartajikajaluya Puulpa walarnu katingu yulparirra tawun Yajankarti. Puulju-jananya marlaku wajarnu yiyarnu, Jayilajjakamuya-pulanya Timitingka jakurljunkura. Jilanya-janampa wajarnu, “Yarrarnipula walayuru tawun Yajankarti!” Kaya-pulampa marlaku yanu Puriyakutu.

Yajanja Puulpa nyinangu

¹⁶ Puulpa-pulampa majalpayi tawun Yajanja. Wulu-jananya Puulju nyinara nyakupayi, Mamayuruya laltu ngarajunkupayi, marninypungkuraku. Jiiimartajiluya-jananya

laltu marninypungkupayi. Jumajiya Mama ngarnawarrapurlukaku ngurrpa, Puulju-jananya nyangu, nyarrurringu-janampa.

¹⁷ Palunyajanu Juwuku jaajikutu yanujananya wangkapayi. Nintilpayi-jananya Jiiijajmili wangka, Juwukajangkakamu Juwuparnikajangka, kaya marlaku japilpayi. Jiiya Juwuparnikajaya Mamakuraya walyja nyinapayi. Tawunja kutungkalurrju-jananya wajalpayi, Jiiijajmili wangka. Puulju-jananya nyurilu wajalpayi, jampaya jiiwana karrujunkupayi, karlkiluraya japilpayi.

¹⁸ Karlkiluya mitunyjarripurlukamili wangka nintilpayi, Yipikurujkurnu. Jiiinjuya Puulpa warrkilpayi, karlkinjulurrju Juwikaku wangka-nintikajalu.

Jilanya-ngkuya japirnu, “Ngana wajarni, pakikaja?” Karlkinjuya wajarnu, “Mama kujupala marninypunkuraku wangkinpa, mirta mamakaja-lampa ngarnkajanu-lampa wangkinpa, paki.” Jilanyaya wangkapayi Puulju-jananya wajalpayi Jiiijajpa mitujanu wankarringu.

¹⁹ Palunyangkaya katingu Puulpa kanjulkutu. Murrarniya kujungkarripayi yapu palungka wangka kujupa kulilkuraku. Karaya wajarnu, “Wajala-lanyaju wangka palunya! Nganan wangka wajalpayi?”

²⁰ Kuwarrilaju wangka palunya kulirnu, wangka kujupa kujupa. Nintila-lanyaju wangka palunya!”

²¹ Yajanjamartajiya kujungkarripayi, kaya pukurlarripayiya wangka kujupaya kulilkuraku.

Murrarniya kujungkarripayi wangka kujupa kujupaya wajaraka kulilpayi.

²² Kanjulukajangka-jananya Puulju ngaranguka wajarnu jilanya, “Martukajalurniya kulila!, ngaamartajilu ngurralu. Ngayulurna tawunja ngaawanalu nyakupayi, Mama kujupayurunyurra marninypunkupayi.

²³ Mama kujupayurunyurra purlijanu ngapira marninypunkupayi. Kujurna nyangu mama kujupa, yiniparni. Purli jiinya wakarnun-yurra jilanya, ‘Purli ngaanyanyurra nyakura mama kujupa kulirni, yiniparni.’” Puulju-jananya yarrarnu wajarnu, “Mamayuru palunya yiniparni nintilkurna-nyurranya. Palunyakurayan ngurrpa, marninypunkurayan.

²⁴ Mama palunyalu parnakamu ngarnka, kalyukamu martulurrju ngapirnu. Mirta palunya jaajangka nyininpakamu purlingka, paki, palunga yilta murlpirrminyirri nyininpa, parnakukamu ngarnkakulurrju, maaja.

²⁵ Mirtalara Mama ngapira parnajanu yunginpa, paki, palunyalu ngaanya parna ngapirnu. Mirrkakamu kukalurrju-lanya yunginpa, ka wanka kanyini-lanya.

²⁶ Palunyalu yirna kuju ngapirnu, palunyajanuya martuya laltu yarngarringu. Martuya laltu wangka kujupa kujupa-jananya ngapirnu, nyinajunu parlarri. Mamalu-jananya karlki parna kujupa kujupangka nyinajulpayi, ngurra walyjanka, warrarn kujupangka. Mamalu-janampa kurtingkuni kalyu tayimungka, palunyajanu-janampa yukuri pakarni, mirrka wartangka. Mamalu-janampa

tayimpa kanyirni.

²⁷ Mamalu-jananya jilanya mangarri yungkupayi, martukajaluya palunya kulilkura jilanya, 'Yilta Mama ngarnawarrapurluka nyininpa, mangarri-lanya yunginpa. Yilta-lanya kulini, mirta-lampa yurtuyurtu nyininpa.' "Puulju-janampa yarrarnu wajarnu, "Mirta-lampa Mama yurtuyurtu nyinani, wirrirli, paki, ngamu-lanya nyinani, kulini-lanya.

²⁸ Kujupalu julyju wajarnu, 'Mama-lanya nyinani, palunyangkala wanka nyininpa.' Nyuntunku-nyurrampa mirlimirli-purlukalu wajarnu jilanya, 'Mamakulara jijikajayuru nyininpa.'

²⁹ "Mamalu-lanya ngarnawarrapurlukalu wanka nyinajunu, mirtala kulilkura palunya purlijanukamu kuulujanu, paki, mirtaya yalyjirru ngapirnu mama purlijanukamu kuulujanu, wiya, paki.

³⁰ Julyjuya martukaja Mamakuraya ngarnawarrapurlukaku ngurupa nyinapayi. Palunyangka-jananya Mamalu mirta pungkupayi, jampaya nyinapayi wuumurru, junkupayi-jananya. Kuwarri Mamalu-lanya nintirni parlparringka walykukajala junkura, kala Mamaku junga nyinara.

³¹ Mamalu-lanya ngula kuutja ngarajunku, walykukaja-jananya wajalku wiyalku. Kuutja jiiangka Jiijajpa maaja nyinaku, Mamalu wajarnu. Palunyangka tayimja Jiijajju-jananya wajalku jungalu, walykukajangka. Julyju Mamalu maaja maju Jiijajpa wankarnu, mitujanu. Ngayunju-laju nintilu kulirni Mamalu palunya mitujanu

wankarnu, ka maaja maju nyinajunu kuutja.”

³² Jilanyaya kulirnu Jijajpa mitujanu wankarringu, karlkiya nyurni yikarringu. “Wiya, paki wajarni.” Karlki kujupaluya wajarnu Puulja, “Karrpu kujupangkalajunta kulilku.”

³³ Palunyangka-jananya Puulju junu yanu.

³⁴ Karlkiluya wanarnu kaya kujungkarrira wangkamaya. Karlkiluya kulirnu Jijajku wangka junga, jingka kuju nyinapayi yini Tiyunijiyajpa, maaja palunyamartajiku, wantiyila yini Tamariyajpakamu martu karlkinpalurrju.

18

Tawun Kurinyjikutu Puulpa yanu

¹ Palunyanu Puulpa tawunpa Yajanjanu junu yanu, ka tawun Kurinyjikutu yanu.

² Ngurra jingka nyanguka kujungkar-ringupula nyupararrapula, Juwu kujarra. Yirna palunya yini Yakuwila, Puntujmartaji, ka wanti palunya yini Pirijila. Palu kujarrapula parna Yitalijanu yankupayi, tawun Ruumjanu. Juwukajaya tawun palunya junu yanu, maaja Kulutiyajju-jananya wajarnu yiyarnu.

³ Puulpa-pulanya yanu kujungkarringu nyinatingu, murrarniluya tiinpa kaliki ngapilpayi. Palunyanupula nyinangu tiinpa ngapilpayi.

⁴ Palunyangka tawunja jaajingka Juwukur-nungka Puulpa jarrpangu nintijulpayi-jananya. Wangkara warnipayi-ngkuya murrarni, Jarriti kujupangka Jarriti kujupangka. Jilanya-jananya

Puulju nintilpayi, Juwukajangkakamu Juwuparnikajangka.

⁵ Palunyangkapula yankupayi ngurra Majatuniyajanu, Jayilajkamu Timiti. Ka Puulju-jananya Juwukajangka nintilpayi karpuparakungka karpuparakungka. Nintijulpayi-jananya Jiijajpa yiltaminyirri Kurayijpa nyinani, Mamalu nyukurni jamartapungu yiyalkija.

⁶ Puulpaya Juwukajalu wirrilyilu warrkirnu, palunyangka Puulju-jananya parna juturnu. Palunyangka jilanya-jananya Puulju wajarnu, “Nyamu! Ngayulurna-nyurranya junku yankuni. Palunyarnantaya nintijunkupayi jungalunyorra kulinngara, Mamalu-nyurranya ngula wajara kurtingku. Nyamu! Yankurna-jananya Juwuparnikaja nintijunku.”

⁷ Ka junu-jananya yanu Titiyaj Jajajku ngurakutu nyinapayi. Yirna palu Juwuparni Mamaku walyja nyinapayi. Palumili maya Juwukurnu jaajangka kinti ngarapayi.

⁸ Yirna kujupa tawunja jiiangka nyinapayi, yini Kirijpaj, Juwukurnu jaajiku maaja nyinapayi. Yirna palunya Puulkurnu wangka kulirnu ka Jiijajku walyjarringu, palumili walyjakajalurrju. Jiiimartajiya laltu kujupalu kulirnuka Jiijajku walyjarringu, kalyungkaya jarrpangu.

⁹⁻¹⁰ Palujanu mungajarrarringu ka Puulju kapukurrinu. Ka kulirnu Mamalu jilanya wajarnu, “Ngurluparni wulungulyu wangkama!, mirtan yakarri! Ngayu kujarrali kujungka ngaraku, pungkujakuntaya kujupalu. Ngaangkaya nyinani karlki kujupa, kaya kulilku wangka ngayumili ka walyjarriku.”

11 Puulju-jananya wululu nintilpayi, Mamaku wangka wantajarra kujarrangkayuru.

12 Puulpa ngurrangka palungka nyinapayi, maaja Kaliyu nyinapayi, palu tayimu. Kaliyu-janampa parna Yakayamartajiku maaja nyinapayi. Palujanuya Juwukajalu winirnu Puulpa katingu kuutkarti. Kuutku maajangkaluya jakurljunu jilanya,

13 “Yirna ngaalu-jananya marrkurni Juwukaja Muujajkurnu luwuya junkura, kaya Mama marninypunkuraku yiwarra kujupa kujupawana, Jijajmili wangka.”

14 Puulpa ngaparrpa wangkakijalu ka maaja Kaliyulu-jananya marrkurnu, Juwukaja jilanya, “Juwukajaluya kulila! Wangka jilanyayurna wiya kulirni, mirtarna wajalku. Mayitpi ngaalu ngulyulu mankujaku, mayitpi yirna kujupa pungkujaku, palunyangkarna ngayulu wajanngara, ngaa jiilkarti yankuraku.

15 Wirrilyirrinparanyurra ngaaku, jumaji wangka kujupa nintini. Nyuntukurnu luwu warlangkuninpa, palunyanurra wirrilyirrinpa. Nyurrartinju-ngkuya palyamala!, ngayurna wiya, ngurrrpa.”

16 Maajalu kuutja-jananya warrkirnu kurtingu.

17 Palujanuya Juwukajalu yanu Jajiyampa wirrilyilu winirnu, kaya kuutkutu katingu. Jajiyampa jii Juwuku jaajiku maaja nyinapayi, kanguya kuutja yawujayiti pungkupayi, wartawintilu. Kaliyulu kulirnu junuka yumu nyinapayi, wiya-jananya marrkurnu.

Puulpa Yantiyukakarti yanu

18 Palujanu Puulpa wulu nyinapayi, tawun palungka Kurinyjingka. Nyinanguka Jiijajmili walyjakaja-jananya junu yanu, kaya yanu tawunu Kinkiriyakutu, wulikaja Pirijilakamu Yakuwila. Yanuya tawun Kinkiriyakutu jarrpangu. Palunyangka Puuljungku kata katupungu. Murrarni-ngkuya katupungkuni Mamakuraya junga nyinaraku.

19 Puutjaya tatirnu tawunu Yipajakutu yanu tiputingu. Puulju-pulanya junu yanu ka Juwuku jaajingka yanu jarrpangu. Jaajingka Puulju-jananya wajalpayi Jiijajmili wangka Juwukajangka, kaya marlaku japilpayi.

20-21 Wangkamaya wulu kaya palumartajilu Puulku wajarnu, “Ngayunja-lanyaju nyinama!” Palunyangka wajarnu, “Wiya, yaninparna. May-itpirni Mamalu ngula wajalku kurtinku. Palunyangkarna ngayu marlakurriku.” Palunyangka Puulpa tatirnu puutungka ka tawun Jijariyakarti yanu.

22 Ka palungka tawunja tiputingu, ka Jii-jajmili walyjakajangka-jananya kujungkarringu. Puulpa-jananya wangkangu ka tawun Yantiyukakarti yanu.

23 Wulu nyinangu ngurra palunyangka ka yanu parna Kilijyawana, parna Purijiyawanalurrju. Tawunparakungka parra yankupayi, nintilpayi-jananya Jiijajmili walyjakaja murlpirrminyirriya wangkaraku, nyinarakulurrju.

Yapuluja Yipajakarti yanu

²⁴ Palujanu yirna kuju Yapulujpa tawun Yipajajkutu yanu nyinangu, palunya Juwu nyinapayi, tawun Yalikijantaramartaji. Wangka kunyjyunyujananya nintilpayi, nintipukalu. Mamakurnu wangkakura nintiminyirri nyinapayi.

²⁵ Jaanju-jananya julyju kalyungka jarrpajunu ka nintirnu. Jaankurnu wangkakura ninti nyinapayi. Jijajmili wangkalurrju-jananya jakurljulpayi, ngurrrpa ngurrrpalu, mirta kulirnu, Mamalu palumili Kuurrti martukajangka jarrpajunkuraku.

²⁶ Yapulujju-jananya jaajingka murllpirrju nintilpayi, Juwukurnungka. Palunyangkapula Pirijilakamu Yakuwilalu kulirnu ka katingupula palumili ngurrakarti, nintirnu Jijajmili wangka junga nintilkura.

²⁷ Yapulujpa jingka nyinangu, ngurra Yakayakutu yankukija kulirnuka wangkangu. Palujanuya Jijajmili walyjakaja pukurlarringu wajarnu, “Yuwa. Palyan yanku parna palukarti. Mirlimirli-lajungku wakalku, katiku-jananyan nintilku. Mirlimirlingkaya nyaku nyuntukungkuya pukurlarriku.” Jilanyaraya wakarnu yungu. Ngurra palukarti yanu Yapuluj, ka-jananya nintijulpayi, Jijajmili walyjakaja. Murllpirrmanu-jananya. Jiipurlukaya pukurlarringu kaya ngampurrju kanyilpayi, Jijajmili walyjakajalu. Jiipurlukaya julyju walykuwinti nyinapayi, ka Mama-janampa nyarrurringu, ka kunyjyunyujanampa nyinapayi, palujanuya Jijajmili wangka kulirnu.

²⁸ Jiiimartaji Juwukajangka-jananya Yapulujju nyurilu murllpirrju wajalpayi jilanya, “Jijajpa

yiltaminyirri Kurayijpa nyininpa, Mamalu julyju jamartapungu yiyalkija.” Purtuya kulirnu japilk-ijara, marlaku.

19

Puulpa Yipajakarti yanu

¹ Yapulujpa tawun Kurinyjingka nyinapayi. Palunyangka Puulpa yapuwana yanu, tawun Yipajaja jarrpangu. Puulju-jananya nyangu kujupakaja, Jiijajmili walyjakaja ka kujungkarringu-jananya.

² Japirnu-jananya, “Julyjunyurra Jiijajmili walyjarringu, kaji jarrpangu-nyurranya, Mamamili Kuurtti?” Wajarnuluya, “Paki. Mamamili Kuurttikulajura ngurrrpa, mirtalaju kulirnu.”

³ Puulju-jananya japirnu, “Kajinyurra kalyungka jarrpangu?, Jiijajmili walyjarringu?” Wajarnuluya, “Jaanju-jananya kalyungka jarrpajunkupayi, palunyayuku-lanyajuya kalyungka jarrpajunkupayi.”

⁴ Puulju-jananya wajarnu jilanya, “Jaanju wajarnu, ‘Walykuya jurraka junga nyina! Palunyangka kalyungkarna-nyurranya jarrpajunku.’ Yarrarnu-janampa wajarnu, Jaanju Yijurilmili marlajanukajaku jilanya, ‘Kujuparni marlakarti ngayungka yanku. Palunyanyurra nyakura ka kulilku yilta Mamamili.’” Palujanu Puulju-janampa wajarnu, palunya Jiijajpa julyjurni yanu.

⁵ Wangkaya jilanya kulirnuka wajarnuluya, “Jiijajpa-lampa yilta maaja nyininpa, jilanyalaju

kulirninpa. Palunyangka-lanyaju kalyungka jarrpajula!" Palunyangkaya kalyungka jarrpangu.

⁶⁻⁷ Puulju-jananya maralu pampurnu wanarnu. Palunyangka Mamakurnu Kuurti-jananya jarrpangu, kaya wangkapayi, wangka kujupa kujupa. Mamakurnu wangkalurrjuya wajalpayi. Yirna tuwal wulikajaya nyinangu, wantikajalurrju.

⁸ Puulpa Juwuku jaajingka yanu jarrpangu. Wululu-jananya murlpirrju nintilpayi, yupalja wirlarrangka. Jilanya-jananya wajalpayi kaya ngaparrju japilpayi. Nintilpayi-jananya, Mamalu-janampa ngampurrju kanyilkuraku, palumili walyjakaja.

⁹ Karlkinjuya mirta kulirnu wangka Jiijajmili, parlanyarripayiya. Puulpaya nganarnpungu Jiijajmili wangkawinti, palujanu Puulju-jananya Jiijajmili walyjakaja katingu maya kujupakarti. Maya jiiingka-jananya martulu yini Tayiranajalu julyju nintilpayi, palumili walyjakaja. Palungkaya mayangka Jiijajmili walyjakaja kujungkarripayi, karrpuparaku karrpu. Jiiingkaya wangkama Jiijajkurnu wangka. Puulju-jananya wululu jiiingka nintilpayi.

¹⁰ Jiiingkaya kujungkarringu nyinangu rawa, yiiya kujarrangka. Kayilapaya martukaja jiiimartaji wangkaya kulilpayi Jiijajmili, kaya walyjarima. Parna Yayijamartajiluya Juwukajalukamu Juwuparnilulurrju kulinma Jiijajmili wangka.

Malpulu-jananya pungu kurtingu, martu japan wulikaja

11 Palunyajanu Puulju kujupa kujupa yalyjirrju ngapilpayi, Mamamili maparnju.

12 Palunyangka Puulmili yangkijikamu wara mankupayiya, kaya kangkura pampulpayi ngarntakaja, martukaja, kaya kunyjunyurripayi. Malpuwintikajaya kunyjunyurrima, yangkijiwintilu-jananyaya jampa pampulpayi.

13 Karlkinpaya Juwukaja parra yankupayi, malpuwintikaja payira kurtingkura, maparn-wintilu. Jilanyaya malpu payira kurtingkukijalu wajalpayi, “Ngayulurnanta payirni maparn Jijajmililu. Pakala yarralura! Jilanya Puulju-jananya wajarni, kayila ngayulurnanta wajarni.”

14 Yatilypa maju Kiipalu japan wulikaja kaja kanyilpayi. Palu kajaparakuluya yankura malpukaja payira kurtingkupayi. Jilanyaya malpuwinti kujungkaluya wajarnu, “Ngayun-julajunta payirni maparn Jijajmililu. Pakala yarralura!”

15 Malpulu-janampa wajarnu, “Ngananyurra wajarni? Nintirna-pulampa Jijajkukamu Puulku. Ngananyurra nyunturtinpa?”

16 Martu palu malpuwintilu-jananya pakarnu kurtakaja pungku. Kulujkajalurrju-janampa warlangu kaya nikitpala pinirringu, mijikurlu.

17 Jilanya-jananya malpulu pungunyangkaya kulirnu Yipajajmartaji ngurlurringu, Juwukajakamu Juwuparnikaja, kaya Jijajpa kuju marninypungu.

18 Karlkinjuya Jijajmili walyjakajalu nyuwanju kulirnuya kaya jakurljunu Jijajmili

walyjakajangka, jumajiya walyku nyinapayi, kaya jungarringu.

¹⁹ Karlkin kujupaluya mirlimirlikaja manu kaya kujungkanu kampangu warungka. Mirlimirli palunyaya kanyilpayi walyku, malpumili, martu kujupaya pungkupayi. Kaya tilirnu warungka, yarnngaluya kurulu nyangu. Mirlimirli palunyaya julyju payamunu mani majuwintilu, pipiti jawujun talawintilu.

²⁰ Palunyangkaya martumapukuyarraluya kulirnu kaya Jiiijajmili walyjarringu.

Yipajajaya wirrilyirringu

²¹ Palunyangka Puulju kulirnu tawun Jarujalumkarti yankukija, parna Majatuniyawana ka parna Yakayawanalurrju. Palunyalu-jananya jilanya wajarnu, "Jarujalumkuturna yanku, karna tawun Ruumkarti yanku."

²² Puulju-pulanya kurtingu walyja kujarra, Timitikamu Yirajajpa parna Majatuniyakarti, Jiiijajmili wangka-jananya nintijulkura. Puulpa parna Yayijangka wulu nyinama, tawun Yipajajja.

²³ Palunyangkaya yarnnga kujupa wirrilyirringu Puulku, jumaji Jiiijajmili wangka nintijulpayi.

²⁴ Tawunja jingka Yipajajja ngarapayi wanti Tayanaku jaaji. Ngururrrpa jaajingka ngarapayi Tayana, Mamayuruya yankula marninypungkupayi, kuulujanuya ngapirnu. Palunyangka yirna kujulu yini Timitirijju ngapilpayi jaaji julikaja. Jaaji julikaja jiinya Tayanaku jaajiyuru ngapilpayi, jilpajanu. Martukajaluya jaaji julikaja

palunya payamulaya kaya kati ngurra waly-jangka marninypuwa. Yarnngaluya manku-payi mani maju, Timitirijmapulu, palumili warrkamupurlukakajalu.

²⁵ Karlki kujupaluya jilpangka warrkamurri-payi, Timitirijju-janampa mirrangu kujungkanu, palumili warrkamupurlukalurrju. Wajarnu-jananya jilanya, “Yarnngaluya kulila! Ngayun-pala jilpangka warrkamurrinpa. Jilpa palunyala jalamuninpa kala maju mani maninpa, jiikun-yurra ninti nyininpa.

²⁶ Martu yarnngangka-jananya Puulju wajarnu marrkurnu, ‘Wiyanyurra marninypuwa!, purli kuulujanukamu jilpajanu, Mamayuru.’ Yilta Puulju-janampa wajarnu, palunyangkaya martukajalu mirta payamulkuranpa, mani-lampa pakirriku. Martukajalu yarnngaluya kulirnuya Puulpa kaya mirta payamunkupayi, ngaamartajilu ka parna Yayijamartajilu.

²⁷ Martukajaluya mirta-lampaya payamunku jilpakaja ka yaalurrikula?, warrkamupa-lampa pakirriku. Yarnngaluya martukajalu Yayijamartajilu marninypunpinpa Tayana ngarnkajanu, ka parna kujupalulurrjuya. Yaalurrikula? Tayana ngaa minyjilyarriku, palumili mayalurrju.”

²⁸ Wangka jiinyaya kulirnu, kaya wirrilyirringu, ngarnkangka mirrapayi jilanya, “Tayana-lampajuku murlpirrpa, maparn maju yilta, Yipajajmartajiku.”

²⁹ Palujanu yanuya-jananya karlkinpa jaar-ramunu, wirrilyiwintilu, kaya yarnnga karlkinpa wirrilyirringu Yipajajmartaji. Puulku walyja kujarra-pulanyaya yanu winirnu Kiyajkamu

Yarajakajpa, palunya kujarrapula parna Majatuniamartaji. Yankupayilupula kujungka Puulja. Winirnu-pulanyaya katingu parlkarrakarti, mur-rarniya kujungkarrima, palungka.

³⁰ Puulju kulirnu yankura ka-jananya wangkara marrkulkura. Palunyangkaya Jijajmili walyjakajalu marrkurnu, ka wajarnuya, “Mirta-jananya marrkula!, jurra!”

³¹ Maaja karlkin kujupaluraya kurtingu mir-limirli, Puulmili walyjalu. Wajarnuraya mirta parlkarra palungka yutirrira, pungkujakungka-marraya.

³² Parlkarangka palungkaya kujungkarringu kaya mirrara-ngkuya warrkilpayi jurталu. Karlkin kujupaluya purtu kulilpayi, “Nyaakuya mir-raninpa?”

³³ Juwukajaluraya wajarnu maaja Yalikijantaku yankura purantakutu. Palujanu karlkin kujupaluya kulirnu, “Mayiti jiilu-jananya maaja Yalikijantalu jaarramunu.” Palunyangka Yalikijantalu-jananya maralu marrkurnu, martukaja yakarrirakuya. Purту-jananya marrkurnu.

³⁴ Kaya yintarnu, “Jiinga maaja Yalikijanta Juwu ngarani.” Kaya wulungulyu wiltu mirrapayi, “Tayana-lampa kuju maparn majuminyirri, Yipajajmartajiku.” Jilanyaya mirrangu rawa puri yapurrakartijanu puri kakarrakartirringu, “Tayana-lampajuku murlpirrrpa, maparn maju yilta, Yipajajmartajiku.”

³⁵ Palunyajanu-jananya tawunku maajalujananya yakamanu. Kaya yakarringu wajarnujananya, “Yipajajmartajiluya kulila! Martukaja

wirrirlijanulurrjukamu ngaamartajilu
nintirayan Tayanaku, maparn majuminyirri
nyininpa, ngaangkala Tayanaku jaajpa
ngampurrju kanyirni. Purli palunya punkarnu-
lanya ngarnkajanu, palunyala ngampurrju
kanyirni. Jilanyaya martu yarnngalu kulirni,
nintilu.

³⁶ Karlkilu-langkuya purtu warrkilku, ngayun-
jula mirta paki kanyirni. Palunyangkanyurra
wiya martukaja pungkuraku, jurraya!

³⁷ Palunyangkapula ngaa kujarralu mirta
Tayana nganarnpungu, paki. Ngaa kujar-
ralupula mirta Tayanaku wartakaja ngulyulu
kangu, ngurrapula.

³⁸ Palunyangka Timitirijmapuya yankura ku-
utja wangkaraku, mirta ngaangka. Kuut-
jaya yarra wangkama!, kuutpurlukangkaluya,
kuwarringa yupunpa.

³⁹ Mayitpinyurra wangka kujupa kulirninpa,
wangkakija. Majalaya ngulaku miitingku yil-
takumarta!

⁴⁰⁻⁴¹ Kuwarrila kujungkarringu warrkirnu-
langku, palunyangka kapamanju-langku war-
rkiljaku, kuutja. Palunyangkala purtu kulil-
jaku ngaparrpa wangkakura. Jilanyangkamarra
ngurrakutuya yarra!"

20

Puulpa parna Majatuniyakarti yanu

¹ Palunyajanu Puulju-jananya martukaja,
Jiiijajmili walyjakaja wangka kurtingu,
yankuraya kujungkarrira. Kujungkanu-
jananya ka Puulju wangkangu-jananya

murlpirrmanu. Wangkangu-jananya junu yanu parna Majatuniyakijakarti.

² Parna paluwana yankura ka Jiijajmili walyjakaja-jananya wangkara murlpirrmankupayi, tawunpartu tawun kujupakaja. Palujanu parna Kirijikarti yanu.

³ Parna palungka Puulpa nyinangu wirlarra yupalja. Puulju kulirnu puutja tatilkija, parna Jiriyakartiku. Palujanuya Juwu karlkinpa kujungkarringu jaalpu wangkapayi, Puulpaya pungkukijalu. Puulju jakurlpa kulirnu, pungkukijaya. Palunyangka jinangu yanu, marlaku parna Majatuniyawana.

⁴ Kujungkaya yanu Jupata Puriyamartaji, Pirajaku kaja. Karlkin kujupa yiniya Yarajakajpa, Tikuntaja tawun Jijaluniamartaji, Kiyajpa tawun Taapimartaji, Timiti. Tijikajpula Turupimaj parna Yayijamartajipula.

⁵ Jilanyaya yanu tawun Taruwajukutu, kaya Taruwajungkaya majarnu ngayurtinku.

⁶ Ngayurtinpalaju Luukpakamu Jiijajmili walyjakaja kujupa tawun Pilipayangka nyinapayi. Tawun palungkalaju Juwukurnungka turlkungka nyinapayi. Turlku palunyangka murrarniya Juwukajalu yinkalpayi, ka mirrkaya ngalkupayi, pikinpawutuparni, ka Mamaya marninypungkupayi. Turlku palungkalaju nyinangu ka puutungka tatirnu, tawun Pilipayilaju junu yanu. Puutjalaju payip karpuparakungkalaju yanu tawun Taruwajungka warinykatingu. Kujungkarringulaju-jananya Puulmapungka kujungka wiikingkalaju-jananya nyinangu.

Puulju-jananya tawun Taruwajungka nintilpayi

⁷ Kujungkarringulaju Jaantingka mirrka ngalangu ka kulirnu, Jijajkurnu wangka, jiiimartajilurrju. Puulju-lanyaju wululu nintirnu kutuwatirringu, jumaji yungunpa yankukijalu.

⁸ Maya majungkalaju nyinapayi, ngarnawar-rangka, layitikajawinti.

⁹ Kujungkalaju nyinara kulilpayi, warrinyji kujulu, yini Yutikajju. Wintangka palungka nyinangu kunyalarringu, Yutikajpa, jampa Puulpa wulu wangkapayi. Palujanu Yutikajpa wintajanu maya ngarnawarrajanu punkarnu, parnakutu. Tiputinguya, kaya nyangu mitu ngarripayi.

¹⁰ Puulju tiputingu yampurnu ka wajarnu-janampa, "Mirtanyurra yulama!, ngaanga mitu-janu wanka ngarrini." Yilta wanka nyinapayi.

¹¹ Palujanu Puulju tatirnu mirrka ngalku-payi. Wulu-lampajuku wangkapayi, yungunkarti. Palunyajanulaju yanu.

¹² Warrinyji palunya wankarringu kaya pukurlarringu, kangu ngurrakarti.

¹³ Puulkulajura kurranyirringu puutja tatirnu yanu tawun Yajujakarti. Tawun palunyangkalaju kulirnu Puulpa tatijunkukijalu. Julyju Puulju-lanyaju kurranyinu ka marla jinangu yankurakurni.

¹⁴ Tawun Yajujangkalaju kujurringu ka Puulpa puutja tatirnu. Kalaju kujungka yanu puutja tawun Mitilini-karti.

¹⁵ Mitilini-laju junu yanu kalaju yanu parna Jiyujawana yirringka ka mungarringu. Wululaju yanu tawun Jamujakarti mungarringu.

Palujanulaju yanu puutja tawun Yipajajpalaju nyangu junu yanu. Kalaju yanu mungarringu ka yungunarringu. Kayilapalaju tawun Malitaja yanu jarrpangu.

¹⁶ Tawun Yipajajjalaju yanurranpa mirtalaju tiputingu. Puulju kulirnu, mirta nyinaraku parna Yayijawana, jumaji junga yankupayi wala Jarujalumkarti, Jarujalumja turlku yini Pintikajja nyinakija.

*Yipajajmartajingka-jananya “Palulyu”
wajarnu*

¹⁷ Tawun Malitajjalaju tiputingu, ka Puulju kuju martu kurtingu wangkawinti, Jiijajmili maajakaja-jananya kangkurakurni, Yipajajmartaji.

¹⁸ Kulir nukaya Puulkartiluya yanu. Puulju-jananya wajarnu jilanya, “Julyjula kujungka nyinapayi, Yipajajja, paluanu nintijunyurra ngayuku. Julyjurna parna Yayijangka jar-rpangu nyinapayi junga, Mamaku ngarnawarra-purlukaku.

¹⁹ Ngayurnara junga nyinapayi Mamaku, palunyangka Juwukajajuya parlanypaminyirri nyinapayi, warrkilpayirniya. Jaalpuya wangkapayi ngayurniya pungkuraku. Karlkinjuya Jiijajmili wangka kulirnu, kaya marlaku yanu walykukarti. Palunyangkarna-janampa gayu yulama. Ngayurna junga wulu nyinama Mamaku, karna marninypungama, mirtarnaju walyja marninypungama. Wulurna Mamaku warrkamupurluka nyinapayi.

²⁰ Wulurna-nyurranya nintilpayi wangka kunyjunyu, mirtarna kurntarrira junkupayi. Nyuntunkurnu ngurrangkarna-nyurranya nintilpayi ngurra kujupangka ngurra kujupangka. Jilanyakunyurra ninti nyinapayi.

²¹ “Yarnngangkarna-nyurranya nintilpayi Juwukajangkakamu Kiriki wangkakajangka. Marrkulpayirna-nyurranya walykunyurra junkura ka Mamangkanyurra junga nyinara, maajangka Jijajjalurrju.

²² Kuwarrirna Jarujalumkarti yaninpa. Mamamili Kuurtilurni nintirnu tawun palukartirna yankuraku. Tawun palungkarniya wanyjalmanku?

²³ Purturna kulirni, wanyjalmankurniya? Jilanyarna kulirni. Mamakurnu Kuurtilurni marrkurnu, mayitpirniya warrkilkukamu pungku, mayitpirniya jilja jarrpajunku. Jilanyarni marrkurnu tawun kujupangkakamu tawun kujupakajangka.

²⁴ Jiikurna mirta ngurlurrini, pungkurakurniya mitu. Jijajkurnara wulu junga nyinamalpa. Ngayulurna kulini Mamakurnara warrkamu ngapilku. Maajalu Jijajjurni wajarnu palu warrkamurnara ngapilkura. Jilanyarni Jijajju wajarnu, ‘Martukaja-jananya nintijula!, ngayumili wangkaya kulira junga nyinaraku, ka-janampa Mamalu walykukaja nyarrurrikuka warningku.’

²⁵ “Ngayulurna-nyurranya nintilpayi jilanya. Mamalu-nyurranya palumili walyjakaja ngampurrju kanyirni, palumili walyjakaja kujupakajalurrju. Jilanyakunyurra ninti nyininpa.

Kuwarrirna yaninpa, nintilurna-nyurrampa wajarni. Mirtarna-nyurrampa ngula marlakurriku, paki, mirtarna-nyurranya wituka nyaku, paki.

²⁶ Palunyangkarna-nyurranya marrkurni jilanya. Mayitpinyurra martu karlkinju Mamamili wangka kulira nyinara ka ngula junku. Palunyangka Mamalu-nyurranya ngula kuutja kurt-
ingku, purtulunyurra jilanya kajalku, 'Puulju-
lanyaju mirta nintilpayi Jijajku.' Jilanya mir-
tanyurra wajalku, ngayulurna-nyurranya junga
nintilpayi.

²⁷ Mamamili wangkarna-nyurranya wulikaja jungalu nintilpayi, mirta yaapurna-nyurranya nintilpayi.

²⁸ "Palunyangka ngampurrpaya nyinama!, wuluraya Mamaku, karlki kujupalu-
nyurranyaya yankura nintijulaku, wuumurru.
Jijajmili walyjakajalurrjuya-jananya
Yipajajmartaji ngampurrju kanyila, maaja
jungalu!, Mamamili Kuurtilu-nyurranya junu
maajalu-jananyanyurra jungalu kanyilkura.
Jijajmiliya walyjarringu palukaja jumaji-
janampa Jijajpa miturringu, miji-janampa
yintingu.

²⁹ Nintilurna kulirni. Karlkinparniya yanku kaya pakiwana wajalku-nyurranyaya. Palunyangka ngampurrpaya-janampa nyinama!

³⁰ Yiltarna-nyurranya wajarni. Karlkinjuya walyjakajalu pakiwana nintilku. Palujanu Jijajmili walyjakajaluya karlkinju kulilkuya kaya kujungkarriku-jananyaya maaja palukajangka, nintipurluka walykukajangka.

³¹ Palunyangka ngampurrpaya nyinama!,

palunyakajangkamarra. Mirtanyurra manarrarri!, maajalu-jananyaya kunyjunyulu kanyila! Jilanyaya kulinma! Ngayulurna-nyurranya maaja kunyjunyulu nintilpayi, wululu, karrpungka mungangkalurrju, jurri yijjakarti. Martu karlkiluya purtu kulilpayi ngayurna-janampa yulapayi nyarrukajaku. Palujanu maajaluya-jananya kunyjunyulu kanyila!

³² “Kuwarrirna ngayu yankuni, Mamaluntaya ngampurrju kanyilku. Mama-nyurrampa nyarru nyininpa, mirta-nyurranya junku yanku. Palumili wangkanyurra kulilku ka murlpirrpanyurra nyinaku. Jilanya-nyurranya wulu ngampurrju kanyilku, Mamalu, palumili walyjakaja kujupayuru.”

³³ Puulju-janampa yarrarnu wajarnu, “Ngayurna parlanypa nyinapayi kulujpa kujupakukamu manikulurrju, mirtarna-jananya japilpayi ngurrangka nyakuraka.

³⁴ Walyjarnaju warrkamurrira mani mankupayikamu kulujpa, jilanyakunyurra ninti nyinani. Kujungkalaju ngayunpa yankupayi, palunyangkarna-janampa payamunkura yungkupayi.

³⁵ Jilanyayururna nyinara warrkamurripayi, kajunyurra ninti nyinapayi karninyurra nyakupayi. Palunyangkanyurra warrkamurrira nyinaku. Jilanyayurunya warrkamurrira ka manijanyanyurra yungkura, karlkinpa nyarrukaja. Maaja Jijajju julyju wajarnu jilanya, ‘Martu nyarrukaja-janyanyurra yungkura, kanyurra yilta pukurlpa nyinaku.’ ”

³⁶ Wangkangu jilanyayuru Puulpa. Palunyangkaya kujungka pupatingu, ka Jiijajaluya wangkangu.

³⁷ Palunyangkaraya yulapayi, kaya Puulpa yampurnu kaya nyunyjurnu kurtingu.

³⁸ Kujilarringuraya Puulku jumaji mirta marlakurrikijalu wajarnu. Palujanuya wanarnu kujungka puutukarti.

21

Puulpa Jarujalumkarti yanu

¹ Yipajajpurluka martukajalaju-janampa wajarnu, “Palulyu”. Junu yanulaju-jananya, ka puutja tatirnu. Jungalaju yanu parna Kuujuwana ka mungarringu. Palunyajanu parna Rutuwanalaju yanu tawun Patarangka jarrpangu.

² Jiingkalaju tiputingu ka ngurrirnu puutu kujupaku ka tatirnulaju parna Panijiyakutu yankukija.

³ Tatirnulaju yanu parna Japurijpa nyangu. Nyakuralaju kakarrarringu yanu parna Jiriyakarti, tawun Taayangkalaju jarrpangu. Palujanu puutpurlukalu-janampaya wartakajakamu mirrka junu-janampaya.

⁴ Jiingkalaju tiputingu ka ngurrilpayilaju-janampa, ka kujungkarringu, Jiijajmili walyjaka-jangka. Palungkalaju-jananya ngurrangka nyinangu kujungka, wiikingka. Mamamili Kuurtilujananya nintilpayi palumartaji, kaya Jiijajmili walyjakajalu kulirnu, karaya Puulku wajarnu, mirta Jarujalumkarti yankuraku.

5 Puutu yankukijalu palunyangkalaju yanu tatilkuraku. Jijajmili walyjakajalurrjulaju yanu palumili nyupakajalurrju, jijikajalurrju. Yanulaju kalyuwarti parnangka yirritingka pupangu, ka Mamangkalajulu wangkangu.

6 Wajarnulaju-jananya, “Palulyu.” Ka puutungalaju tatirnu, palunyangkaya ngurratu marlaku yanu.

7 Tawun Taayajanulaju yanu tawun Talamayijakarti. Tawun jingkalaju tiputingu ka Jijajmili walykakajangka kujurringu. Ka nyinangulaju karrpungka kujungka.

8 Yungunarringu ka pakarnulaju puutja tatirnu yanu tawun Jijariyakarti. Tiputingulaju ka yanu Pilapuku mayangka jarrpangu nyinapayi. Jiilu Pilapulu Jijajmili wangka parra wajalpayi, julyjulu. Kuju nyinapayi palunya julyjuya-jananya yintalpayi japan wulikaja yirnakaja, Jarujalumungka. Jijajmili warrkamuya ngapira nyinapayi, wantikaja yirnaparnikajaya-jananya ngampurrju kanyilkura.

9 Pilapu palunya nyinapayi puu wulikaja yurkanywinti, yurntalkajaraya, nyupaparniya nyinapayi. Palukajaluya parra wajalpayi, Mamamili wangka.

10 Karrpu yupaljalaju mayangka palungka nyinapayi. Palunyangka Yakapajpa Mamamili wangka jakurlpurluka parna Juutiyajanurni yankupayi, ka mayangka warinykatingu jar-rpangu.

11 Palunyajanu Puulmili nanpa tikamaturnu, kayilapangku mara kujarra tayimapurnu, jina

kujarralurrju. Jilanya-jananya wajarnu, yirna Yakapajju, “Nanpakura ngaaku walyja jilanyayuruya tayimapulku Juwukajalu, Jarujalumja, kayilapaya katiku yungku Juwuparnikajangka. Jilanyarni Mamamililu Kuurtilu nintirnu.”

¹² Palunyangkalaju kulirnu kalajulu Puulja purtu wajarnu, mirta yankuraku Jarujalumukutu.

¹³ Palunyangka-lanyaju wajarnu, “Mirtajunyurra yulama!, kunyjunyurna Jarujalumkarti yanku. Mayitpirniya tayimapulku, mayitpirniya pungku mitu. Kunyjunyurnara Jijajku yanku miturriku, jumajirnara wulu walyja nyinaku.”

¹⁴ Purtulaju wajarnu yumurringu. Kalaju wajarnu, “Nyamunta Mamalu ngampurrju kanyilku.”

¹⁵ Palujanulaju Puulmapulu wartakaja manu ka tawun Jarujalumkarti jinangu yanu. Ngayulurrjurna Luukpa kujungkalaju yanu

¹⁶ Karlkinju Jijariyamartajilu-lanyajuya katingu mayakarti. Kutungkalaju Majankurungka mayangka nyinapayi. Julyju nyinapayi Jayipurijja, Jijajkura nyinapayi.

¹⁷ Yanulaju tawun Jarujalumkarti jarrpangu. Palunyangka-lampajukuya Jijajmili walyjakaja, pukurlarringu.

Jayimijalu wangkangu Puulpa

¹⁸ Yungunpa-lanyaju Puulju katingu Jayimijalaju nyakuraku. Palungkaya nyinapayi, Jaajipurluka maajakajalurrju.

¹⁹ Puulju-janampa pukurlarringuka, jakurljunu-jananya jilanya, “Mamalurni

ngampurruju kanyilpayi, Juwuparningkarnajananya nintilpayi Jiiijajmili wangka. Laltuluya kulirnu kaya Jiiijajmili walyjarringu.” Jilanyalujananya rawalu jakurljulpayi.

²⁰ Palunyangkaya kulirnu Puulpa, kaya Mama marninypongkupayi. Kaluya Puulja wajarnu jilanya, “Juwukajaya laltu ngaamartaji Jiiijajmili wangka kulira, kaya Jiiijajmili walyjarringu nyininpa. Juwukurnu luwulurrjuya kulira walyja nyininpa.

²¹ Jakurlpaya kulirnu jilanya, ‘Puuljujananya Juwuparnikaja ngurrangka nintilpayi. Palungka-jananya nintilpayi, Juwukaja ngurra tiwapurlukakaja, Muujajkurnu luwuya junkuraku. Nintijulpayi-jananya mirtaya-jananya jiiikaja julijulikaja yirnamalkuraku, mirtaya Muujajkurnu luwu wanalkuraku.’ ”

²² Yarrarnuya Puulja Jaajpurlukakajalu wajarnu, “Juwukajaluntaya ngaamartajilu kulilku nyuntun yanurni. Nyuntutukuya wirrilyi nyininpa. Wanyjalmalkula?”

²³ Yarrarnuya Puulja Jaajpurlukakajalu wajarnu, “Kulirninpalajunta jilanyan nyuntulu ngapilku. Kangku-jananyan puu wulikaja Jiiijajmili walyjakaja, ngaamartaji jaaji majukarti. Julyjuya Mamangkaluya jamartapungu jungaya nyinakija. Kuwarriya yanku nyaku-jananya yatilyju, Muujajkurnu luwuya wanarni.

²⁴ Nyuntu-jananyan kujungka yanku ka mirtayirti payamula yuwa-jananyan!, yatilypa yungkuraku. Palunyajanu-ngkuya jii puu wulikajalu kata katapungkuraku, jilanya Muujajkurnu luwu nyininpa. Jilanyan nyuntu

nyinaku jaajingka Muujajkurnu luwu wanalku, Juwukajaluntaya nyuntu nyakura pukurlarrira. Jilanyaya kulilku, mirtan pakiwana nyininpa, Muujajkurnun luwu nyuntulu wanarni.”

²⁵ Palunyangka Jayimijmapulu-janampa yarrarnu wajarnu, “Tiwamartajipurlukakulaju-janampa Juwuparnikajaku julyju kurtingu mirlimirli, Jijajmilikajaku. Wakarnulaju jilanya, ‘Mirtayirtiya yunginpa Mamayuru kujupaku. Mirtanyurra mirtayirti jilanya ngalkuranpa. Mirtanyurra mijikaja jikilkuraku. Kamu mirtanyurra kuka miji ngalkuraku, miji yintira ngalkuraku. Kanyurra mirta nyupa kujupangka ngarriraku, kujupakurnungka.’ ”

²⁶ Karrpu kujupangka Puulju-jananya katingu jaajikarti majukarti puu wulikaja. Kujungkaya palungka turlungka nyinangu, jaajingka. Ka yatilyjalu Puulju yanu wajarnu, wiikingka kujungkaya mirtayirti yungkuraku.

Jaajingkaya Puulpa manu

²⁷ Wiikingka palungka pakirrinyjanga, Puulpaya nyangu jaajingka majungka, Juwukajalu, parna Yayijamartajilu. Parna Yayijamartajiluya nyangukaya jakurljunu Puulpa karlkinja Juwukajanga, Jarujalumumartijingka. Palunyangkaya wirrilyirringuraya martukaja, kaya ngalurnu kanyilpayi jaaji majungka.

²⁸ Jilanyaya wangkangu, “Juwukajaluya kulila! Ngaalu-jananya Puulju parna parparriwana nintijulpayi martukaja, ka Juwukaja-lanya minyjilypa warningu, jaaji majulurrjukamu Muujajmili luwu. Palulu-jananya kuwarri

Kiriki wangkawinti, Juwuparnikaja katingu jaaji majungka jarrpajunu. Wiyala-jananya jarrpajunin ngaangka Kiriki wangkawinti, Juwuparnikaja, paki, jumaji Mamakura ngarnawarrapurlukaku ngurra.”

²⁹ Kujungkapula yankupayi Puulkamu Turupimajja Yipajajmartaji, Kiriki wangkawinti. Mirtapula yanu jarrpangu jaaji majungka. Palunyayuru kararnuya kaya Puulku wirrilyirringu.

³⁰ Jilanyaya kulirnu kaya wirrilyiwinti kujungkarringu pinirringu manu Puulpa, kaya yilarnu yawujayiti katingu jaaji majuwartajanu, kaya kiituya jatamapurnu.

³¹ Palunyangkaya martukajalu Puulpa pungkukijalu mitu, kaluya karlkin kujupalu yanuya-jananya jakurljunu jantulwintikajangka, Ruumanmartajingga. Jilanyaya-jananya jakurljunu, “Jarujalummartajilu-ngkuya pungkunipa.”

³² Kulir nukaya pinirringu Ruumanpurluka maaja, jantulwintikajalurrju. Yanuya-jananya ngarlkilmalpayi martukaja. Jantulwintikajayananya nyangu kaya Puulpa junu, pungkuparnilu.

³³ Jantulwintikajaku-janampa maajalu wajarnu, ka yanupula jantulwinti kujarralu Puulpa winirnu, ka mara kujarrapula tayimapurnu, jinwintilu. Palunyangka-jananya maajalu martukaja japirnu, “Ngana ngaa martu? Nyaa ngapirnu?”

³⁴ Karlkiluya wangka kuju wajalpayi, karlkin kujupaluya wangka kujupa wajalpayi. Palunyangka-jananya maajalu purtu kulirnu.

Ka wajarnu-jananya jantulwintikajaku kangkurakuya Puulpa, jantulwintikajaku mayakarti.

³⁵ Palujanuya jinangu Puulpa jantulwintikajalu katingu. Kaya jantulwintikajangka mayangka tuungka kintirrinnya Puulpaya jarlirnu katingu, jumajiya martukajalu pungkujaku, wirrilyiwintiluminyirri.

³⁶ Jampaya jantulwintikajalu katipayi, palunyangkaya martukaja wanarnukaya mirrapayi, “Pungkuralaju mitu junkura!”

Martukajangka-jananya wirrilyiwintangka Puulpa wangkangu

³⁷ Palunyangkaya mayangka jarrpajulkijalu, kalu wajarnu Puulju maajangka jilanya, “Japilkurnanta?” Kara maajalu wajarnu, “Nyunturan Kiriki wangkaku ninti?” Kayilapa Puulju yuujunu.

³⁸ Maajalura yarrarnu wajarnuka, “Kulirnurna, Yijipimartajilu-jananya kuwarri kujungkanu-jananya maaja majukaja kapamankaja pungkukijalu. Jurtawartakaja-jananya kujungkanu pujimankarti kangu, laltuminyirri, puu jawujun. Kajin nyuntu maaja palukajaku?”

³⁹ Palunyangka Puulju wajarnu, “Paki. Ngayurna parna Jilijiyamartaji, tawun Taajajmartaji, Juwurna nyininpa, tawunpaju Taajajpa nyininpa, maju. Ngayurna-janampa maaja nyininpa. Kajirna-jananya wangkaku?, martukajangka ngaakajangka?”

⁴⁰ Palunyangka maajalura Puulku yuujunu. Puulpa-jananya tuwungka ngururpa

ngarnawarra wangkangu, martukajangka. Ka marrkurnu-jananya maralu yakarrikuraya. Palunyangkaya yakarringu ka-jananya wangkangu, Yipuru wangka.

22

¹ Yikingu-jananya Puulju jilanya wajarnu, “Walyjakajalurniya kulinma, ngayungka wangka!”

² Puulju-jananya Yipuru wangkalu wajarnu. Kulirnukaya yakarringu. Jilanya-jananya yarrarnu wajarnu,

³ “Ngayurna Juwu yikinipa karna Jilijiya-martaji, tawun Taajajpaju ngayuku ngurra. Jijirna Jarujalumja yanurni nyinapayi ka majuringurna. Nintipukalurni yirnalalu Kamayilalu nintirnu, kuulja. Pukurrakajamilirni nintilpayi, luwu rawalu. Palunyangkarnara Mamaku ngarnawarrapurlukaku nintilu kulini. Mamakuranyurra nintilu kulini, palunyangkarnara nyuntuyuru ninti nyininpa.

⁴ Julyjurna-jananya Jijajmili walyjakaja wululu mankupayi. Parlanyparna-janampa nyinapayi wajalpayirna-janampa, ngayumili warrkamupurlukakajaluya-jananya mitu pungkura. Winirarna-jananya katipayi jililkarti, yirnakajakamu wantikaja.

⁵ Ngayulurna-jananya jilanyalu mankupayi, kajuya yatilypa, maaja majukamu kanjulukaja ninti nyininpa. Jiikajalurniya mirlimirli yungu, katirarna-jananya nintilkura, Juwukaja Tamajakajmartaji, Jijajmili walyjakajarna-jananya mankuraku. Palunyajanu tawun

Tamajakajkartirna yanu Jijajmili walyjakajarna-jananya mankuraku, jiiirnuntutkuraku ka Jarujalumkartirna-jananya kangkuraku, jiiiljaya jarrparaku.

Puulju-jananya jakurljulpayi

⁶ “Tawun Tamajakajakartirna yanu kintirringu, jirntu kutuwarti. Palunyangkarni layiti maju yikingu, ngarnawarrajanu.

⁷ Parnangkarna punkarnu karna wangka kulirnu jilanya, ‘Juulpawu! Juulpawu! Kulilarni! Nyaakujun jurtarringu?, pungkukija-jananyan gayumili walyjakaja.’

⁸ Kulir nukarna wajarnu, ‘Ngana nyuntu maaja wangkinpa?’ Wajarnuju, ‘Ngayurna Jijajpa Najarimartaji, nyuntujun jurtarripayi.’

⁹ Ngayuku walyjakajajuya kujungka yankupayi, palunyangkaya layiti majuwarta nyangu. Mirtaya wangka palunyalu kulirnu, ngayulurna kujulu.

¹⁰ Wajarnurna, ‘Maaja! Wanyjalmalkurna?’ Wajarnurni, ‘Pakala!, tawun Tamajakajkarti yarra kurruwa! Palunyangkanta kujupalu nintilku, nyaan ngapilkuraku.’

¹¹ Pakarnurna purtu nyakupayi, kururna pampururringu. Layiti palunyalurni kuru pampururnu. Palunyangkarniya mara winirnu katingu tawun palukarti.

¹² “Tawun palunyangka Yananayajpa nyinapayi, Juwukurnu luwukura ninti palu nyinapayi, junga. Juwukajaluya palumartajilu wajalpayi, ‘Yananayajpa yirna kunyjunyu.’

13 Palunyarni yanu ngaranguka Yananaya-jju wajarnu, 'Juulpa! Ngayukujun walyja. Kuru kunyjunyurri!' Pipurrulurna kunyjunyulu nyakupayi.

14 Wajarnurni, 'Mamalunta julyju yintarnu wangkangungku nyuntuku, palumili wangkan parra wajalkuranpa. Mamalunta yintarnu, layitin nyangu, palunyangka Jijajmili wangkan kulilkuraku. Kayilan kulirnu yiltaminyirri Jijajpanta wangkapayi, ruutungka.

15 Palunyangkan Jijajmili wangka parra wajanmalpa, jumajin kulirnu Jijajpa yiltaminyirri, wangkangunta.'

16 Yananayajjurni yarrarnu wajarnu, 'Nyamu pakala!, ka kalyungka jarrpa! Maaja Jijajpa japila!, walykukajangku warningkura.' "

17 Puulju-jananya martukajangka jantulwintikajangkalurrju-jananya mayangka, ngarnawarralu yarrarnu wajarnu,

18 "Jarujalumkartirna marlaku yanu, ka Juwukurnu jaaji majuwartangkarnalu Mamangka wangkangu. Jiingkarna nyangu kapukurrilu Maaja ngarnawarrapuruka. Palunyalurni wajarnu, 'Wala pakala yarra!, Jarujalumja ngaangka mirtaya nyuntumili wangka kulilku, jampa-janampam ngayukurnu wangka wajanyan, paki.'

19 Puuljurna wajarnu, 'Maaja! Nyuntuku walyjakajarna-jananya mankura pungkupayi, Juwukurnu jaaji kujupangkakamu jaaji kujupa kujupakajangka. Jiiljarna-jananya katira junkupayi. Jaajpurluka maajakajajuya ninti nyininpa, Jarujalummartaji.

20 Nyuntumili wangka Tiipanju wajalpayi. Palunyangkaya pungu, ngayurna pukurlpa yikipayi. Kuurturniya warningkupayi, palunyaya yungkalkijalu. Ngayulurna pukurljurna-janampa kuurtukaja kanyilpayi.'

21 Palunyangkarni Maajalu Mamalu Puulja wajarnu, 'Tawunpa ngaanya jurra yarra!, ka yarra-jananya Juwuparnikajangka jakurljurma!' "

22 Yakaluya wululu kulilpayi Puulkurnu wangka, martukajalu. Palunyangkaya kulirnu jilanya, "Juwuparnikajangka-jananya jakurljulkijalu, Puulju" Karaya Puulku wirrilyirringu. Kaya wiltulu wajalpayi jilanya, "Jiinyala pungku junku, mirta palunya wanka nyinakura."

23 Mirrapayiya ka parnalurrjuya warningkupayi ngarnkangka. Kaya kulujulurrju-ngkuya warlangkupayi, Puulku wirrilyiwintilu.

24 Jantulwintikajaku maajalu wajarnu-jananya winira katira Puulpa, mayangka yinjayiti. Ka maajalu purtu kulirnu, "Nyaakuya martukaja wirrilyirriini, Puulku? Mayitpirna pungkunjangka wajalkurni." Ka maajalu-jananya wajarnu, jantulwintikajangka Puulpaya wiipuwintilu pungkuraku.

25 Pungkukijaluya wiipuwintilu manuya tayimapunu ngarajunu. Palunyangka jantulwinti kujungkalu Puulju wajarnu jilanya, "Ngayurna Ruumanpurluka. Kaji kulirninyurra kunyjunyu wiipuwintilurniya pungkura? Mayitirninyurra kuutja kurranyi katira ngarajunkura?"

26 Jantulwintilu kulirnu Puulku wangka, palunyangka yanu jantulwinti maajangka

wajarnu, “Yirna palu Ruumanpurluka ngarinpa, mirtala pungkura, junkurala!”

²⁷ Palunyangka jiilu maajalu yanulu Puulja japirnu, “Yiltan nyuntu Ruumanpurluka ngarinpa?” Puulju wajarnu, “Yuwa, yiltarna.”

²⁸ Puuljalu wajarnu maajalu, “Ngayurna Ruumanpurluka, mirtaju ngayuku mama Ruumanmartaji nyinapayi, paki. Palunyangkarnara mani maju yungurnara Ruumanmartaji maaja maju. Palunyangkarni wajarnu, ‘Nyunturanta ngarajuni, yilta Ruumanpurluka.’ ” Puuljura wajarnu jilanya, “Ngayukuju mama Ruumanmartaji nyinapayi, palunyangkarna ngayu Ruumanpurluka nyinani.”

²⁹ Palunyangkaya jantulwintikajalu kulirnakaya Puulku ngurlurringu. Jilanyaya kulirnu, “Martu palunyala tayimapunu jiiinwintilu. Junkungarala jumaji Ruumanpurluka. Luwu-lampa nyininpa, mirtalanjanya Ruumanpurluka tayimapuni, mirta pungkuraku.” Palunyangkamarraya junu, pungkuparnilu. Maaja majulu palunyalu kulirnu ka ngurlurringu, jumaji Ruumanpurluka kulirnu.

³⁰ Yaarlipalarringu palunyangka maajalulu palumili warrkamupurluka kurtingu, Puulja tikamatunkura jiiinpa. Maaja jiilu wululu purtu kulilpayi, “Nyaajanuraya wirrilyirringu?, ngaaku, Juwukaja?” Jantulwintikajaku maajalu-jananya wajarnu kujungkanu miitingku, Juwumili maajakaja, yatilykajakamu kanjulukaja. Maaja jiilulanjanya jilanya purtu japirnu, “Nyaajanunyorra wirrilyirrini?, paluku pungkuraku.” Palujanu

maaja jiilu-jananya Puulpa katingu yikijunu.

23

Puulpa maajakajangka wangkangu

¹ Maajakajangka-jananya palukajangka Puulju yikinguka-jananya murlpirrju nyakupayi. Kajananya wajarnu, “Walyjakajaluya kulila! Mama ngarnawarrakurnara rawa junga nyinapayi, ka kuwarrirnara junga wulu nyinani. Jilanyarna ngayulu kulini.”

² Wangka palunya kulirnuka maaja majulu, yatilyju wajarnulu Yananayajjulu, martu kujupangka, pungkuraku Puulpa yiranyuku.

³ Pungkunyangka Puulpa palunyangkara yatily majuku wajarnu, “Nyuntun mayunyu. Mama ngarnawarralunta puntaju pungku. Nyuntun nyinani Muujajkurnu luwungka ngayurnin jungalkijalu. Palunyangkan luwu palunya warlangu, wajarnu-jananyan pungkurakurniya.”

⁴ Kinti yikipayi palunyangkalu Puulja wajarnu, “Mirtan kuru wajala maaja maju!, yatilypa, paki, Mama ngarnawarrapurlukalu maaja junu ngaanya.”

⁵ Puulju wajarnu, “Ngurrrpalurna kuru wajarnu, maaja majungka yatilyja, wajalparnilurna junkungara. Jilanya Mamamili wangka nyinani, ‘Martuluya mirta maaja maju kuru wajani.’ ”

⁶ Puulju-jananya yintarnu, karlkinpaya nyinapayi Parajikajakamu karlkin kujupa Jaajmili maajakaja. Jaajmili maajakajaluya kulira nyinapayi, martuya mirta ngula

wankarrini mitujanu. Puulju-janampa yarrarnu wajarnu, “Walyjakajalurniya kulila! Ngayukuju mama Paraji nyinapayi, palunyayurna ngayu Paraji nyinani. Ngayulurna kulini, Mama ngarnawarrapurlukalu-lanya ngula martukaja mitujanu wankanmalpa, palunyarna ngayulu kulini. Palunyangkamarrarniya ngayu ngaangka kangu yikijunu.”

⁷ Kaya wangka jiinya kulirnuka-ngkuya ngaparrju warrkilpayi, Parajikajakamu Jaajmili maajakajalu.

⁸ Karlkin kujupaluya kulirnu, Jaajmili maajakajalu, mirtaya ngula martukaja mitujanu wankarriku. Wangka kujupalurrjuya jilanya kulirnu, mirtaya wikarrukaja nyinin kamu malpukaja. Jilanyaya kulira nyinapayi, ka karlki kujupaluya Parajikajalu yilta kulira nyinapayi.

⁹ Wirrilyirringuya kaya Parajikajalu pakarnu wajarnu jilanya, “Ngayurtinjulaju kulini, yirna ngaanya Puulpa yikini, mirta walykukaja ngapirnu. Mayitpilu Kuurti ngaangka Puulja wangkangu, mayitpilu Mamamili wikarru wangkangu.”

¹⁰ Palunyangka jurtalu-ngkuya warrkirnuka pungu. Puulpaya pungkujakungkamarra palunyangka jantulwinti maajalu wajarnu-janampa, Puulpaya yankura winira katira marlaku, mayakarti, jantulwintikajalu. Jantulwintikajamili mayakartiya katingu junu.

¹¹ Palungka mayangka mungajarra maaja Jijajpa Puuljalu yutirringu wangkangu, “Mir-tan ngurlurri! Nyuntun kunyjunu wangka-jananyan wajarnu ngayumili, ngaangka Jaru-

jalumja. Ngula-jananyan Ruumja yanku wajalku, jilanyalu.”

Puulpaya pungkukijalu wangkapayi

¹² Yungun pakarnukaya Juwukaja kujungkar-ringu jaalpu wangkangu, Puulpaya pungkukijalu, mitu. Jilanyaluya Mamangka wajarnu, “Kuwarri Puulpa pungku mitu. Jilanyawiyajula kulini, mirtala mirrkaku kulini, kala palunyajanu mirrka ngalkukamu kalyu jikilku.”

¹³ Jilanyaya wajarnu, laltuluya puuti wulikalalu, pungkukijalu.

¹⁴ Palunyangkaya jurtawartakaja yanu maaja majukajakarti yatilykajakartikamu maaja yirnakajakarti. Yanuya-janampa jilanya wajarnu, “Ngayunjulaju Mamangka wajarnu, Puulpalaju kuwarri pungkukijalu. Mirtalaju kuwarri mirrka ngalkukamu kalyu jikilku, Puulpalaju mitu pungku, palunyajanulaju mirrka ngalkukamu kalyu jikilku.

¹⁵ Palunyangkaluyan jantulwintikajaku maaja majungkaluyan wangka kurtingkura. Jilanyaluyan wajalku, ‘Puulpaya winila katirni miitingkarti wangkakura!, ngayunjula kintilu japira kulilkura.’ Palunyangka Puulpaya katini kutukarti ngayunjulaju pungkura junkura.” Jilanyaluya maajakajangka wajarnu.

¹⁶ Puulku puuyilu, palumili jurtuku kajalu kulirnu wangka palunya, ka jantulkajamili mayangka yanulu jakurljunu Puulja.

¹⁷ Wangka palunya Puulju kulirnu ka jantulwintikura mirrangu. Palungkarni yanu kara

Puulju japirnu, “Kajin ngayuku puuyiju katiku, maaja majukarti?, wangka wajalkuralu.”

18 Jantulwintilu palunyalu Puulmili puuyi katingu maaja majukartilu. Katingu yikijunu ka wajarnu, “Puuljurni wajarnu jilanya, murtil-yarna ngaanya kangkura wangkarakunta.”

19 Maaja majulu murtilya palunya yawujayiti katingu, martu kujupaluya kuliljaku. Ka japir-nura, “Nyaarnin wajalkijalu?”

20 Murtilyalura wajarnu, “Juwukajaluya ku-jungkarringuya kulini nyuntuntaya japilkura, jilanyantaya yumulu japilkura Puulpayan katira yungunpa miitingkarti. Jilanyantaya kajalku, ‘Puulpaya katira miitingkarti, maajakajaluya kintilu japira kulilkuraku.’

21 Mirta-jananyan kulila!, karlki kujupaluya Puulpa jurtawartakajalu kutungka pungkujaku, martu puuti wulikajalu. Palunyakajaluya Ma-mangka ngarnawarrapurlukangka wajarnu, Pu-ulpaya mitu pungkukijalu, palunyangkaya mirta mirrka ngalkukijalukamu kalyuya mirta jikilku-raku. Puulpa mitu ngarrinyangkawiyajuya paluanu mirrka ngalkukamu kalyu jikilku.” Murtilyalu yarrarnu wajarnu jilanya, “Karlkilun-taya japilkijalu majani.”

22 Jantulwintipurlukalu maajalu murtilyangkalu wajarnu jilanya, “Ngayungkarnin nyuntulu jakurljunu, mirta-jananyan karlki kujupangka jakurljula!” Paluanu murtilya palunya wajarnu kurtingu.

Puulpa maajalu kurtingu, Pilikijkarti

23 Maaja majulu palunyalu jantulwinti kujarraku-pulampa mirrangu ka wajarnu-pulampa, “Jantulwintikajaku-janampapula mirra!, yankurakurniya kujungkarrikura, tuu yantarta wulikajaku, kaya Puulpa tawun Jijariyakarti kangkura. Jilanyakulurrjupula mirra!, jantulwintikajaku, japanti wulikaja yawartawinti. Palunyangka karlki kujupakupula mirra!, jantulwintikajaku, tuu yantarta wulikajaku. Palunyakajapulan kujungkalku ka mungajarranyurra yanku, mirta kutuwatirni, kurranyi kurranyi.

24 Puulkulurrjuraya yawarta yupalpa marra!, kanyurra kintilu katiku, maaja Pilikijkarti, pungkujakungkamarraya.”

25 Jantulwintimili maaja majulu, mirlimirli wakarnu jilanya,

26 “Ngayulurna Kulutiyaj Layijalu mirlimirli ngaanya wakarnu, nyuntutkarti, maaja majukarti, Pilikijkarti. Kunyjunyun nyininpa?

27 Yirna ngaanyaya Puulpa Juwukajalu manu, mituya pungkukijalu. Ngayunjulaju jantulwintikajalu manu katingu, mituya pungkujakungkamarra. Karlkilurniya wajarnu palunya Ruumanmartaji, palunyangkarna yanu wankarnu, pungkujakungkamarraya.

28 Purturna kulirnu, ‘Nyaapa ngaalu putamanu?’ Palunyangkarna katingu ngarajunu, Juwumili kanjulukajangka, kulirarna nintirri-raku.

29 Juwukajaluya palunya kuru wajarnu, jumaji Juwukurnu luwungka-jananya warrkilpayi. Mirtaya ngukarrinu ngulyulu mankupayikamu

martu kujupa pungkupayi, paki, palujanurna purtu kulirnu, jiilja wulu kanyilkuraku. Mirta palunyaya mitu pungkuraku, mirta walyku ngapirnu.

³⁰ Martu kujupalurni wajarnu, Juwukajaluya jaalpu wangkapayi, Puulpa mitu pungkukijaluya. Palunyangkamarra ngayulurnanta pipurrulu kurtinkuni. Wajarnurnajananya Juwukajangka kuutja wangkara nyuntumili tawunja, jiikajaya yankura wangkara nyuntungka.” Wangka palunya mirlimirlingka wakarnu, Kulutiyajju, yungura maaja Pilikijkartilu kangkura yungkuraku.

³¹ Palujanuya katingu Puulpa mungangka, tawun Yantipatirijikarti, maaja majulu wajanyangka.

³² Yungunpaya tawun jiingka jantulwintikajaluya karlkinjuya junu yanu, kaya marlaku jinangu yanu, tawun Jarujalumkarti. Karlkin kujupaluya Puulpa wululu katingu tawun Jijariyakarti, yawartawintikajalu.

³³ Tawunja Jijariyangkaya jarrpangu karaya mirlimirli yungu, maaja majungka, Pilikijja. Maaja palunyangkaluya Puulpa yikijunu.

³⁴ Maaja palunyalu mirlimirli riitamunu kajananya japirnu, “Parna wanyjapurluka jiinya Puulpa?” Palunyangkaluya wajarnu, “Puulpa parna Jilijiyapurluka.” Kulirnuka maaja Pilikijjulu wajarnu, Puulja,

³⁵ “Karlkinkula-janampa majalku, nyuntuntaya kuru wajalku kuutja. Palunyangkarna kulilku, nyuntumili wangka.” Palunyajanujanampa jiilu maajalu wajarnu, jantulwintika-

jaku, Puulpaya nyakura ngampurrju kanyilkura, Yirutmili mayangka, mirta jiilja. Yirutpa palunya maaja maju nyinapayi Pilikijku.

24

Puulpaya nyurnimanu

¹ Palujanu payipu wulikajangka karrpungka yatilypa maaja maju Yananayajmapuya pakarnu tawun Jarujalumjanu, kaya jarrpangu tawun Jijariyangka. Kujungkaya pakarnu Yananayajpakamu maaja majukaja, Tatalajlurrju, Tatalajpa kuutja wangkapayi. Maaja Pilikij nyinapayi, palunyangkaya kuutja jarrpangu Puulpaya nyurnimankupayi.

² Palunyangkara maaja Puulku mirrangu, yankura nyinakuraku. Kayila Tatalajpa pakarnu wangkangu jilanya,

“Nyuntun maaja yilta. Nyuntu-lampajun maaja ninti nyinapayi. Kunyjunyulu-lanyajun kanyilpayi, ngampurrju, palunyangka palyalaju nyinapayi, mirta-lanyajuya pungkupayi, karlkin kujupalu, paki.

³ Jilanya-lanyajun nyuntulu kunyjunyulu kanyilpayi, palunyalaju kulirnuka pukurlpa nyinin.

⁴ Palunyangkarnanta wangka juku wajalku, rawan nyuntu nyinajakungkamarra, kulilku-lampajun kuju wangka juku.

⁵ Yirna ngaanya Puulpanga jurtawarta. Ngaalu-jananya Juwukaja wangkara jaarramulpayi, parna parlparrivanalu. Ngaa-janampa maaja Jijajmili walyjakajaku.

Jiijajpa Najarijmartaji ngaa marninypungkura nyinapayi, pakiwana.

⁶⁻⁷ Ngaalu Puulju martu kuju, Juwuparni katingu Juwuku jaaji majungka jarrpajulkija. Mirtaya Juwuparni jaaji jiingka jarrpinpa, paki, Juwukajawiyajulaju jarrpinpa. Palunyangkalaju Puulpa winirnu manu, jumaji jaaji-lampaju jinya walykurrijaku.

⁸ Japilalu Puulpa!, nintirrikuyilaran wangkaku palumiliku. Nyuntuyilan kulilku, ngayukurnuju wangka junga nyinin.”

⁹ Palunyangka Juwu karlkin kujupaluya kulir-nuka wajarnu, “Tatalajpa ngaa junga wangkinpa.”

Puulpalu Pilikija wangkangu

¹⁰ Maaja Pilikijjura mara wangkangura nintir-nulu Puulja, wangkakuraku. Palunyangka Puulju wajarnu, “Pukurlarrinparnanku nyuntuku. Nyuntu-lampajun maaja maju nyinapayi, rawa, kuutpurluka.

¹¹ Wiiki kujarrangkarna tawun Jarujalumungkarna jarrpangu nyinapayi, Mama ngarnawarrapurlukarna marninypungkupayi.

¹² Kunyjunyurna nyinapayi mirtarna-jananya warrkilpayi, jaaji majungkakamu Juwukurnu jaaji kujupangka, paki, mirtarna-jananya jaarra-mulpayi, Jarujalumungka, paki.

¹³ Wangka palunyaya Juwukajalu paki wajarnu. Wangka yiltayuruya wajarnu. Wajalajananya!, jungalurniya wajalkura.

¹⁴ Wangka jilanyawiyajuya yilta wajarnu, ngayulurna Mama ngarnawarrapurluka

marninypungkupayi, Jijajpalurrjurna
 wanalpayi. Jilanyaya Juwukajalu kulirni,
 ngayulurna pakiwana Jijajpa wanarni.
 Muujajkurnu luwurna ngayulu kujungkalu
 kulira wanalpayi. Luwu kujupalurrju Mamamili
 jakurlpurlukakamuluya mitunyjarrilu
 mirlimirlingka junkupayi julyju, kulirarna
 ngayulu wanalpayi.

¹⁵ Kujungkalaju Juwukajalu ngaanju kulira nyin-
 inapayi jilanya, Mama ngarnawarrapurlukalu-
 lanya martukaja mitujanu ngula wankalku ka
 kuutja-lanya wajalku, palumili walyjakajakamu
 walykukajalurrju.

¹⁶ Palunyangkarnara Mamaku junga nyin-
 inpakamu, martukajakulurrjurna junga nyin-
 inpa.”

¹⁷ Puulju-janampa yarrarnu wajarnu, “Tawun
 kujupa kujupangkarna yarnngangka yiiyanga
 nyinapayi. Jarujalumkartirna yanurni jar-
 rpangu, ngayuku martukaja walyjakaja mani
 yungkurakukamu mirtayirti yungkuraku, Mama
 ngarnawarrapurlukaku.

¹⁸ Mamakurnara jaaji majungka mirtayirti
 kangkura yungkupayi, nyakupayirniya Juwuka-
 jalu Palunyangkarna-jananya mirta warrkilpayi,
 kujurna palungka nyinapayi, mirtalaju yarnnga
 nyinapayi.

¹⁹ Karlkin kujupalurniya nyangu Jaajingga
 palungka Juwukajalu, parna Yayijamartajilu.
 Palunyakajaluya yanurni wajalngara ngaangka
 kuutja, jamparna walyku ngapinnagara.

²⁰ Ngaakajangkarna-jananya Juwukajangka
 wangkangu kuutja Jarujalumungka.

Jiikajaluntaya wajalkura jamparna walyku ngapinu.

²¹ Mayitpintaya jiikajalu wangka kuju wajalku, jilanyarna-jananya wajarnu, 'Ngaangkarna-nyurranya yikini jumajirna ngayulu kulini, "Mitukajaya ngula wankarriku." ' "

²² Wangka palunya kulirnu ka maaja Pilikijju-janampa wajarnu, "Ngularna-nyurranya wituka kulilku, maaja Layijiyajparni yanku." Maaja Pilikijpa Jijajmiliku wangkaku ninti nyinapayi.

²³ Palunyangkalu kujungka jantulwinti maajangka wajarnu, Puulpaya kintilu ngampurrju kangkura kanyilkura, mayangka. Palunyangka palya wajarnu Puulmililuya walyjakajalu yankura nyakura, ka mirrkalurrju, wartakamu yungkurakuraya.

Puulpa-pulanya Pilikijakamu Turijilangka wangkangu

²⁴ Ngulapula maaja Pilikijkamu palumili nyupa Turijila yanu jiilkarti Puulpa nyakukijalu. Maaja jilura Puulku kurtingu palumili warrkamupurluka yankura mankuraku. Puulju-pulanya Jijajmili wangka wajalpayi.

²⁵ Puulju-pulanya wulu nintilpayi, martuluya Mamamili wangka kulilkura ka jungaya nyinakura, mirtaya walyjalu kulira nyinakura. Ngula Mamalu-jananya kuutjayuru kuru wajalku, martukaja yarnnga. Wangka palunya kulirnuka ngurluringu, Pilikijpa. Wajarnulu, "Nyamu, maa yarra!, ngularnangku mirraku."

²⁶ Pilikijju wangka kujupawana kulirnu, “Mayitpirni Puulju mani yungku, jamparna kurt-
ingku.” Palunyangka Maaja jilura wululu Pu-
ulku kurtingkupayi palumili warrkamupurluka
yankura mankuraku, wangkakuraku. Wululu
wangkara kulilpayi, “Mayitpi Puuljurni mani
yungku.”

²⁷ Wulu Puulpa nyinapayi tawun Jijariyangka,
yiiya kujarrangka. Pilikijju Puulpa jilja wululu
kanyirnu, Juwukaja-jananya pukurlmankuraku.
Paluanu maaja kujupa Pujiyaj Piiyaj nyinapayi.

25

Puulju jampirnu maaja Yukajajjura kulilkura

¹ Tawun Jijariyakarti maaja Pujiyaj Piijajpa ya-
nurni jarrpangu, maaja-janampa palu nyinaki-
jalu. Yupal wulikajangka karrpungka nyinangu
ka tawun Jarujalumukarti yanu.

²⁻³ Puulpaya walyku jakurljunu, maaja Pijajja,
Juwuku maajakajalukamu, yatily majukajalu.
Palunyangka maaja Pijajjaluya wajarnu, Puul-
paya Jarujalumukarti katira, kuutja ngarajunku-
raku. Jaalpuya julyju yaka wangkangu, Puulpaya
kutungka pungkukijalu.

⁴ Maaja Pijajju-janampa wajarnu, “Puulpaya
wululu kanyilkura tawun Jijariyangka. Ngularna
marlaku yanku tawun palukarti.

⁵ Palunyangka kujungkala yanku kuutkarti
jiikarti wangkaraku. Jiingkanyurra nyunturtinju
kuru wajalku, mayitpi walyku ngapinyangka,
Puulju.”

⁶ Maaja Pijajpa Jarujalumja nyinangu wiiki kujungka, palunyangka marlaku yanu tawun Jijariyakarti, Juwukajalurrju. Palunyangka yungunarringu ka kuutja jarrpangu nyinapayi, ka wajarnu Puulpa kangkurakurni.

⁷ Juwukajaya jingka kuutja nyinapayi, Puulparni yanu. Palunyangkaya Juwukajalu kuru wajarnu, kuutja jilanya, wangka pakiwana yiltayuru parra wajalpayi. Mirtaya katingu kurulu nyakunyjananulu junga wajalkuraku, pakiya wajalpayi.

⁸ Palujanu Puulju wajarnu jilanya, “Mirtarna ngayulu minyjilypa junkupayi Juwukajaku luwu. Mirtarna-janampa jaaji maju minyjilypa junu. Mirtarna maaja maju yini Yukajajpa minyjilymanu, Ruumanmartajiku maaja, paki.”

⁹ Palunyajanu maaja Pijajju kulirnu, Juwukajananya pukurlmankuraku. Ka japirnura Puulpa jilanya, “Kunyjyun kulini?, jantulwintikajaluntaya Jarujalumkarti kangkura marlaku, kuutjarnin ngayungka wangkaraku.”

¹⁰ Palujanu Puulju wajarnu, “Kunyjyunurna yikini maaja Yukajajjkurnu kuutja ngaangka. Ngaangkarninyurra kuru wajalkura. Mirtarna-jananya Jarujalumungka Juwukaja walykumanu, jikuran nyuntu ninti nyinani.

¹¹ Mayitpirna walyku ngapinyjangka palunyangkarninyurra mitu pungku. Pakiwanarniya Juwukajalu kuru wajarni, palunyangka mirtarnin Jarujalumukarti kurtiwa, Juwukajakarti!, paki. Ngayulurnanta japirni maaja Yukajajjarna kuutja yanku wangkakura.”

¹² Maaja Pijajju kulirnuka yanu-jananya

wangkapayi, palumili warrkamupurlukakajangka. Palujanulu yanu Puulja wajarnu, “Japirnurnin Maaja Yukajajjan wangkakuraku. Nyamurnanta ngayulu kurtingku.”

Pijaju maaja Yakiripangka jakurljunu Puulku

¹³ Palujanu ngulapula maaja Yakiripapula Punija paluku jurtu, yanupula Jijariyakarti, maaja Pijajpapula nyakuraku.

¹⁴ Karrpuparakungkapula palungka nyinapayi. Palujanu Pijajjulu maaja Yakiripangka jakurljunu Puulpa jilanya, “Yirna kuju Puulpa wulu nyinapayi, jiiilja ngaangka, kuwarri wulu nyininpa, mirta maaja Pilikijju palunya kurtingu.

¹⁵ Julyjurna Jarujalumukarti yanu. Palujanurniya yatily majukajalu Puulpa ngukarrinu, yirnakajalulurrju. Wajarnurniya Puulju Julyju walyku ngapirnu. Palunyajanurniya wajarnu Puulpaya mitu pungkuraku, Juwukajalu.

¹⁶ Wajarnurna-jananya jilanya, ‘Ruumanmartajilulaju mirta punginpa, kurranyilulaju kuutja murrarnilu kangkura yikijunin, mirtalaju-jananya karlkin kujupa yungkunin, pungkurakuya.’ Wajarnurna-jananya kuutjawiyajuya kuru wajalkura, jumaji Puulpa puntaju wangkakura.

¹⁷ “Palujanu Juwukajaya yanurni ka pipurrurna yanu kuutja nyinapayi. Karnara Puulku mirrangu kangkurakurniya.

¹⁸ Puulpa yanu yikipayi, palunyangka mirtaya ngukarrinu jii walykukaja ngapilpayi, mirtaya wajarnu palunyalu ngulyulu mankupayikamu

martukaja-jananya pungkupayi, paki. Palun-
yayuru kakanurna kulilpayi.

¹⁹ Warrkirnuya jumaji Juwuku luwu walyku-
malpayi, ka warrkilpayi-ngkuya Jijajjamarralur-
rju. Julyju Jijajpa jiinya miturringu, ka Jijajpa
Puulju wajalpayi mitujanu wankarringu.”

²⁰ Maaja Pijajjulu maaja Yakiripangka
yarrarnu wajarnu jilanya, “Purturna ngayulu
kulirnu, palunyangkarna Puulpa japirnu,
wituka yankuraku kuutkarti, Jarujalumukarti,
Juwukajaluya jingka kuru wajalkuraku.

²¹ Puuljurni japirnu, maaja Yukajajkartilu
yankura kuutja wankakura. Japirnurni
ngaangkaya jantulwintikajalu ngampurrju
kanyilkura, ngulalu maaja Yukajajkarti
yankuraku. Ngayurnara yuujunu.”

²² Maaja Yakiripalulu wajarnu maaja Pijajja,
“Ngayulurna kulilkura Puulpa.” Pijajju wajarnu,
“Yuwa. Yungunpan kulilku.”

²³ Palujanu yungunpa maaja Yakiri-
pakamupula paluku jurtu Punija jarrpangupula
kulujungka kunyjnyungka, kapula yanu
maajakarti. Jantulwintikajalu-pulanyaya
katingu kintilu kuutkarti jarrpajunu.
Kaya jantulkajamili maaja majukajalurrju
jarrpangu marlakarti, tawun Jijariyamartaji
maajakajalurrju. Palujanu maaja Pijajju
wajarnu Puulpaya kangkurakurni.

²⁴ Puulpa yanu yikingu ka maaja Pijajju wa-
jarnu jilanya, “Maaja Yakiripa, kulila, karlkinju-
lurrju! Nyawaya yirna ngaanya! Juwukajaluya
ngaanya ngukarrinu walyku nyinapayi, Jarujalu-
mumartajilukamu ngaamartajilu. Wiltulurniya

wajalpayi ngaaya mitu pungkuraku.

²⁵ Ngayulurna ngaangka japilpayi rawalu, karna kulirni mirtaya ngaanya mitu pungkuraku, jumaji mirta walyku ngapirnu. Ngaalurni japirnu, Puulju maaja Yukajajkartilu yankura kuutja wangkakura. Palunyangkarna kurt-
ingkura maaja Yukajajkarti.

²⁶ Purturna kulini, ‘Yaalurnara mirlimirli wakalku?’ Mirlimirliraya maaja Yukajajkutu kangkura. Murrarnilulaju kurtingkuni mirlimirli maaja majukarti, kuutpurlukakarti, jampaya walyku ngapini. Ngaarnanta kangu Puulpa yikijunu, nyuntulun Yakiripalu Puulpa japilkura, ka kulilkurarna, palunyangkarna mayitpi walykukaja mirlimirlingka wakalku kurtingkura.

²⁷ Ngayulurna purtu kulini Puulpa kurt-
ingkuraku mirlimirliwinti. Purturna kulini nyaarnara wakalku, mirlimirlingka. Ngana walyku ngapirnu?”

26

Puulpalu maaja Yakiripangka kuutja wangkangu

¹ Maaja Yakiripalulu Puulja wajarnu, “Nyamu wajala!” Puulju maralu yuujunu wangkakijalu.

² Jilanya-jananya wajarnu, “Pukurlarrinpar-
nangku nyuntuku maaja Yakiripaku, ngayuku-
jun wangka kulilku. Wajalkurnanta Juwuka-
jalurniya ngukarrini.

³ Ngayulurnanta kulini, nyunturan Juwumili
luwuku ninti, murrarnilu-ngkuya warrkirninpa,

palujanu japirnirnantanta ngayumili wangkan kintilu kulilkura.”

Puuljulu yarrarnu wajarnu maaja Yakiripangka,

⁴ “Ngayurna jiji nyinapayi ngayuku ngurra walyjangka. Palujanurna Jarujalumungka nyinapayi, jilanyakujuya Juwukaja ninti nyininpa.

⁵ Ngayurna julyju Juwumili luwukurna junga nyinapayi. Juwu karlkinlurrjuya junga nyinapayi ka ngayurna jungaminyirri nyinapayi, Paraji. Yilta Parajikajalaju jungaminyirri nyinapayi jiiku, luwuku. Jilanyakuya Juwukaja nintijuya nyininpa, ngayurna Paraji nyinapayi. Kuutjaya jilanya julyju wajaingara.

⁶ Kuwarrirna yikini ngaangka jumajirna kulirni, martukajaya ngula mitujanu wanka pakalku. Jilanya Mama ngarnawarrapurlukalujanampa jamartapungu mitunyarriku.

⁷ Juwukajala walyjakaja tuwal wulikaja nyininpa. Jiikajala wangka palunya kulini, yilta Mamalu-lanya ngula mitujanu wankalku. Wangka jilanyala kulini ka Mamala marninypungkuni wululu. Maaja Yakiripa, kulilarni! Wangka jiinyarna kulirni, palunyangka Juwukajalurniya kuru wajaipayi.”

⁸ Yarrarnu Puulju-janampa wajarnu, “Nyaanyurra kulini?, Mamalu-jananya mirta ngula mitujanu wankalku?” Yiltanyurra kulinngara.

⁹ “Ngayulurna julyju kulira nyinapayi jilanya, ‘Palyarna-jananya Jijajmili walyjakaja pungkura nyinapayi, Jijajparna Najarijmartaji minyjilyjungkupayi.’

10 Palunyayururna kulilpayi. Tawun Jarujalumungka Jiiijajmili walyjakajarna-jananya mankura jiiija jarrpajunkupayi, yatily majukajalurniya wajalpayi. Jiiijajmili walyjakajaya kuutjaya yikipayi, palunyangka ngayulurna-jananya kujungkalulaju maajakajalulurrju, wajalpayi mituya-jananya pungkuraku, Jiiijajmili walyjakaja.

11 Juwumili jaajikajangkarna-jananya parra yankura mankupayi, karna-jananya jiiikarti katipayi, Jiiijajmili walyjakaja. Marrkulpayirna-jananya mirtaya Jiiijajpa marninypungkura, karna-janampa wirrilyirripayi. Tiwarna yankupayi tawun kujupatu tawun kujupakuturna-jananya wanara mankupayi, wirrilyiwintilu.

12 Jilanyakurna tawun Tamajakajkartirna yanu, yatily majukajalurniya wajarnu yiyarnu.”

Jiiijajpa kulirnu Puulju ka kuutja jakurljunu

13 Palunyangkalu Puulju wajarnu maaja Yakiripangka jilanya, “Maaja kulilarni! Ngayurna tawun jiiikarti Tamajakajkarti yankupayi. Kintirrinjalurna nyangu, layiti maju, karpungka, rantarnu-lanyaju yiltaminyirri, ngarnawarrajanu, jirntuyuru.

14 Parnangkalaju punkarnu ngarripayi. Kulirurna Yipuru wangkawintilurni wajarnu jilanya, ‘Juulpa! Juulpa! Nyaakujun jurtaringu, ngayumili walyjakaja-jananyan pungkuninpa. Mirtan kulirnin walyjalungkun pungkuninpa.’

15 Palujanu ngayulurna wajarnu, ‘Maaja nganan nyuntu wangkinpa?’ Maajalurni

wajarnu, ‘Ngayurna Jijajpa, nyuntujun jurtarrinpa.

¹⁶ Pakala yiki!, nyuntujun ngayuku war-kamupurluka nyinaku. Nyuntulu-jananyan yanku wajalku martukajangka, kuwarririn ngayu nyangu. Parra wajalku-jananyan ngayu-mili wangka. Wangka kujuparnanta nintilku ngula, wangka jilurrju-jananyan parra wajalku.

¹⁷ Ngayulurnanta ngampurrju kanyilku Juwukajangkamarrakamu Juwuparningka-marra. Jijakajakartiranta Juwuparnikajakarti kurtinku, ngayumilin wangka parra wajalkura.

¹⁸ Nintinmalpa-jananyan jikaja Mamakuraya ngurra nyinajakukamu, malpuku maajakuraya nyinajaku. Nintinmalpa-jananyan Mamakuraya junga nyinakura. Ngayurniya Jijajpa kulilku, palujanu Mamalu-jananya walykukaja warn-inku, palujanuya nyinakura Mamaku waly-jakaja.’ ”

¹⁹ Puuljulu yarrarnu wajarnu maaja Yakiripangka, “Maaja, kulila! Wangka jilanyarna ruutungka kulirnu junga, ka mirtarna kulirnu junu.

²⁰ Jungalurna-jananya yanu nintilpayi, Tamajakajmartaji. Palujanurna yanu Jarujalumungkarna-jananya nintilpayi, parna Juutiyawanalurrju. Palujanurna yanu ngurra kujupakajangka Juwuparningkalurrju nintilpayi. Jilanyarna-jananya wulikaja nintilpayi, ‘Walykuya jurra jungaya nyina Mamaku! Kunyjunyu-janampanyurra nyinakura, martu karlkinku.’

²¹ Jilanyarna-jananya parra wajalpayi, palujanurniya Juwukajalu manu mitu pungkukijalu, Jarujalumungka, jaaji majungka.

²² Mamalurni wululu murlpirrmaninpa, palunyangka kuwarrirna-nyurranya wajarninpa, ngurluparnilu maajakajangkakamu martukajangka. Mirtarna-jananya wangka kujupa parra wajalpayi, Muujajmili wangkakamu Mamamili jakurlpurlukakajaku wangkarna parra wajalpayi.

²³ Jiikajaluya Muujajjulurrjuya wajalpayi jilanya, 'Kurayijpa yiltaya pungku mitu, ka pakalku wanka. Palunya kurranyi mitujanu pakalku, palunyayuruya palumili walyjakaja ngula pakalku, mitujanu. Yilta Kurayijpa wankarriku ka-jananya wajalku palumili wangkaya kulilkura martulu, kaya wanka wulu nyinakura. Jilanya-jananya wajalku, Juwukajangkakamu Juwuparnikajangka.' "

²⁴ Puulju jiinya wangka wajalpayi ka maaja Pijajju wajarnu wiltulu jilanya, "Puulpa! Nyuntun ngakumpa, Mirlimirlin nyuntulu wululu nyakura ngakumparrinin."

²⁵ Puuljulu wajarnu maajangka, "Jungarna wajarni, mirtarna ngakumpa. Jungalurnanta wajarninpa." Palujanu Puuljulu yarrarnu wajarnu maaja Yakiripangka,

²⁶ "Yakiripa! Nyuntun wangkakuran palunyaku ninti nyininpa, palunyangkarnanta murlpirrju wajarni. Nyuntulu-jananyan kulilpayi jakurlpurlukakajangka palunyaya wajalpayi, jamparniya manu kanyilpayi."

²⁷ Maaja Yakiripara japirnu, "Kaji-jananyan

kulini wangka?, jakurlpurlukakajaluya julyju Mamamili wangkaya wajalpayi. Nintirngaku, yiltan nyuntulu Mamamili wangka palunya kulini.”

²⁸ Maaja Yakiripalura wajarnu, “Mirtarna Jijajmili walyjarriku, pipurru kuwarri. Pakiwanan kulini nyuntulu.”

²⁹ Puuljura wajarnu, “Ngayulurna kulini nyuntun Jijajmili walyja nyinakura, mayiti kuwarri, mayitpi ngula. Karlkin kujupalurrjuya ngaangka nyininpa, Jijajmili walyjaya nyinakura. Ngayuyukunurra nyinakura Jijajmili, jirnmuntuparni. Jilanyakurna Mama japilku.”

³⁰ Palujanuya maaja Yakiripakamu Pijajpa, Punijalurrjuyila pakarnu yanu, karlkin kujupalurrjuya.

³¹ Pakaraya yawujayiti yanu, kaya wajalpayi, “Jiinya yirna Puulpa mirta walykukaja ngapirnu. Palunyangka mirta jilja nyinakurakamu, mir-taya mitu pungkura.”

³² Maaja Yakiripalulu wajarnu Pijajja, “Yirna jilunta Puulju julyju japirnu, maajamin-yiringkalu yankura wangkakura, kuutja, maaja yini Yukajajja. Jilanyanta mirta japirnu kali kuwarri kurtingkugara. Nyamu, maaja Yukajajkartili kuwarri kurtingku.”

27

Puulpa tawunu Ruumkarti yankukijalu

¹ Parna Yitalikartiya Puulpa kurtingkuraku wajarnu, maaja majukarti yini Yukajakarti. Puulpaya kujungka katingu yungu, maaja Juliyajja, karlki kujupalurrjuya jirnuntu. Juliyajpa jii maaja maju-janampa jantulwintikajaku. Martukajaluya wajalpayi jii jantulwintikajaya yini, “Maaja Yukajajmapu”.

² Ngayurna-jananya Luukpa kujungkarringu Puulmapungka, kalaju yanu puutja tatirnu tawun Yaturamitiyamja. Puutpa jiinya yankupayi parna Yayijakarti. Takarnulaju kujungka yanu Yarajakajpa, parna Majatuniamartaji. Palukura ngurra Jijaluniya.

³ Yanulaju mungajarrarringu. Palujanulaju yanu tawun Jayitanja ka yungunpalaju jar-rpangu. Palujanu maaja Juliyajjulu nyarrur-ringu Puulja wajarnu, yankura-jananya nyakuraku, palumili walyjakaja, mayitpi yungkurakuraya wartakajakamu, mirrkakaja.

⁴ Palujanulaju puutja tatirnu yanu. Wangaljamarralaju yanu yirritingka parna Jayipurijwana wuungkuwana.

⁵ Parna Jilijiyawanakamu parna Pampiliyawanalaju yirritiwana yanu tawun Marangka warinykatingu, parna Lajiyangka.

⁶ Jantulwinti maajalu tiputingu yanu ngurrirnu manu, kujupa puutu, parna Yitalikarti ngarapayi. Puutu palu tawun Yalikijantajanu yankupayi. Maaja palulu marlakurringu-lanyaju manu kalaju tatirnu.

⁷ Kintilaju yanu karrpuparakungka, wangalkarti. Palujanulaju tawun Jintajja yitiwana yanu, ka parna Kuuritiwanalaju wuungkuwana yanu,

wangaljamarra. Yanurranpalaju parna Jalamanwana.

⁸ Parna yirritiwanalaju wulu kinti yankupayi parna kutu kujarrangka. Palunyangka jiiangka wuungkungkalaju jarrpangu puutpa ngarajunu. Wuungku palunya yini 'Piyipan' ngarapayi. Palunyangka kinti tawun Lajiya ngarapayi.

⁹ Jiiangka wuungkungkalajura wulu majalpayi, jumaji wangalpa majuwarta wangkapayi. Wululaju majalpayi palujanu wantajararakijalu. Murrarniluya puutpurlukalu kulilpayi, wuungkungkaya puutwinti majala, wangalpa ngula julirrinyangkaya yankura kalyuwana.

¹⁰ Palujanu Puulju-jananya marrkurnu jilanya, "Majalkurala ngulala yankura, jumaji wangalju-langku majulu yungkaljaku, palunyangka warlangku-lampa puutu, wartakajalurrju pakirrijaku, martukajalurrju." Jilanyajananya purtu marrkurnu.

¹¹ Jantulwintiku maajalu Puulja ngangkurnu junu, ka-pulanya maaja kujupa kujarra kulirnu, puutku maajakamu puut walyjarra.

¹² Puutku warrkamupurlukakajaluya jilanya wajarnu, "Mirtala wulu ngaangka wuungkungka nyinakija, wangalju majulu-langku yungkaljaku, jumaji wuungku julijuli. Palyala mayitpi kuwarri yanku tawun Pinikijkarti. Jiiingkalaju kunyjunu wantajarra nyinamalpa, wuungkuwana." Tawun jiiinya parna Kuuritingka nyinapayi.

Wangal puutkurlu majulu-jananya yungkalpayi,

13 Wangal ngapartijanu kinti wangkapayi, palunyangkaya kulirnu, “Kunyjunyurringu, yankurala tawun Pinikijkarti.” Yayinpa jiinkurluya warrkamupurlukalu yilalpayi, kalyujanu, ka puutungka junu. Yayin palunyaya julyju warningu kalyungka puutpa-lampaju ngalulkura. Maalaju yanu kalyu majuwartangka parna Kuuritingka yirritingka.

14 Yankupayilaju palunyangka wangal majululanyaju yungkalpayi. Wangal palunyaya wajalpayi yini ‘Kayilikarta’.

15 Purtulaju kayili yanu, wangal majululanyaju yungkalpayi. Palunyangkaya puutu marlakurnu ka-lanyaju wangalju yurntura wanalpayi, marlaku.

16 Murrarniluya puut majukajalu puutpa jukujukaja yilarninpa, ruupwintilu. Ngapartilaju wulu yankupayi parna Kuutangka wuungkuwana. Wuungkuwanalaju yanu ka puutpa julijulilaju ruupuwintilu yilalpayi, marlakarti, kalaju takajunu karrpirnu junu puutungka, punkaljaku.

17 Palujanu puutku warrkamupurlukaluya ruupuwintilu puutpa maju kultuwana karrpirnu ka tayimapurnu. Ka witukaya ruupu kujupawintilu kultuwana karrpirnu ka tayimapurnu. Ka witukaya ruupu kujupawintiluya kultuwana karrpirnu ka tayimapurnu. Jilanyaya karrpirnu, jumaji wangalju yungkara yaarrpungkujaku, kayila kurrungkujakulu kalyu, ka puutu jarrpajuljaku, kaninyjarra kalyungka. Kalikiya karrpirnu tipujunu, wangalju yungkaljakungkamarra, jumajiya ngurlulu jilanya kulirnu, “May-

itpi kaliki maju-lampa wangalju yungkaljaku, ka parnakarti-lampa yurntulku kangku, parna Lipiyakarti. Jiingka-lampa mayitpi warlangku puutpa.”

¹⁸ Kurluwa majulu-lanyaju pungkupayi, kaya karrpu kujupangka wartakajakamu mirrkakajaya puutpurlkakajalu warningkupayi, kalyungka, jumaji parliljaku puutpa ka jarrpajaku.

¹⁹ Palujanu karrpu kujupangkaya warningkupayi ruupukajakamu puutmili wartakaja.

²⁰ Kurluwalu majulu-lanyaju pungkupayi wululu. Ka puutu ngaa wangalju majulu yurntulpayi. Purltula jura jirntukukamu kurtalyakajaku nyakupayi karrpuparaku karrpuparakungka. Purltula ju kulilpayi, “Yiltalaju wankaparni nyinaraku, jumaji-lanyaju kurluwalu majulu pungkuninpa, pungkuralanyaju kalyungka mitu jarrpajulkija.”

²¹ Puutpurlukakajaluya warrkamurringu rawa ngalkuparnilu. Ka-janampa Puulju wajarnu, “Yirnakaja! Kulinngararninyurra ngayungka Julyjurna wajalpayi, parna Kuuritingkala nyinangara wuungkungka.

²² Wajarninparna-nyurranya kuwarri murlpirrpayi nyinama, pukurlpa! Mirtala miturriku, mirtala kalyungka kurrungku, wankala nyinamalpa, ngaanya puutuwiyajulu-lampa warlangku kalyungka jarrpaku.

²³ Mama ngarnawarrapurlukaju ngayuku maaja nyininpa, palunyarna marninypungkuni. Palunyalurni mungajarra palumili wikarru kurtingu.

24 Jiilurni yutirringuka wajarnurni jilanya, 'Puulpa. Ngurluparni nyinama!, yiltaminyirrin nyuntu maaja Yukajajja yikiku, Ruummartajingka. Palujanurna-jananya kujupakaja puutunga kalyungkamarra wankalkurna-jananya, wulikaja.'

25-26 Yirnakaja! Ngarnkajanulurni, Mamamili wikarrulu wangka jilanya wajarnu, paluanu murpurraya nyina!, ngayulurna kulirni Mamamili wangka yiltarriku. Wangal majulu-lanya katiku parnakarti."

27 Wiiki kujarrangkalaju puutunga yankupayi wuungkujanu tawunu Pinikijjanu, kurluwalulanyaju wululu pungkupayi. Kalyu jinyaya yini wajalpayi, 'Mititiriniyanpa.' Palunyangkaya kutuwartini kulirnu puutpurlukakajalu, parna ngamurringu.

28 Palujanuya ruupu yapuwinti warningu kalyungka, parnakuya pampulkuraku, mayitpi ngamurrini. Yilarnuya ruupu palunya, kaya mii-jaramunuya parnaku. Yanuya kaya wirrupungu marlaku ruupu kalyungka, ka marlakuya yilarnu miijaramunu, parna ngamurripayi.

29 Kulirnuya ngurlurriku, "Mayitpi puutulu yapukaja pungkujaku." Palujanuya jinya yayinkurluya puu wulikaja warningu puutja marlakarti, parnangka ngalulkuraku puutpa. Palujanuya Mamangkaluya japirnu, jirntuya nyakuraku.

30 Puutpurlukakajaluya Puutu japuwarta kalyungka tipujunu. Kajarnuya-jananya, "Yayinpa jiiinwintilaju kurranyi katikija, puutukarti." Jilanyaya-jananya kajarnu

ngaampaya puutungka japuwartangka
yankukija parnatu.

³¹ Jiikaja-jananya nyangu Puulju ka jantulwintikajangka maajangkalurrju jakurljunu jilanya, “Jiinyaya puutpurlukakaja nyinaraku puutja ngaangka, warrkamurrira. Mirtaya parnakutu yankuraku. Pakingkangala wulikaja miturriku.”

³² Palujanuya jantulwintikajaluya puutmili ruupu katupungu yiyarnu, jaalpu yanu martuparni.

³³⁻³⁴ Yaarlipalangka Puulju-jananya marrkurnu wajarnu, “Mirrkaya ngala!, wiiki kujarrangkanyurra wulu mirrkaparni yankupayi. Palujanuya mirrka ngala! Mirrkanyurra ngalku kanyurra kurrurnpa murlpirrarriku. Mirtanyurra ngurlurrira, murlpirrpanyurra nyinakura. Mirtanyurra miturriku, paki, kumurlparninyurra yanku.”

³⁵ Puulju palu wajarnu ka mirrka manu, ka Mamangkalu wangkangu marninypungu, ngalanguyila. Nyanguya wulikajalu,

³⁶ kulirnukaya pukurlarringu kaya wulikajalu ngalangu.

³⁷ Jiingkalaju martu yarnnga nyinapayi, wulikaja jiiirri yantartayuru.

³⁸ Mirrkaya wulikajalu ngalangu kaya karlkinpa mirrka wilykikaja warningu puutjanu kalyungka, jumaji purtulyarriijaku puutpa.

Kalyulu puutpa warlangu

³⁹ Jirntu pakanyjangka, puutpurlukakajaluya purtu parna yintalpayi. Jiingkaya nyangu karru

majuwarta ngarripayi, kaya jilanya kulirnu, “Karru jiiikutula puutpa katiku, ka jiiangka par-nangkala yikijunku.”

⁴⁰ Palunyangkaya jiiinpa yayinwintikaja katupungu kaya junu yanu. Puutungka marlakarti warta yikipayi, puutpaya tarnamulkurakanpa. Palunyaya julyju ruupuwintilu karrpirnu. Ruupukajaya palukaja katupungu, puutpaya tarnamulkuraku. Kaya kaliki yikijunu wangalju yungkalkura ka yurntulkuraku, karrukartiya palukarti yankukijalu.

⁴¹ Yankuraya parnangka jarrpangu, mirtaya nyangu kalyungka ngururr ngarripayi. Puutu kurranyikarti parnalu ngalurnu ka marlakarti kalyulu yurnturnu yurnturnu warlangu.

⁴² Palujanu jantulwintikajaya wangkangu jaalpu jirnmuntukajaya-jananya pungkuraku mitu, kalyungkaya jarrpara parnakarti yankura kaya kuku pinirrijaku.

⁴³ Jantulwinti maajalu-jananya marrkurnu mirtaya-jananya pungkuraku, Puulpalurrjuya pungkujakungkamarra. Maaja jiilu-jananya wajarnu, “Martukajayan nintikaja kalyuku jarrparaku, kurranyian parnakarti yankura,

⁴⁴ ka karlkin kujupayan kalyuku ngurrrpa, marlayan tiputiku puutmili wartakaja ngalulku ka yanku.” Palujanulaju martukaja wulikaja yanu parnakarti, wankalaju wulikajangulyu.

28

Parna Multangkaya nyinapayi.

1 Parnangkalaju palungka yanu nyinapayi. Palunyamartajilu-lanyajuya nintilpayi jilanya, “Parna ngaanya yini Multa.”

2 Palunyamartajilu-lanyajuya nyangu walyjar-ringu, ka-lanyaju kalyulu pungkupayi, kayi-lalaju yaltarringu. Nyarruringu-lampajukuya ka waru-lampajukuya kangurni kujarnu, ka warungkalaju yikingu junpurrarringu.

3 Puulju warukaja yanu manu kangu kujungka junu, jumaji warukaja kampangu japurringu. Warungka palungka kaninyjarra jila ngarripayi, ka pakarnu Puulpa pajarnu. Mara pajarnuka wulungulyu kanyilpayi.

4 Martukajaluya jii martajilu nyanguka-ngkuya wajarnu, “Mayitpi martu kuju pungu mitu ngaalu, kalyungka miturringara. Ngaanya kalyujanu wankarringu, kuwarringa miturringara jilajanu.” Jilanyaya murrarnilu kulilpayi, “Jilalulanya nintini, palunyangkala kulirninpa, ngaalu julyju martu mitu pungu.”

5 Puulju marajanungku yurrijingarnu, ka jila warungka warningu, palunyangka wulu ngarntaparni yikipayi.

6 Jii martajiluya purtu majalpayi, nyaarta Puulpa punkalkura mitu. Mirta juurlaparringu. Purtuya majarnu kaya kulirnu, “Ngaanga ngarntakajanu, marturringu ka ngarinpa.”

7 Palunyamartajiku-janampa maaja yini Papiiyajpa nyinapayi. Paluku kaatanmayakamu maya ngamu yikipayi. Maaja jiilu-lanyaju wajarnu palumili mayakartilaju yankura nyinakura. Jiingkalaju nyinapayi yupalja ngur-rangka, ngampurrju-lanyaju kanyilpayi.

8 Palumili mama ngarnta ngarripayi, parlti-parlti ngarripayi, jurninyjirri. Puulpalu yanu mayangka palungka jarrpangu ka marangku junu, ka kunyjunyurringu palumili mama.

9-11 Palunyangka kunyjunyurrinya jakurlpaya kulirnu, ka ngarnta kujupakajaluya Puulkarti yanu. Pampurnu-jananya kaya kunyjunyurringu. Wululu-lanyajuya wartakaja yungkupayi.

Ruumkutuya yanu

Puutu kujupa jiingka yikipayi wantajarrangka rawa, puutu palunya Yalikijantaramartaji. Puutu jiinyaya yini wajalpayi, 'Kurtarra ngarntakajanu.' Multangkalaju wirralra yupalja nyinapayi. Kalaju puutja jiingka tatilkijalu, kalanyajuya jiiimartajilu pukurlwintilu mirrkakajakamu kukakajalurrju kangu puutja junu, yirnilu. Kalaju tatirnu yanu.

12-13 Kalyuwanalaju yanu tawun Jarakurujangka warinykatingu. Tawun jiingkalaju karrpu yupalja nyinapayi, ka puutjalaju wulu yanu tawun Rijiyamakarti. Yungunpa wangalpa ngapartikarti wangkapayi, palunyangkalaju yanu karrpu kujarrangka tawun Putiyulingka warinykatingu.

14 Tawun jiingkalaju tiputingu yanu kalajujananya kujungkarringu, Jiijajmili walyjakajangka. Jiingka-lanyajuya japirnu kujungkalaju wiikingka nyinaraku, palujanulaju jiingkalaju nyinapayi. Palujanulaju yanu tawun Ruumkarti yankukija.

15 Jiijajku walyjakajaluya kulirnu
Ruummartajilu kaya yanu tuumaya

yupalwana kujungkarringu-lanyajuya,
 tawun Yapipurumangka. Puulju-jananya
 nyangu ka pukurlarringu-janampa, Mama
 ngarnawarrapurluka marninypungu.

Ruumja-jananya Puulju nintilpayi

¹⁶ Yanulaju tawun Ruumja warinykatingu. Puulpa mirta jilja nyinapayi, maya kujupangka jaalpu nyinapayi, jantulwintilu kujulu ngampurrju kanyilpayi.

¹⁷ Karrpu yupalja nyinapayi, palujanu Puulju-janampa wangka kurtingu, Juwukajaku, maajakajaku, yankurakurniya kujungkarriraku. Jiingkaya mayangka kujungkarringu, ka-jananya Puulju jilanya wajarnu, “Ngayuku walyjakaja. Ngayulurna mirta walyku ngapirnu. Mitunyjarrikurna-janampa luwu mirta putamanu, mirtarna Juwu kujupa nganarnpungu, paki. Pakikurniya jiingkamarra winirnu Jarujalumja. Jii jantulwinti maajalurni kuutja yikijunu, Ruumanpurlukangka maajangka.

¹⁸ Maaja jilurni kulirnuka wajarnu kurtingkurakurni. Jilanya wajarnu, ‘Puulju mirta puta walykumanu. Mirtaya Puulpa mitu pungkuraku, kunyjnyu yankuraku.’

¹⁹ Juwukajaluya Jarujalumumartajilu kulirnu, karniya wulu jankapayi. Palujanurna ngayulu japirnu maaja Yukajajkarti yankuraku, ngayumili wangka kulilkuraku. Maajangka jiingkarnalu mirta wajalkijalu, jiikajarna-jananya Juwukaja nyurnimankukija, jumajijuya

ngayuku walyja. Kunyjunyurna jiiinparni nyinakijalu wajalku maaja jiiingka.

²⁰ Wangka jilanyanyurra kulilkurakurna-nyurrampa wangkapurluka kurtingu. Juwukajalara majarni Kurayijku, Mama ngarnawarrapurlukalu-lampa Kurayij jiiinya julyju jamartapungu, kurtingkukijalu. Kurayij jiiikurnara junga nyininpa, palunyangkamar-rarniya jiiinamunu. Kuwarri wulurna jiiinwinti nyininpa.”

²¹ Palujanuya Juwukajalu Ruummartajilu wajarnu jilanya “Mirtalaju mirlimirli manu Juutiyajanu, nyuntumili. Mirtaya martukaja yanurni Juutiyajanu wajalkurakuya, nyuntulun puta ngapirnu, paki.

²² Nyuntumili wangkalajunta kulilkura. Jakurlpalaju kulirnu Jiiijajmili walyjakajayananya nyurnimani, ngurra kujupakamu ngurra kujupawana.”

²³ Jilanyaya wajarnu kujupangka karrpungkaya Puulpa kujungkarrira kulilkura. Jiiingka jirntungkaya Puulku mayangka kujungkarringu, martukaja yarnnga kulilkurakuya. Puulju-jananya wululu nintilpayi ka mungajarrarringu. Nintilpayi-jananya Mamalu-jananya palumili walykakaja ngampurrju kanyini. Yarrarnu-jananya wajalpayi jilanya, “Jiiijajpa yilta Kurayijpa nyininpa, Mamalu julyju jamartapungu kurtingkukijalu.” Jilanya-jananya Puulju jakurljulpayi, Muujajju wajalpayikamu Mamamili jakurlpurlukalulurrjuya wajalpayi, jilanya Kurayijpa yiltangulyu ngula nyinaku.

24 Puulmili wangkaya karlkinju kulirnu, ka karlkin kujupaluya mirta kulirnu, kulirnuya junu.

25-29 Puulju-jananya wajarnu mitunyjar-ripurlukamili Yayijayamili wangka jilanya, “Jungalu Mamamili Kuurtilu-jananya wajarnu, mitunyjarringka, wangka jilanya. Yayijayalu julyju mirlimirlingka wakarnu,

‘Martu ngaakajangka-jananya yarra wajala! Ngangkulkunyorra kuranju, palujanunyorra purtu jungalu kulilku. Nyakunyorra kurulu, palujanunyorra purtu yintalku. Yapuyurunyorra nyinaku purtunyorra jungalu Mamamili wangka kulilku, Mamamili wangkanyorra kulilku junku. Mirtarninyorra kulira japirni walykukajarna-nyurrampa warningkuraku, paki, walykukajawintinyorra wulu nyinakijalu kulirni.’ ”

Jilanya Puulju-jananya wajarnu, palujanun-
ngkuya ngaparrju warrkilpayi. Yarrarnu-
jananya wajarnu, “Kulilaya! Kuwarri, Mamalu
kunyjunyu kulirni Juwuparnilu wangka jiinyaya
kulilkura. Kurayijpa maaja maju nyininpa
kulilkuya junga nyinaku. Walykukaja-jananya
warningku, Mamalu, ngarnawarrapurulukalu.”
Juwu jikajaluya kulirnakaya ngurrakutu yanu.

30 Puulpa tawun Ruumja nyinapayi wulu, yiiya
kujarrangka. Maya kujupangka payamura nyi-
napayi. Jikartiya martukaja yarrnga yankupayi,
palunya nyakura kulilkija.

31 Nintilpayi-jananya martukajangka maaja
Jijaj Kurayijkurnu wangka, Mamalu-jananya
ngampurrju kanyilkuraku, palumili walyjakaja.

Jungalu-jananya wululu nintilpayi, mirtaya maa-
jakajalu marrkulpayi.

clxx

Mamamili Wangka
Portions of the Holy Bible in the Martu Wangka
language of Australia

copyright © 1999 Wycliffe Bible Translators Australian

Language: Martu Wangka

Audio copyright © 2010 GRN and WBTA.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-08-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 31 Aug 2023

4012452d-4a59-52ec-a42c-bdeca0ab4ea2